

The image features a vibrant green background with a dense forest of tropical trees and plants. In the foreground, several stylized white silhouettes of trees with large, rounded canopies are scattered across the scene. In the bottom right corner, a small blue silhouette of a monkey is visible. The text 'ACBT PERÚ' is positioned in the upper left quadrant, with 'ACBT' on the top line and 'PERÚ' on the bottom line, both in a dark blue, serif font.

ACBT
PERÚ

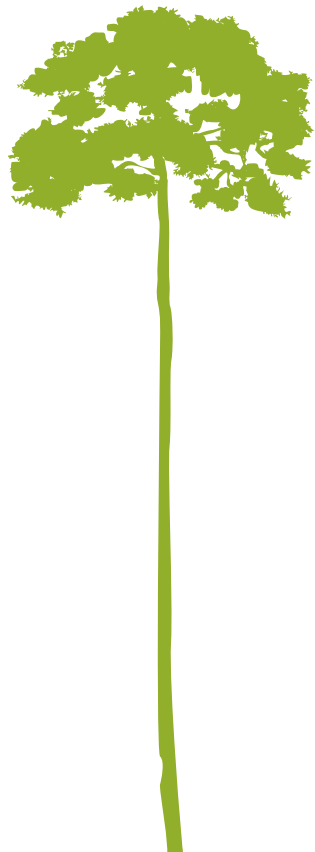
ACUERDO PARA LA CONSERVACIÓN DE BOSQUES TROPICALES
TROPICAL FOREST CONSERVATION AGREEMENT





El mejor momento para plantar un árbol fue hace 20 años... el segundo mejor momento es ahora. Proverbio chino

The Best time to plant a tree was 20 years ago... the second best time is now. Chinese proverb.





Impreso en papel 100% reciclado Cyclus Print
Printed on 100% recycled Cyclus Print paper



ACBT
PERÚ

ACUERDO PARA LA CONSERVACIÓN DE BOSQUES TROPICALES
TROPICAL FOREST CONSERVATION AGREEMENT



ACBT PERÚ

Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales

Tropical Forest Conservation Agreement

©Profonanpe

Edición General / General Editing: Ricardo Espinosa

Producción de textos / Texts: Favio Ríos, Vanessa Marín,

Lourdes Cáceres - ACBT Profonanpe

Traducción / Translation: Bárbara Fraser, Delyth Yábar

Cartografía / Cartography: Grupo Geo Graphos

Diseño / Design: Mary Reymundo Aguilar

Preprensa e impresión / Prepress & Printing: Lettera Gráfica

Primera edición, octubre de 2015 / First edition, October 2015

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú /

Legal Deposit at the National Library of Peru: N°

ISBN: 0000-00000

Queda prohibida la reproducción total o parcial, sea por medios electrónicos, químicos, mecánicos, ópticos, de grabación o fotocopiados de las imágenes y del contenido de esta publicación, así como de la distribución, comunicación y transformación de cualquier parte de esta obra, sin previa autorización expresa de los titulares de la propiedad intelectual: ACBT PERÚ.

The total or partial reproduction of the contents and photographs contained in this publication, whether by electronic, chemical, mechanical, optical means or by recording or photocopying, as well as their distribution, communication and transformation or any part thereof, is forbidden without the prior express authorization of ACBT PERÚ, as intellectual property owners.

Impreso en papel ecológico, con certificación /

Printed on certified recycled paper

Tiraje: 700 ejemplares / Print run: 700 copies



ÍNDICE CONTENTS

06	Presentación Presentation
10	Palabras iniciales Opening words
20	¿Qué es el ACBT? What is ACBT?
38	Los Primeros Años 2002 - 2007 The Early Years
82	Los Años Intermedios 2008 - 2011 The Middle Years
130	Los Años Finales 2012 - 2015 The Final Years
154	Resultados y Proyecciones Results and Projections
173	Créditos fotográficos Photo credits
173	Glosario de siglas Glossary of Acronyms & Abbreviations
174	Agradecimientos Acknowledgements



PRESENTACIÓN / PRESENTATION



- Los bosques tropicales son el hábitat ancestral de una especie sumamente valiosa, la humana. / Tropical forests are the ancestral habitat of an extremely valuable species: the human species.

En representación del Gobierno de los Estados Unidos de América, me complace que el Perú y los Estados Unidos seamos socios estratégicos en el cuidado de los bosques tropicales, uno de los pulmones del mundo y reguladores esenciales para afrontar el cambio climático.

En 1998, el Congreso de los Estados Unidos de América aprobó la Ley Portman, una innovadora norma para la conservación de

As the Ambassador of the United States of America to Peru, I am pleased that our two countries are strategic partners in safeguarding tropical forests, an essential regulator in addressing climate change.

In 1998, the Congress of the United States of America approved the Portman Law, an innovative measure for tropical forest conservation, which promotes subsidies, assistance,

bosques tropicales que promueve subvenciones y proyectos de ayuda para la protección y gestión sostenible de los bosques.

Bajo esta ley, los Estados Unidos ha concretado 19 acuerdos de deuda por naturaleza con 14 países, entre los cuales se encuentra el Perú.

En el año 2002, el Gobierno de los Estados Unidos y el Gobierno del Perú suscribieron una operación de canje de deuda por naturaleza, como parte del compromiso del Gobierno Americano por la conservación de la biodiversidad en el planeta. El Gobierno del Perú asignó al contravalor de la operación US\$9,5 millones y las organizaciones no gubernamentales The Nature Conservancy, World Wildlife Fund y Conservation International contribuyeron colectivamente con US\$1,1 millones.

Los fondos generados por esta conversión fueron destinados a financiar actividades de conservación de los bosques tropicales, a través de organizaciones no gubernamentales en 17 parques y reservas distribuidos en 11 regiones.

Este conjunto de áreas protegidas no sólo son importantes por su biodiversidad, sino también porque son espacios que generan desarrollo económico para las poblaciones que viven en ellas o en sus áreas colindantes.

La manera como se han ejecutado los proyectos en estas áreas naturales protegidas por el Estado Peruano, tal como es descrita en el libro, nos brinda un testimonio del acompañamiento en esta nueva visión que tiene el Perú hacia la conservación de sus recursos naturales.

A la luz de lo que el libro nos describe y al seguimiento efectuado a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, por sus siglas en inglés) en la ejecución de los fondos podemos apreciar que la oportunidad de canje de deuda otorgada al Estado Peruano como país elegible ha sido aprovechada con creces.

Los proyectos implementados han contribuido en lograr resultados vinculados a la planificación estratégica de las áreas naturales protegidas, el manejo sostenible de recursos naturales por la población local, la participación de la sociedad civil en la gestión de estas áreas, el fortalecimiento de capacidades institucionales del Servicio Nacional de

and financing for projects that promote the protection and sustainable management of forests. Under this law, the United States has entered into 19 debt-for-nature agreements with 14 countries, one of which is Peru.

In 2002, the Government of the United States and the Government of Peru signed a debt-for-nature swap agreement as part of the United States Government's commitment to conservation of Peru's biodiversity. The Government of Peru allocated US\$9.5 million to the fund, and The Nature Conservancy, World Wildlife Fund and Conservation International contributed US\$1.1 million, collectively.

These funds were utilized to finance tropical forest conservation activities in 17 parks and reserves in 11 Peruvian regions.

These protected areas are important not only for their biodiversity, but also because of the important role they play in economic development for the people who live in and around them. The projects implemented offer us a testimonial of Peru's new way of looking at the conservation of its natural resources.

The experiences described in this book, and the monitoring provided through the United States Agency for International Development (USAID), show that the debt-swap opportunity granted to the Government of Peru has been used to great advantage.

The projects have contributed to strategic planning for natural protected areas, the sustainable management of natural resources by local populations, participation by civil society in the management of these areas, institutional capacity building for Peru's National Service of Natural Areas Protected (SERNANP, Spanish acronym), the reduction and eradication of threats from illegal activities, and, in recent years, the promotion of sustainable financing for natural protected areas.

From 2002 to 2015, the period in which the Tropical Forest Conservation Agreement has been in effect, important issues have arisen, such as the relationship between natural protected areas and climate change, the conservation of biodiversity to avoid carbon emissions, and the emergence of the eco-tourism industry for natural



Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SERNANP, la reducción y erradicación de las amenazas de actividades ilegales y, en los últimos años, la promoción de acciones que contribuyan con el financiamiento sostenible en las áreas naturales protegidas.

Durante el periodo en que se ha implementado el Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales, de 2002 a 2015, han surgido temas importantes como son la relación entre las áreas naturales protegidas y el cambio climático, la conservación de la biodiversidad para evitar la liberación de carbono y el surgimiento de la actividad turística para conseguir fondos para las áreas naturales protegidas.

En este contexto el Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales ha respondido positivamente con la ejecución de los proyectos y, adicionalmente, viene acompañando al SERNANP en la generación de instrumentos para diseñar e implementar una visión y lineamientos estratégicos para la gestión del turismo de naturaleza.

Finalmente, quisiera destacar que los logros alcanzados en los últimos años han sido posibles gracias al trabajo en conjunto del Gobierno de los Estados Unidos y del Gobierno del Perú. Por nuestra parte, seguiremos apoyando las iniciativas del Perú por conservar la biodiversidad de sus bosques, y felicitamos su compromiso con el cuidado del medio ambiente.

Brian A. Nichols

Embajador de los Estados Unidos en el Perú

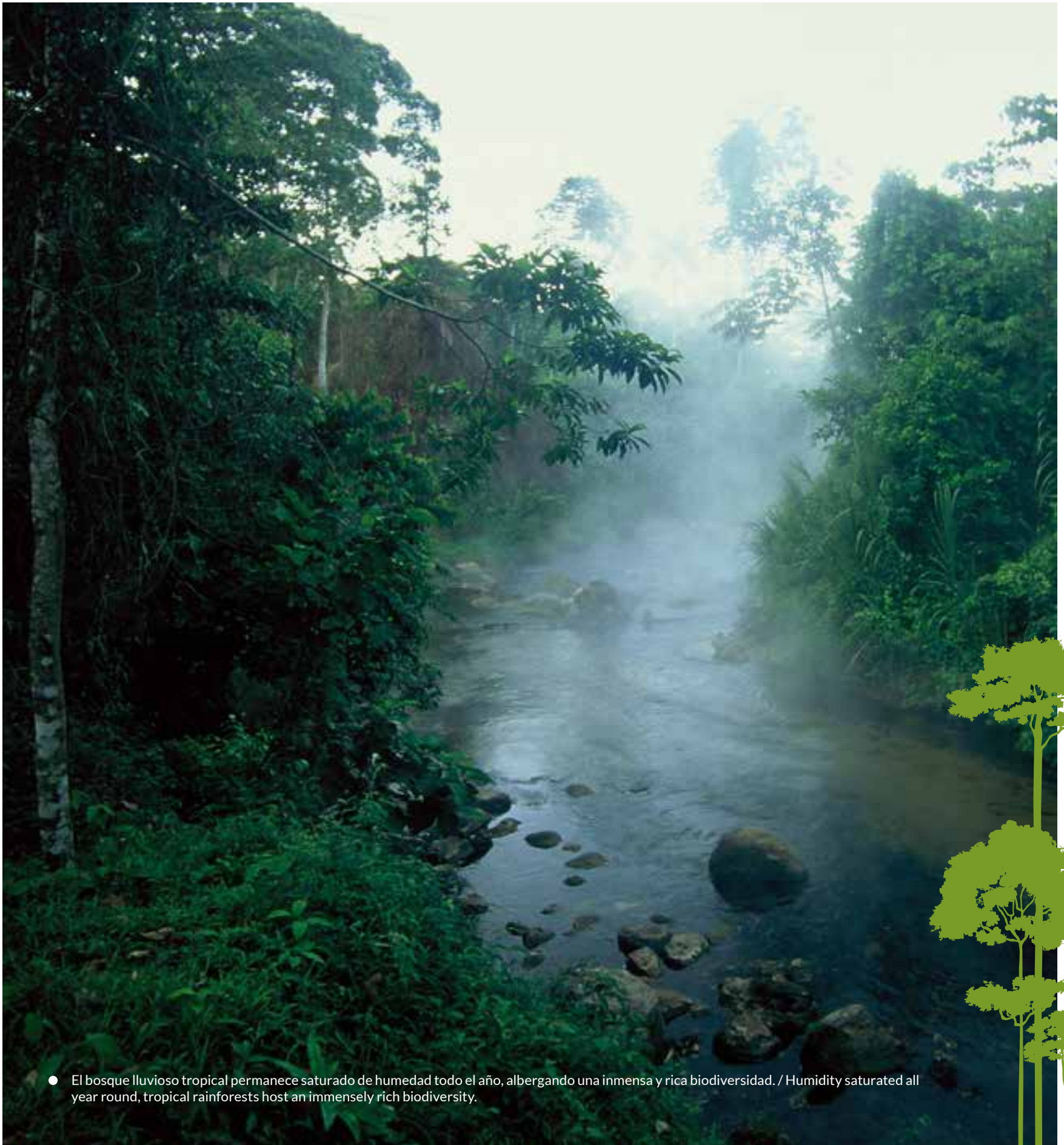
protected area conservation. The activities implemented under the Tropical Forest Conservation Agreement have positively impacted these issues and have also helped advance SERNANP's development of instruments and implementation of a vision and strategic guidelines for eco-tourism.

Finally, I would like to emphasize that the achievements in recent years have been possible thanks to the joint efforts of the Government of the United States and the Government of Peru. We will continue to support Peru's initiatives to conserve its country's rich biodiversity, and we applaud its commitment to caring for the environment.

Brian A. Nichols

Ambassador of the United States to Peru





- El bosque lluvioso tropical permanece saturado de humedad todo el año, albergando una inmensa y rica biodiversidad. / Humidity saturated all year round, tropical rainforests host an immensely rich biodiversity.

PALABRAS INICIALES / INITIAL WORDS



- Coqueta de cresta rufa (*Lophornis delattrei*), avecilla de fábula en el Bosque de Protección Alto Mayo. / White-crested coquette (*Lophornis delattrei*), a fabled bird living in the Alto Mayo Protection Forest.

En el marco de la estrategia para aliviar la presión a la caja fiscal como consecuencia de la atención del servicio de la deuda externa, se implementó el canje de la deuda por proyectos de desarrollo y conservación del medio ambiente, que es uno de los mecanismos de la cooperación bilateral.

Este mecanismo contempla la condonación de la deuda, dado que el país acreedor renuncia al cobro de la misma a cambio de que el

The debt swap for development and environmental conservation, which is one of the mechanisms of bilateral cooperation, was implemented in the context of the strategy to alleviate pressure on the treasury as a result of servicing the foreign debt.

This mechanism involves cancelling debt since the creditor country relinquishes collection of the debt in exchange for the debtor country setting up a fund, usually in local currency, for

país deudor constituya un fondo, por lo general denominado en moneda local, por el contravalor equivalente a la deuda condonada, cuyos recursos se utilizan en favor del desarrollo del país deudor.

En ese contexto, desde el año 1993 a la fecha, el Perú ha suscrito 28 operaciones de canje de deuda con diversos países acreedores del Club de París, cuyos recursos se han destinado a financiar proyectos de desarrollo y conservación del medio ambiente. Con la implementación de estas operaciones se ha logrado la condonación de parte de la deuda externa que se mantenía con dichos países acreedores, por un monto total de US\$ 881,5 millones.

En el año 2002 se suscribió una operación de canje de deuda con los Estados Unidos de América por un monto de US\$ 10,6 millones, con la intervención de tres ONG de reconocida trayectoria ambiental en el país y globalmente: World Wildlife Fund (WWF), The Nature Conservancy (TNC) y Conservación Internacional (CI), destinada a la conservación de bosques tropicales.

La implementación de esta operación de canje de deuda conllevó la suscripción de un Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales. Este Acuerdo fue formalizado en el marco de la Ley de Conservación de Bosques Tropicales (TFCA, por sus siglas en inglés) aprobada por el Congreso Americano en el año 1998.

Esta operación de canje de deuda ha significado la condonación de US\$ 10,6 millones que debió haber pagado la República del Perú a los Estados Unidos de América; el equivalente en un 100% se destinó a constituir un Fondo Contravalor en moneda nacional cuya gestión y administración ha estado conducida por Profonanpe, destinando los recursos a financiar proyectos de protección de bosques tropicales en el Perú.

Esta conversión de la deuda con Estados Unidos de América permitió al Perú obtener un ahorro de US\$ 3,7 millones por concepto de los intereses que se dejaron de pagar por el capital de la deuda condonada, es decir por los US\$ 10.6 millones.

Dentro del ámbito de intervención de las zonas de bosques, se priorizaron 17 parques y reservas distribuidas en 11 departamentos de la costa, ceja de selva y selva del Perú. Asimismo, se han implementado 41 proyectos con



the equivalent to the cancelled debt, with the resources being used towards the development of the debtor country.

In this context, between 1993 and the present, Peru has signed 28 debt swap operations with various Paris Club creditor countries, and has used the resources to finance development and environmental conservation projects. The implementation of these operations has achieved that a total value of US\$ 881.5 million of the foreign debt with these countries be cancelled.

In 2002, a debt swap operation was signed with the United States of America for US\$ 10.6 million, with the participation of three NGOs that are known for their environmental record in the country and worldwide: the World Wildlife Fund (WWF), The Nature Conservancy (TNC) and Conservation International (CI), aimed at the conservation of tropical forests.

The implementation of this debt swap operation involved signing an Agreement for the Conservation of Tropical Forests. The Agreement was formalized in the context of the Tropical Forest Conservation Act (TFCA), passed by the U.S. Congress in 1998.

This debt swap operation has meant US\$ 10.6 million that the Republic of Peru should have paid the United States of America has been cancelled, and its equivalent has been used to set up a Counterpart Fund in local currency that has been managed and administered by PROFONANPE (Peruvian Trust Fund for National Parks and Protected Areas), with the resources allocated to financing tropical forest protection projects in Peru.

This debt swap with the United States of America has enabled Peru to make savings of US\$ 3.7 million on



24 organizaciones de la sociedad civil, empresas privadas y el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP), organismo público técnico especializado adscrito al Ministerio del Ambiente.

Los logros más importantes obtenidos en 13 años de implementación de esta operación de canje de deuda están en armonía con los objetivos y resultados del Plan Estratégico Institucional del SERNANP 2014 - 2018, con el Plan Estratégico Sectorial Multianual del Ministerio del Ambiente 2013 - 2016 y con la Agenda Nacional de Acción Ambiental 2015 - 2016.

Otro importante aspecto asociado a esta operación de canje de deuda es su contribución al fortalecimiento de la gestión pública mediante la ejecución de políticas de conservación ambiental y forestal en donde la inversión privada responsable constituye un aliado fundamental para la implementación de prácticas sostenibles respecto al uso adecuado del territorio nacional.

Alonso Segura Vasi

Ministro de Economía y Finanzas

interest that is no longer paid on the capital of the cancelled debt, that is, on the US\$ 10.6 million.

Within the scope of intervention in the forest areas, 17 parks and reserves distributed over 11 departments of the coast, jungle rim and jungle of Peru have been prioritized. 41 projects have been implemented with 24 organizations from civil society, private businesses and the National Service for Protected Natural Areas (SERNANP), a specialist technical public body attached to the Ministry of the Environment.

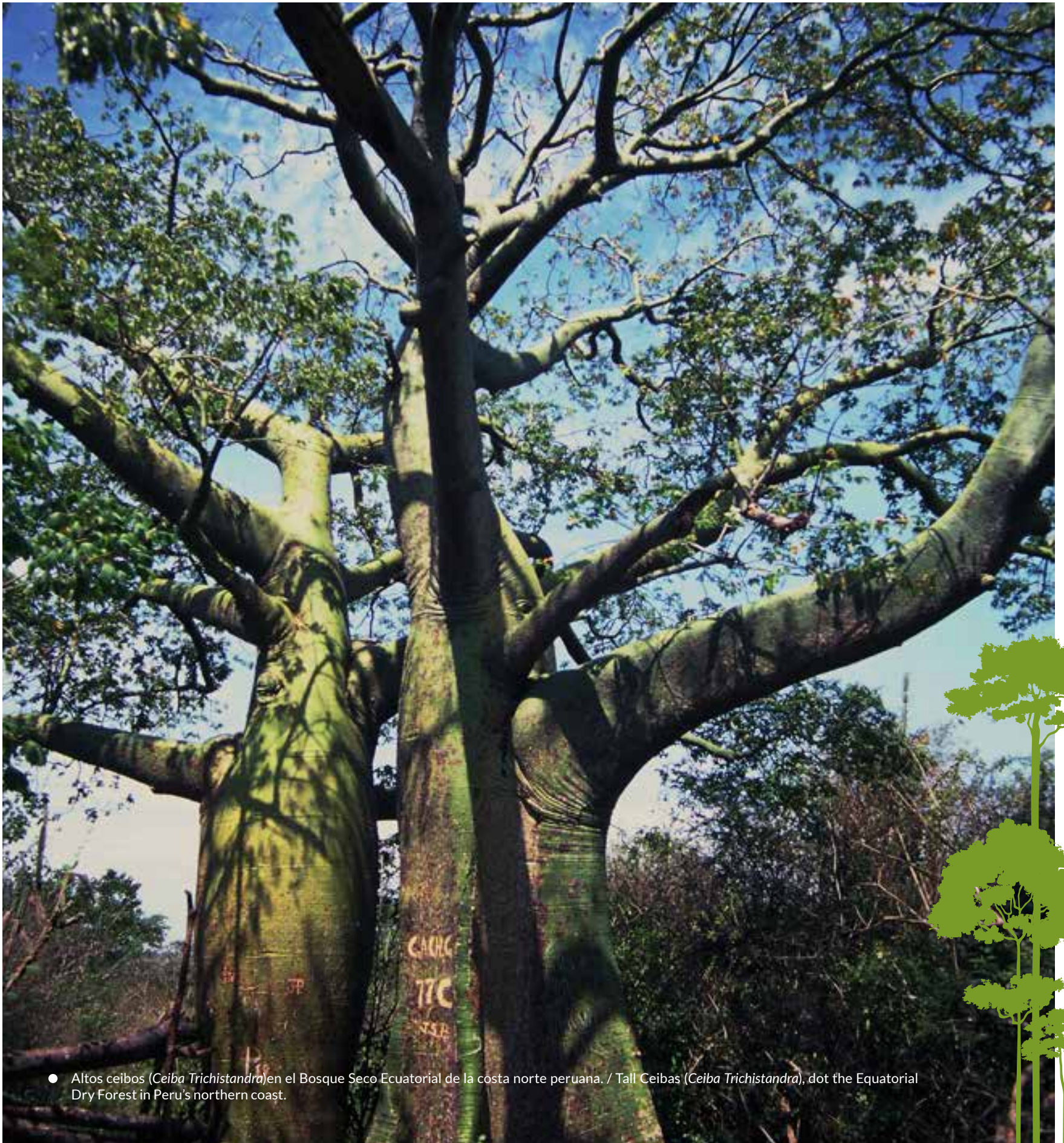
The most significant achievements during the 13 years this debt swap operation has been implemented are in harmony with the objectives and results of the SERNANP Institutional Strategic Plan 2014 - 2018, the Multi-annual Sectorial Strategic Plan of the Ministry of the Environment 2013 - 2016, and the National Agenda for Environmental Action 2015 - 2016.

Another important aspect associated with this debt swap operation is that it contributes to strengthening governance through the execution of environmental and forestry conservation policies where responsible private investment becomes a fundamental ally for implementing sustainable practices in terms of suitable use of national territory.

Alonso Segura Vasi

Minister of Economy and Finance





● Altos ceibos (*Ceiba Trichistandra*) en el Bosque Seco Ecuatorial de la costa norte peruana. / Tall Ceibas (*Ceiba Trichistandra*), dot the Equatorial Dry Forest in Peru's northern coast.

PALABRAS INICIALES / INITIAL WORDS



- El rey de la selva amazónica, el imponente otorongo (*Panthera onca*), en la cima de la escala alimenticia en el continente. / The jaguar (*Panthera onca*) –the king of the Amazon rainforest– ranks at the top of the American continent’s food chain.

Los bosques son activos importantes para el desarrollo económico y social, por lo que asegurar su aprovechamiento sostenible y conservación es fundamental, ya que son fuente de recursos para las actividades económicas y permiten la neutralización de emisiones, mejorando así la calidad de vida de las poblaciones.

En ese sentido, las áreas naturales protegidas (ANP) tienen un papel primordial, pues son una de las principales estrategias para

Forests are important assets for economic and social development, and ensuring their sustainable use and conservation is crucial, because they are a source of resources for economic activities and they facilitate the neutralization of emissions, thus improving the quality of life for local populations.

Natural protected areas play a key role, as they are one of the main strategies for conserving natural and cultural biodiversity,

conservar la biodiversidad natural y cultural, así como permiten asegurar el mantenimiento en el tiempo de la provisión de bienes y servicios asociados que estas nos brindan, para lograr el desarrollo sostenible de las comunidades locales, los países y el mundo entero.

El Ministerio del Ambiente (MINAM) está comprometido con el desarrollo sostenible del país, reflejándose en el liderazgo asumido en la Presidencia de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas (COP20), en la Estrategia Nacional de Diversidad Biológica, la cual es el principal instrumento para la gestión de la biodiversidad en el Perú, que tiene por objetivo detener la pérdida y deterioro de los componentes de la diversidad biológica, mejorar la gestión e incrementar las oportunidades de uso sostenible y la distribución justa y equitativa de sus beneficios y en la recientemente pre-publicada Estrategia de Bosques y Cambio Climático, que identifica el rol de los bosques en estrategias de adaptación y mitigación y su rol en la Contribución Nacionalmente Determinada – INDC.

Es así que el Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales (ACBT) refleja este compromiso que tanto el Ministerio del Ambiente, a través del SERNANP, como el Gobierno de los Estados Unidos de América (USAID), así como Conservación Internacional (CI), The Nature Conservancy (TNC), World Wildlife Fund (WWF) y el Fondo de Promoción de las Áreas Naturales Protegidas del Perú (PROFONANPE), tienen respecto a la conservación y al desarrollo sostenible. Es en ese sentido que este valiosísimo libro permitirá compartir las principales lecciones aprendidas y logros obtenidos de las acciones implementadas por el Acuerdo para la conservación de la biodiversidad en los últimos 13 años.

El ACBT es un canje de deuda por naturaleza que ha venido desarrollando proyectos de conservación y desarrollo desde 2002 hasta 2015 en 17 áreas protegidas. Cabe resaltar que el Acuerdo ha permitido catalizar procesos de conservación y de desarrollo bajo un contexto local, regional y nacional, a nivel de cada área protegida y del SINANPE; formalizando procesos de aprovechamiento de servicios ecosistémicos, reconociendo derechos y desarrollando mecanismos de sostenibilidad financiera; fortaleciendo la gobernanza y las capacidades, generando así condiciones habilitantes para promover el desarrollo sostenible del país.

and because they ensure that the goods and services associated with biodiversity are maintained over time, contributing to the sustainable development of local communities, countries and the entire world.

The Ministry of the Environment (MINAM) is committed to the sustainable development of the country, a commitment reflected in its leadership role as president of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP20), the National Strategy for Biological Diversity, which is the main instrument for managing biodiversity in Peru, and the goal of which is to stop the loss and deterioration of biological diversity, improve management and increase opportunities for the sustainable use and fair and equitable distribution of benefits; and the recently issued draft Strategy for Forests and Climate Change, which identifies the role of forests in strategies for adaptation and mitigation and their role in the Intended Nationally Determined Contribution (INDC).

The Forest Conservation Agreement (ACBT) reflects this commitment to conservation and sustainable development, which is shared by the Ministry of the Environment, through SERNANP, the government of the United States of America (USAID), Conservation International (CI), The Nature Conservancy (TNC), World Wildlife Fund (WWF) and the Fund for Promotion of Natural Protected Areas in Peru (PROFONANPE). This extremely valuable book will enable us to share the main lessons learned and outcomes of actions implemented by the Agreement for biodiversity conservation over the past 13 years.

The ACBT is a debt-for-nature swap that has implemented conservation and development projects between 2002 and 2015 in 17 protected areas. The Agreement has made it possible to stimulate conservation and development processes at the local, regional and national levels in each protected area and within SINANPE, formalizing processes for using ecosystem services, recognizing rights and developing mechanisms for financial sustainability; and strengthening governance and capabilities, thus creating conditions for promoting the sustainable development of the country.

The Agreement's main accomplishments include promotion of the rational use of ecosystem services in



También es importante resaltar que dentro de los principales logros se encuentra la promoción del uso racional de los servicios ecosistémicos en ANP, reconociendo a las poblaciones locales y fomentando el aprovechamiento, sostenible, beneficiando así a miles de familias que dependen de estos recursos. Así también, ha impulsado la generación de ingresos económicos a través de la formalización del aprovechamiento de los servicios ecosistémicos; además, ha permitido la generación de lineamientos de política nacional y regional de conservación que han mejorado la gestión en las áreas protegidas. Del mismo modo, ha promovido la participación de la sociedad civil y el sector privado,

protected areas, working with local populations and promoting sustainable use, thus benefiting thousands of families that depend on these resources. It has served as a catalyst for income generation through formalization of the use of ecosystem services; it has also facilitated the creation of national and regional conservation policy guidelines, which have improved the management of protected areas. It has promoted participation by civil society and the private sector, involving them in the management of protected areas, and has contributed to the recovery of 1,800 hectares of degraded land in the Bosque de Pómac Historical Sanctuary. Finally, it is important to mention

- ACBT: una plataforma de proyectos que sirve para formular la estrategia de aprovechamiento del bosque, en forma sostenible. / ACBT: a projects' platform to design forests' sustainable development strategy.



involucrándolos en la gestión de las áreas protegidas; y ha permitido la recuperación de 1800 hectáreas de áreas degradadas en el Santuario Histórico Bosque de Pómac. Finalmente, es importante mencionar que se han fortalecido las capacidades institucionales del SINANPE.

El ACBT actualmente se encuentra en su último año de ejecución, este ha sido un proceso largo y con logros importantes en un grupo significativo de ANP y a nivel del SINANPE; sin embargo, aún quedan nuevos retos por hacer frente como es el cambio climático y las persistentes amenazas hacia la conservación. Por ello, el MINAM renueva su compromiso para trabajar hacia el desarrollo sostenible, para así asegurar la sostenibilidad en el tiempo de las actividades económicas, los servicios ecosistémicos y los beneficios económicos, sociales y ambientales que estos proveen a las poblaciones locales, regionales y nacionales.

Manuel Pulgar-Vidal

Ministro del Ambiente

that the agreement has strengthened SINANPE's institutional capabilities.

The ACBT is now in its final year. This has been a long process, with important achievements in a significant group of protected areas and in SINANPE; we now face new challenges, however, such as climate change and ongoing threats to conservation. MINAM therefore renews its commitment to work for sustainable development, to ensure that economic activities, ecosystem services and the economic, social and environmental benefits that they provide to local, regional and national populations are sustainable over time.

Manuel Pulgar-Vidal

Minister of the Environment





● Nuestra tarea común e irrenunciable es dejarles a ellos un ambiente sano donde realizarse. / Our shared and irrevocable task is to leave them a healthy environment to realize their full human potential.

Todas las religiones, artes y ciencias son ramas de un mismo árbol. Albert Einstein

All religions, arts and sciences are branches of the same tree. Albert Einstein





● Canoas y nenúfares en el Lago Blanco, en Madre de Dios. / Canoes and water lilies at Lago Blanco, in Madre de Dios.



¿QUÉ ES EL ACBT?
WHAT IS ACBT?

DEL EAI AL TFCA

En 1990, luego de una reunión con líderes andinos, el entonces presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, George H. W. Bush, propuso un plan integral para fomentar el crecimiento económico y reducir las trabas en el intercambio comercial: la “Iniciativa de Emprendimientos para las Américas” - EAI (Enterprise for the Americas Initiative Act), que se firmó al año siguiente. Esta se concentraba en tres frentes: el incremento de las inversiones en América Latina y el Caribe, la proposición de una zona de libre comercio y la reducción de la deuda externa. La última se convirtió con el tiempo en un pilar de la política externa de los Estados Unidos en la región, siendo, además, la primera vez en la historia en que los canjes de deuda bilateral se utilizaban con fines ambientales.

Los canjes de deuda por naturaleza, iniciados realmente en la década de los ochentas, se convirtieron en importantes herramientas para el país acreedor pues le hace más aceptable la condonación de una deuda –otorgándole una relativa influencia en las políticas económicas de los beneficiados, a través de los criterios de elegibilidad– y muy útiles para los países deudores por permitirles aliviar las deudas reinvirtiéndolas en proyectos de conservación.

El EIA concretó su último acuerdo justamente con el Perú, en 1997, siendo uno de los 8 países que se vieron beneficiados con la iniciativa (además de Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, El Salvador, Jamaica y Uruguay).

En 1998, en base a este modelo y estructura, el congreso de los Estados Unidos concibe la Ley de Conservación de Bosques Tropicales (TFCA, por sus siglas en inglés), que permite a los países en desarrollo (ya no solo de América Latina) destinar el canje de deuda bilateral en forma específica a cinco tipos de proyecto relacionados con la conservación de los bosques tropicales: 1) el establecimiento, mantenimiento o restauración de los parques o reservas naturales y la biodiversidad que estos albergan, 2) los programas de capacitación para quienes trabajan en estas áreas protegidas, 3) el apoyo a las comunidades que habitan cerca o dentro de dichas áreas, 4) el desarrollo de sistemas sostenibles de conservación o uso de la tierra y 5) la investigación de los usos medicinales de la flora de los bosques tropicales.

Considerando que la deforestación en los bosques tropicales contribuye con aproximadamente un quinto de la emisión mundial de gases de efecto invernadero, desde el principio los promotores de esta iniciativa tuvieron muy claro su importante rol en la

FROM EAI TO TFCA

In 1990, after a meeting with leaders from Andean countries, George H. W. Bush, then president of the United States of America, proposed a comprehensive plan to foster economic growth and reduce hindrances to trade: the Enterprise for the Americas Initiative Act (EAI), that was signed the following year. It concentrated on three fronts: increased investment in Latin America and the Caribbean, the proposal of a free trade zone, and reducing foreign debt. This last became in time the pillar of U.S. foreign policy in the region, as well as being the first time in history that bilateral debt swaps were used for environmental purposes.

The debt-for-nature swaps, which in fact began in the eighties, became important tools for the creditor country because they made cancelling the debt more acceptable, giving the creditor relative influence in the economic policies of the beneficiaries through eligibility criteria, and they were useful for the debtor countries because they enabled a reduction in debt through investment in conservation projects.

The EIA concluded its final agreement with Peru, in 1997, making it one of the eight countries that benefited from the initiative (together with Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, El Salvador, Jamaica and Uruguay).

In 1998, based on this model and structure, the United States congress passed the Tropical Forest Conservation Act (TFCA) that enabled developing countries (no longer only in Latin America) to allocate bilateral debt swap specifically to five types of project relating to tropical forest conservation: 1) establishing, maintaining or restoring natural parks or reserves and the biodiversity they host, 2) training programs for those who work in said protected areas, 3) support to communities that live close to or within these areas, 4) developing sustainable systems of conservation or land use, and 5) research on medicinal use of tropical forest flora.

Considering that deforestation in tropical forests contributes approximately one fifth of worldwide emission of greenhouse gases, from the outset the promoters of this initiative were very clear on the importance of its role in the fight against climate change, making it one of the emblematic initiatives of conservation policy in the United States.

To date, 19 agreements have been signed in 14 countries: Bangladesh, Belize, Botswana, Brazil, Colombia, Costa Rica |



- El gran río Purús conecta a las comunidades nativas del Parque Nacional al que da nombre. / The great Purus River connects the indigenous communities across the Purus National Park.

lucha contra el cambio climático, convirtiéndose en una de las iniciativas emblemáticas de la política conservacionista Norteamericana.

A la fecha se han suscrito 19 acuerdos en 14 países: Bangladesh, Belice, Botsuana, Brasil, Colombia, Costa Rica I y II, El Salvador, Guatemala, Indonesia I y II, Jamaica, Panamá I y II, Paraguay, Perú I y II, y Filipinas I y II.

Los acuerdos logrados con el Perú resultaron ser unos de los más significativos gracias a los montos involucrados, el volumen del apalancamiento y la novedosa contribución de múltiples ONG.

and II, El Salvador, Guatemala, Indonesia I and II, Jamaica, Panama I and II, Paraguay, Peru I and II, and the Philippines I and II.

The agreements with Peru were some of the most significant in view of the amounts involved, the volume of leverage and the novel contribution of many NGOs.



ACBT PERÚ

Podemos dividir la intervención del ACBT en tres etapas: una primera, desde el año 2002 hasta el 2007, en la que se sumó a procesos claves desarrollados por la autoridad en áreas protegidas, así como a la autoridad competente del sector forestal, ahora el SERFOR; otra de 2008 a 2011, caracterizada porque se iniciaron las convocatorias para la selección de proyectos a través de concursos, acotando su intervención en el ámbito de las áreas protegidas; y una tercera, hasta 2015, en la que los proyectos abordaron también estrategias nacionales bajo los lineamientos y liderazgo del SERNANP. En las tres etapas, la intervención del ACBT inició sus procesos a partir de las prioridades nacionales y experiencias promovidas por las organizaciones de conservación en áreas protegidas y en torno a estas.

En la primera y segunda etapa los proyectos se focalizaron en torno a las ANP, y en la medida que estos generaban resultados que requerían ser institucionalizados, se demandó una intervención a escala nacional y a estrechar coordinaciones con la sede central del SERNANP. En ese sentido, fue trascendental la decisión de la jefatura del SERNANP y de las direcciones de Gestión y de Desarrollo Estratégico de reformular el enfoque de gestión de las áreas protegidas hacia una apertura y promoción del uso racional de los servicios ecosistémicos, basado en reconocer que existen poblaciones locales que los aprovechan con fines comerciales. Este proceso de reconocimiento, en la práctica, se ha referido a lo siguiente:

En el año 2002, después de negociaciones entre representantes del Gobierno de los Estados Unidos de América y la República del Perú, se acordó la suscripción de un “Convenio de Conversión de Deuda en Inversión en Naturaleza”, por la suma de US\$ 10 604 003. Además, se gestionó la firma del “Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales - ACBT (TFCA por sus siglas en inglés)” entre el Gobierno del Perú, The Nature Conservancy, Conservation International Foundation, World Wildlife Fund y Profonampe –como administrador del fondo–, cuyo objetivo fue aliviar la deuda externa del Perú y utilizar tales recursos para el financiamiento de proyectos con fines de conservación de los bosques tropicales.

Construir gobernanza en el Perú no es tarea fácil. Para efectos del ACBT, se constituyó una estructura de gestión denominada Comité de Supervisión (CS), conformada por seis miembros: un representante del Gobierno del Perú (GDP), un representante del Gobierno de los Estados Unidos de América, un representante de cada una de las ONG suscriptoras del ACBT; y un representante

ACBT PERU

To talk about the ACBT in Peru is, in part, to talk about the work of conservation institutions, to refer to the work of the entity responsible for protected areas—now SERNANP—as well as national and international non-governmental organizations and cooperation organizations, and a series of key civil society stakeholders who have enabled us to participate in conservation processes during the past 13 years. We will focus here on how the ACBT was implemented in Peru and what it has achieved in its 13 years of institutional life through SERNANP, together with 24 civil society organizations and with Profonampe as administrator of financial resources.

We can divide the ACBT’s intervention into two phases: the first, from 2002 to 2007, in which it joined key processes led by the protected-area authority, as well as the authority responsible for the forestry sector, now SERFOR; and the second, from 2008 to 2015, characterized by projects chosen through a competitive process, working in protected areas according to the guidelines and under the leadership of SERNANP. In both phases, the ACBT based its intervention processes on national priorities and related experiences promoted by conservation organizations in protected areas.

In 2002, after negotiations between representatives of the U.S. and Peruvian governments, a debt-for-nature swap agreement was signed for US\$10,604,003. A Tropical Forest Conservation Agreement (TFCA in English, or ACBT for its Spanish initials) was also signed by the Peruvian government, The Nature Conservancy, Conservation International Foundation, World Wildlife Fund and Profonampe, as administrator of the fund, with the goal of using resources from external debt relief to finance tropical forest conservation projects.

Building governance in Peru is no easy task. For the ACBT, a management structure called the Supervision Committee (SC) was established. It consisted of six members: a representative of the Peruvian government, a representative of the U.S. government, one representative from each of the NGOs that signed the ACBT, and a representative of the fund administrator. The SC is the highest decision-making body and is responsible for fulfillment of the objectives of the agreement, as well as for approving and supervising the projects financed by the fund.

One of the SC’s first actions was the designation of its president and secretary, the representatives of the Peruvian government



- Presente en toda la Amazonía, el camungo (*Anhima cornuta*) muestra su delgadísimo cuerno, característico y único entre las aves. / Present throughout Amazonia, the horned screamer (*Anhima cornuta*) exhibits its extremely thin horn, a unique characteristic among all birds.

del administrador del fondo. El CS es la máxima instancia de toma de decisiones, responsable del cumplimiento de los objetivos del acuerdo, así como de aprobar y supervisar los proyectos financiados por el Fondo.

Entre las primeras acciones del CS estuvo la designación de su Presidente y Secretario, recayendo estas en los representantes del GDP y de Profonanpe, respectivamente. Otros temas tratados desde el inicio por el CS fueron los mecanismos de asignación de los fondos y las alternativas de inversión de los pagos efectuados por el GDP.

and Profonanpe, respectively. Other issues addressed from the outset by the SC were mechanisms for allocating funds and alternatives for investment of payments made by the Peruvian government.

The ACBT's intervention area consisted of 17 natural protected areas in 11 departments, located on the coast, in the high jungle and in the Amazon basin. Together they covered an area of approximately 10.6 million hectares, equivalent to 54 percent of the area of the National System of Natural Areas Protected by the



ÁMBITO DE INTERVENCIÓN DEL ACBT PERÚ ACBT INTERVENTION AREA IN PERU



CATEGORÍA / CATEGORY

- Coto de Caza
- Parque Nacional
- Refugio de Vida Silvestre
- Reserva Comunal
- Reserva Nacional
- Santuario Histórico

NOMBRE / NAME	CATEGORÍA / CATEGORY	ÁREA / AREA (ha)
01. Alto Purús	Parque Nacional	2 510 694.41
02. AmaraKaeri	Reserva Comunal	402 335.62
03. Asháninka	Reserva Comunal	184 468.38
04. Bahuaja Sonene	Parque Nacional	1 091 461.00
05. Bosque de Pómac	Santuario Histórico	5 887.38
06. Cerros de Amotape	Parque Nacional	91 300.00
07. Cordillera Azul	Parque Nacional	1 353 190.84
08. El Angolo	Coto de Caza	65 000.00
09. Laquipampa	Refugio de Vida Silvestre	8 328.64
10. Machiguenga	Reserva Comunal	218 905.63
11. Machu Picchu	Santuario Histórico	32 592.00
12. Manu	Parque Nacional	1 716 295.22
13. Otishi	Parque Nacional	305 973.05
14. Pacaya Samiría	Reserva Nacional	2 080 000.00
15. Purús	Reserva Comunal	202 033.21
16. Tambopata	Reserva Nacional	274 790.00
17. Tumbes	Reserva Nacional	19 266.72
TOTAL		10 562 522.10

LEYENDA / MAP KEY

- Límite internacional
- Límite departamental
- Área metropolitana
- Capital departamental

geographos Elaborado para Pronanpe Principales fuentes cartográficas: módulo global de elevación digital (GDEM) / Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) / Instituto Geográfico Nacional (IGN) / Ministerio de Transportes y Comunicaciones (MTC) Proyección WGS 84 Diseño y coordinación cartográfica: José Barreda Ejecución: geographos.com Año de elaboración: octubre 2015



El ámbito de intervención del ACBT considera 17 ANP distribuidas en 11 departamentos, ubicados en la costa, ceja de selva y selva del Perú. En total suman una superficie aproximada a 10.6 millones de hectáreas, equivalente al 54% de la superficie del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SINANPE) y al 8.22% del territorio del Perú. Las cinco ANP más extensas del SINANPE se encuentran entre las 17 priorizadas por el ACBT, las cuales son: el Parque Nacional Alto Purús, la Reserva Nacional Pacaya Samiria, el Parque Nacional del Manu, el Parque Nacional Cordillera Azul y el Parque Nacional Bahuaja Sonene. Las áreas protegidas priorizadas presentan importantes registros de biodiversidad en flora y fauna, como Manu y Tambopata. Pacaya Samiria es considerada entre los dos mejores lugares para la vida silvestre en todo el planeta, junto a nada menos que las Islas Galápagos¹. Y no solo eso, Pacaya Samiria beneficia a casi 100 000 personas, de las cuales el 30% se encuentra al interior de la Reserva y el resto en la zona de amortiguamiento. El Parque Nacional Alto Purús, el más extenso del Perú con 2.5 millones de hectáreas, está ubicado en una de las zonas más prístinas del mundo, muestra de ello es que en él habitan poblaciones indígenas en aislamiento voluntario que, probablemente, sean los últimos seres humanos no contactados en el mundo. Estas ANP no solo son espacios de vida y desarrollo para las poblaciones que viven en ellas o en sus zonas de amortiguamiento, así como para la diversidad biológica; también son importantes para el SINANPE pues generan recursos financieros propios para su gestión, además de contribuir con el financiamiento de otras ANP y, sobre todo, generar y validar esquemas de sostenibilidad financiera que pueden ser reproducidos bajo condiciones similares.

Inmediatamente después de la suscripción del ACBT, se aceptó la ejecución de un proyecto de largo plazo en la Reserva Nacional Pacaya Samiria y a Pronaturaleza² como

State (*Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SINANPE*) and 8.22 percent of the territory of Peru. The five largest protected areas in SINANPE are among the 17 priorities of the ACBT: Alto Purús National Park, Pacaya Samiria National Reserve, Manu National Park, Cordillera Azul National Park and Bahuaja Sonene National Park. The priority protected areas, such as Manu and Tambopata, are important for the biodiversity of their flora and fauna. Pacaya Samiria is considered one of the two best places in the world to view wildlife, along with the Galápagos Islands.¹ Moreover, Pacaya Samiria benefits nearly 100,000 people, 30 percent of whom live inside the reserve and the rest in the buffer zone. Alto Purús National Park, the largest in Peru, with 2.5 million hectares, is located in one of the most pristine places in the world. One indication is that it is inhabited by indigenous populations in voluntary isolation, who are among the last uncontacted humans in the world. These protected areas and buffer zones are not only biologically diverse places where people live, but they are also important for SINANPE, because they generate financial resources for their own maintenance, besides contributing financially to other protected areas and, especially, serving to create and validate models of financial sustainability that could be reproduced under similar conditions.

Immediately after the signing of the ACBT, a long-term project was accepted for Pacaya Samiria National Reserve, with Pronaturaleza² as the implementing organization. Besides the long-term project, 14 short-term projects were implemented between 2002 and 2007, with an emphasis on supporting institutional structures inside and outside protected areas in Cordillera Azul National Park, in protected areas in the southeastern Peruvian Amazon and in the Bosque de Pómac and Machupicchu Historical Sanctuaries, supporting the management of

¹ USA TODAY. 2015 Pacaya Samiria, uno de los 10 mejores lugares del mundo para la vida silvestre – Best Place for Wildlife– As chosen by readers of USA TODAY and 10Best. USA.

² Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - Pronaturaleza, organización privada sin fines de lucro, creada en 1984 y con presencia institucional en Pacaya Samiria desde 1992, presentó su propuesta en el marco del proyecto Parques en Peligro, financiado por USAID.

¹ USA TODAY. 2015 Pacaya Samiria, uno de los 10 mejores lugares del mundo para la vida silvestre – Best Place for Wildlife– As chosen by readers of USA TODAY and 10Best. USA.

² Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - Pronaturaleza, a private, non-profit organization founded in 1984 and working in Pacaya Samiria since 1992, presented its proposal as part of the Parks in Peril project financed by USAID.



organización implementadora del mismo. Además del proyecto de largo plazo, de 2002 a 2007 se implementaron 14 proyectos de corto plazo, con énfasis en apoyar a la institucionalidad ambiental dentro y fuera de las áreas protegidas, en el Parque Nacional Cordillera Azul, en las áreas protegidas de la Amazonía Sur Este del Perú y en los Santuarios Históricos Bosque de Pómac y Machupicchu, apoyando en la gestión de áreas protegidas, así como en acciones para combatir la extracción ilegal de madera entre las cuencas de los ríos Purús y Madre de Dios³.

En 2005, el CS diseña el Marco Lógico del Programa a través de un proceso de planificación participativo, con un enfoque prospectivo al año 2014. En 2006, se elabora el Manual de Operaciones del Fondo ACBT, solicitando a cada uno de sus receptores de fondos la revisión de los objetivos del Proyecto y su articulación con los objetivos estratégicos definidos por el ACBT en el taller de 2005, incorporándose una adenda al ACBT para que Profonampe pueda instalar una Unidad de Monitoreo y Evaluación (UME), como instancia operativa del Fondo, con dependencia funcional del Comité de Supervisión y administrativamente de Profonampe. La UME sería responsable de la administración técnica y financiera del Programa y de los proyectos que este financia.

En el año 2008 se instala la UME y se inicia la etapa de selección de proyectos a través de concursos, efectuándose la primera convocatoria el 6 de enero de 2008, la cual permitió seleccionar los seis primeros proyectos. Desde 2008 hasta 2013 se efectuaron 16 convocatorias y se seleccionaron 26 proyectos que, sumados a los 15 identificados en la primera fase, hacen un total de 41 proyectos (ver cuadro 1). Estos 41 proyectos han sido implementados por 24 organizaciones sin fines de lucro de la sociedad civil, debidamente registradas en el Perú (ver cuadro 2) y enmarcados en tres objetivos específicos y nueve resultados.

En una primera etapa los proyectos se focalizaron en torno a las ANP, y en la medida que estos generaban resultados que

protected areas and actions to combat illegal logging in the Purús and Madre de Dios watersheds.³

In 2005, the SC designed the logical framework for the program through a participatory planning process, looking ahead to 2014. In 2006, the Operating Handbook for the ACBT Fund was developed, and each recipient of funds was asked to review the project objectives and their linkage with the strategic objectives defined by the ACBT in the 2005 workshop. An addendum was included in the ACBT to enable Profonampe to establish a Monitoring and Evaluation Unit as an operating entity of the Fund, reporting to the Supervision Committee for its functions and to Profonampe for administrative affairs. The Monitoring and Evaluation Unit would be responsible for the technical and financial administration of the program and the projects financed by it.

In 2008, the Monitoring and Evaluation Unit was established and the competitive process for choosing projects began. The first call for proposals was 6 January 2008, for selection of the first six projects. Between 2008 and 2013, 16 calls for proposals were issued and 26 projects were selected. Counting the 15 identified in the first phase, there were 41 projects altogether (see Table 1). These 41 projects have been implemented by 24 non-profit civil society organizations registered in Peru (see Table 2), falling within a framework of three specific objectives and nine results.

In the first phase, the projects focused on protected areas. As results were generated that required an institutional structure, interventions were needed at the national level, in close coordination with SERNANP headquarters. One crucial step was the decision by the head of SERNANP and the offices of Management and Strategic Development to reformulate the approach for managing protected areas, allowing for greater openness and promotion of the rational use of ecosystem services,

³ Las acciones de este proyecto estuvieron orientadas a reducir las amenazas de un sector del Complejo Sur Este, ubicado al oeste del PN Alto Purús. Posteriormente, se continuaron a través del proyecto 8 en el acompañamiento técnico a los beneficiarios para el aprovechamiento forestal sostenible y a la Municipalidad Distrital de Sepahua. Y se complementaron con los proyectos 7, 8, 12 y 17 que intervinieron en el sector Madre de Dios del PN Alto Purús (cuenca de los ríos Las Piedras y Tahuamanu), el proyecto 25 en el PN Alto Purús y el proyecto 30 en la RC Purús.

³ This project's actions were aimed at reducing the threats of a sector of the Southeastern Complex located west of Alto Purús National Park. They subsequently continued through Project 8, with technical accompaniment of beneficiaries, for sustainable forestry, and of the Municipal Government of Sepahua. They were complemented with projects 7, 8, 12 and 17 in the Madre de Dios sector of Alto Purús National Park (Las Piedras and Tahuamanu watersheds), project 25 in Alto Purús National Park and project 30 in the Purús Communal Reserve.

OBJETIVOS Y RESULTADOS / OBJECTIVES AND RESULTS

Objetivo global: contribuir a la conservación del bosque tropical en el Perú
Overall objective: contribute to the conservation of the tropical forest in Peru

OE 1: Promover la equidad social y la participación en los beneficios de la conservación de los bosques tropicales

SO 1: Promote social equity and participation in the benefits of tropical forest conservation

R 1.1: Población local usa racionalmente los recursos naturales de las ANP.

R 1.1: Local population makes rational use of natural resources in protected areas

R 1.2: ANP generan recursos económicos basados en la provisión de bienes y servicios ecosistémicos (BB y SSEE).

R 1.2: Protected areas generate economic resources based on provision of ecosystem goods and services

OE 2: Incentivar la gobernabilidad nacional para la conservación y la responsabilidad ambiental

SO 2: Stimulate national governance for conservation and environmental responsibility

R 2.1: Políticas nacionales y regionales de conservación concertadas y aplicadas a la gestión de las ANP.

R 2.1: National and regional conservation policies developed by consensus and implemented for management of protected areas

R 2.2: Sociedad civil y sector privado activamente involucrados en la gestión de las ANP.

R 2.2: Civil society and private sector actively involved in management of protected areas

OE 3: Fortalecer la gestión del SINANPE

SO 3: Strengthen management of SINANPE

R 2.1: Políticas nacionales y regionales de conservación concertadas y aplicadas a la gestión de las ANP.

R 3.1: Sustainable financing of priority protected areas

R 3.2: Capacidades institucionales del SINANPE fortalecidas.

R 3.2: Institutional capacity building for SINANPE

R 3.3: Resultados de investigaciones sistematizadas y aplicados en las ANP.

R 3.3: Research results systematized and applied in protected areas

R 3.4: Diversidad biológica conservada y protegida en las ANP.

R 3.4: Biological diversity conserved and protected in protected areas

R 3.5: Amenazas y actividades ilegales erradicadas en las ANP.

R 3.5: Threats and illegal activities eradicated in protected areas





- En la búsqueda de posibles usos medicinales de la flora de los bosques, los hongos juegan un gran papel aún no estudiado. / In the search for potential medicinal uses for forest flora, mushrooms play a major role, yet to be fully studied.

requerían ser institucionalizados, se demandó una intervención a escala nacional y a estrechar coordinaciones con la sede central del SERNANP. En ese sentido, fue trascendental la decisión de la jefatura del SERNANP y de las direcciones de Gestión y de Desarrollo Estratégico de reformular el enfoque de gestión de las áreas protegidas hacia una apertura y promoción del uso racional de los servicios ecosistémicos, basado en reconocer que existen poblaciones locales que los aprovechan con fines comerciales. Este proceso de reconocimiento, en la práctica, se ha referido a lo siguiente:

based on recognition that local populations use resources for commercial purposes. This process of recognition has involved:

- i. Identifying the main resources used frequently and for commercial purposes.
- ii. Identifying the extractors of each natural resource and recording them in a “user registry.”
- iii. Designing and institutionalizing guidelines for sustainable management of the main resources used in natural protected areas.

- i. Identificar los principales recursos que son aprovechados frecuentemente y con fines comerciales.
- ii. Conocer a los extractores de cada recurso natural y registrarlos en un “padrón de usuarios”.
- iii. Diseñar e institucionalizar lineamientos para el manejo sostenible de los principales recursos que se aprovechan al interior del ANP.
- iv. Suscribir contratos de mediano o largo plazo para el aprovechamiento de recursos con las poblaciones que los aprovechan, ya sea como persona natural o jurídica.

Los pasos i, ii y gran parte del iii se avanzaron con los proyectos específicos en ANP, hasta 2012; a partir de 2013, con la creación de las Unidades Operativas Funcionales de Manejo de Recursos y de Turismo, se logró concretar el proceso con la suscripción de contratos de aprovechamiento de recursos con las poblaciones que los aprovechan, ya sea como persona natural o empresas, y se trabajó a través de estrategias nacionales.

Finalmente, podemos decir que la intervención del ACBT se ha basado en tres acciones estratégicas:

- Trabajo estrecho y coordinado con la autoridad competente, el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (SERNANP).
- Reconocer que existen poblaciones al interior de un ANP o en su ámbito de acción, que aprovechan los servicios ecosistémicos con fines comerciales.
- Establecimiento de alianzas entre organizaciones de la sociedad civil –con y sin fines de lucro– y la autoridad competente para la cooperación en la conservación y el desarrollo de las áreas protegidas y la población local.

Siempre será oportuno agradecer a los ciudadanos americanos por permitir que sus recursos financieros se hayan invertido en fines de conservación de los bosques tropicales del Perú; la mejor forma de hacerlo es mostrando los resultados logrados por la institucionalidad ambiental del Perú, Estado y sociedad civil.

Favio Ríos B.

Coordinador ACBT

- iv. Signing medium- or long-range contracts for natural resource use with individuals, groups or enterprises that use them.

Steps i and ii and much of step iii were advanced with specific projects in protected areas until 2012; as of 2013, with the creation of Functional Operating Units for Resources Management and Tourism, contracts for resource use were signed with people or businesses that use them, in accordance with national strategies.

The ACBT’s intervention has been based on three strategic actions:

- Working in close coordination with the appropriate authority, the National Service of Natural Areas Protected by the State (Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SERNANP).
- Recognizing that there are people living inside a national protected area or within its area of influence who use ecosystem services for commercial purposes.
- Establishing partnerships between civil society organizations—for-profit and non-profit—and the appropriate authority for cooperation in the conservation and development of protected areas and the local population.

It is important to thank the American people for allowing their financial resources to be invested for the conservation of Peru’s tropical forests. The best way of doing that is to demonstrate the results achieved by the environmental institutions established in Peru by the government and civil society.

Favio Ríos B.

Coordinador ACBT



Cuadro N° 1 / frame N° 1

PROYECTOS FINANCIADOS POR EL ACBT
PROJECTS FINANCED BY THE ACBT

N°	Ejecutor / Implementer	Título del Proyecto / Project Title		Presupuesto / Budget US\$
2002				
1	Pronaturaleza	Canje de deuda por conservación – Reserva Nacional Pacaya Samiria (RNPS)	Debt-for-conservation swap – Pacaya Samiria National Reserve	3 220 061.03
2003				
2	APECO	Implementación y Manejo del PN Cordillera Azul	Implementation and management of Cordillera Azul National Park	98 706.78
3	ACPC	Construcción e Implementación de Puestos de Control en Alto Purús	Construction and implementation of control posts in Alto Purús	206 423.82
4	ECOAN	Reserva Comunal de Polylepis en la cordillera del Vilcanota	Polylepis Communal Reserve in Vilcanota Mountains	102 529.80
2004				
5	IMAPI	Constitución de Areas de Conservación Municipal	Creation of Municipal Conservation Areas	81 660.90
6	ANIA	Implementación del Centro del Bosque de los niños en Madre de Dios	Implementation of Children's Forest Center in Madre de Dios	188 525.22
7	Racimos de Ungurahui	Fortalecimiento de Capacidades para la Participación Indígena en la Conservación de la Biodiversidad en la RC Amarakaeri y la Reserva Territorial Madre de Dios.	Capacity building for indigenous participation in biodiversity conservation in the Amarakaeri Communal Reserve and Madre de Dios Territorial Reserve	148 485.07
8	ACPC	Conservación de los Recursos Forestales en la Cuenca del Río Sepahua	Conservation of forest resources in the Sepahua River watershed	244 232.91
9	Fundación Cayetano Heredia	Evaluación inicial del habitat y estructura de bosque de la estación biológica La Nube dentro del PN Bahuaja Sonene	Initial evaluation of habitat and forest structure at La Nube Biological Station in Bahuaja Sonene National Park	120 518.35

N°	Ejecutor / Implementer	Título del Proyecto / Project Title		Presupuesto / Budget US\$
2005				
10	BSD	Fortalecimiento de las autoridades Científica y Administrativa CITES-Perú para la implementación de CITES Apéndice II Caoba	Strengthening of CITES scientific and administrative authorities in Peru for implementation of CITES Appendix II mahogany	169 280.71
11	DAR	Fondo de Capacitación	Training fund	8 166.67
12	Avisa-SZF	Difusión documental Manu Hotspot	Dissemination of Manu Hotspot documentary	5 992.64
2006				
13	BSD	Control de la Extracción Forestal Ilegal en el Sector Sur-oriental del PN Alto Purús y el ámbito de la administración técnica forestal y de fauna silvestre de Tahuamanu	Control of illegal logging in the southeastern sector of Alto Purús National Park and the technical forest and wildlife administration area in Tahuamanu	126 707.18
14	BSD	Implementación de los Apéndices II y III de la CITES para especies maderables por la Autoridad Administrativa CITES - Perú	Implementation of CITES Appendices II and III for timber species by CITES Administrative Authority - Peru	120 260.41
15	Pronaturaleza	Gestión participativa para la conservación y desarrollo sostenible de los bosques secos del SH Bosque de Pómac	Participatory management for conservation and sustainable development of dry forests of Bosque de Pómac Historical Sanctuary	101 005.53
2008				
16	Pronaturaleza	Gestión Participativa para la conservación y el desarrollo sostenible de los bosques secos del SH Bosque de Pómac y su Zona de Amortiguamiento - II Etapa	Participatory management for conservation and sustainable development of dry forests of Bosque de Pómac Historical Sanctuary and buffer zone - Phase II	191 265.54
17	AVISA-SZF	Apoyo a una gestión estratégica del PN Alto Purús - sector Madre de Dios	Support for strategic management of Alto Purús National Park - Madre de Dios sector	190 525.98



N°	Ejecutor / Implementer	Título del Proyecto / Project Title		Presupuesto / Budget US\$
2008				
18	IMAPI	Fortalecimiento de la Gestión Ambiental y Restauración Ecológica en el Área de Conservación Municipal Apu Pachatusan y la Zona de Amortiguamiento del SH Machupicchu	Strengthening of environmental management and ecological restoration in the Apu Pachatusan Municipal Conservation Area and the buffer zone of Machupicchu Historical Sanctuary	160 835.19
19	ACPC	Fortalecimiento de la gestión de la RN Tumbes mediante el ordenamiento de la actividad ganadera.	Participatory management of Asháninka Communal Reserve and Otishi National Park and its buffer zone	191 265.54
20	AIDER	Fortalecimiento de la gestión de la RN Tumbes mediante el ordenamiento de la actividad ganadera.	Strengthening of management of Tumbes National Reserve through zoning for livestock activity	166 946.13
21	AVISA-SZF	Implementación del Plan de Capacitación del SINANPE	Implementation of SINANPE Training Plan	191 265.54
22	DAR	Fondo de Becas - ACBT	ACBT Scholarship Fund	143 449.16
2010				
23	AIDER	Sistemas Productivos Sostenibles para Reducir la Deforestación en la RN Tambopata (Nueva América) y en su Zona de Amortiguamiento (Loero y Jorge Chávez)	Sustainable productive systems to reduce deforestation in the Tambopata NR (Nueva América) and buffer zone (Loero and Jorge Chávez)	99 998.97
24	CEDIA	Apoyo a la Gestión Sostenible y Mecanismos Financieros de la RN Allpahuayo Mishana	Support for sustainable management and financial mechanisms in the Allpahuayo Mishana NR	99 965.00
2011				
25	APECO	Apoyo a la Gestión Integral del PN Alto Purús (Ucayali y Madre de Dios)	Support for integral management of Alto Purús NP (Ucayali and Madre de Dios)	100 000.00
26	ACCA	Desarrollo Turístico en la Comunidad de Santa Rita Alta, Madre de Dios	Tourism development in the community of Santa Rita Alta, Madre de Dios	99 999.75
27	AIDER	Gestión Participativa del PN Bahuaja Sonene	Participatory management of Bahuaja Sonene NP	99 954.00

N°	Ejecutor / Implementer	Título del Proyecto / Project Title		Presupuesto / Budget US\$
2011				
28	AVISA-SZF	Control, Vigilancia y Mejora de Servicios para Incrementar la Recaudación por la Actividad Turística, en el PN Manu	Control, oversight and improvement of services to increase revenues from tourism in Manu NP	99 925.18
29	ACPC	Participación del ECO Ashaninka y el ECA Maeni en la cogestión de las RC del Complejo Vilcabamba.	Participation of ECO Ashaninka and ECA Maeni in shared management of Vilcabamba Complex communal reserves	54 180.36
30	APECO	Fortalecimiento de ECOPURUS para la Administración de la Reserva Comunal Purús y la gestión de sus recursos forestales no maderables.	Strengthening of ECOPURUS for administration of the Purús Communal Reserve and management of its non-timber forest resources	154 657.04
31	AIDER	Sostenibilidad financiera de las ANP de la costa norte del Perú.	Financial sustainability of protected areas on the northern coast of Peru	377 017.55
32	CIES	Premio a la Investigación	Research award	15 000.00
2012				
33	COPEME	Coaching para Jefes de ANP	Coaching for directors of protected areas	92 580.00
34	AVISA-SZF	Fondo de Becas - ACBT Fase II	ACBT Scholarship Fund - Phase II	200 000.00
35	AVISA-SZF	Fondo de Capacitación - ACBT Fase II	Training fund - ACBT Phase II	121 426.78
2013				
36	ECO ASHANINKA	Consolidación de la Participación del Eco ASHANINKA en la Cogestión de su Reserva Comunal	Consolidation of participation of Eco ASHANINKA in shared management of the communal reserve	175 986.07



N°	Ejecutor / Implementer	Título del Proyecto / Project Title		Presupuesto / Budget US\$
2013				
37	ECA-MAENI	Elaboración de Estrategias para el Fortalecimiento de Capacidades del ECA-MAENI en la Co-Gestión en la Reserva Comunal Machiguenga	Development of strategies for strengthening of capabilities of ECA-MAENI in shared management in the Machiguenga Communal Reserve	163 295.97
38	SWISSCONTACT	Contribución en el funcionamiento y consolidación de la Unidad Operativa Funcional de Turismo en el SERNANP	Contribution to functioning and consolidation of the SERNANP Functional Operating Unit for Tourism	358 214.29
39	AIDER	Fortalecimiento del manejo de recursos naturales en ANP del Perú, bajo una gestión adaptativa y por Resultados	Strengthening of management of natural resources in protected areas in Peru, under adaptive management and management by results	185 410.71
2014				
40	ACCA	Conservación de Ecosistemas Andino Amazónicos mediante la implementación de Sistemas Productivos Sostenibles en Comunidades de la Zona de Amortiguamiento del PN del Manu	Conservation of Andean Amazonian ecosystems through implementation of sustainable productive systems in communities in the Manu NP buffer zone	96 576.31
41	WCS	Asistencia, Seguimiento y Sistematización del Proceso de Planificación de las Áreas Naturales Protegidas por el Estado	Assistance, monitoring and systematization of the planning process for natural areas protected by the state	92 843.93
Total				8 865 142.01





Hasta que no hayas cavado un hoyo, plantado un árbol, lo hayas regado y hecho crecer, no has hecho nada. solo estás hablando. Wanganari Maathai!

Until you dig a hole, you plant a tree, you water it and make it survive, you haven't done a thing. You are just talking. Wanganari Maathai!



- Espatulilla común (*Todirostrum cinereo*) . A pesar de su tamaño, construye un gran nido en pareja, durante casi 40 días. / Despite their small size, a couple of common tody-fly catchers (*Todirostrum cinereo*) will spend almost 40 days building their nest.



LOS PRIMEROS AÑOS 2002-2007
THE EARLY YEARS

PROYECTO N° 01

“CANJE DE DEUDA POR CONSERVACIÓN EN LA RESERVA NACIONAL PACAYA SAMIRIA”

Ámbito: Reserva Nacional Pacaya Samiria - Región Loreto

Ejecutor: Pronaturaleza

Periodo de implementación: 13 años

Inicio: agosto 2002

Fin: mayo 2015

Financiamiento: US\$ 3 398 039.74:

US\$ 3 220 061.03 de aporte ACBT,

US\$ 177 978.71 contrapartida de Pronaturaleza.

Resultados alcanzados

- I. **Apoyo en las acciones para la disminución de la tala ilegal** a través de la planificación y ejecución de las labores de control y vigilancia, tales como: patrullajes rutinarios y especiales, financiamiento de la operatividad logística desde cuatro puestos de vigilancia y del salario de dos guardaparques oficiales, apoyo al control y vigilancia por los grupos de manejo pesquero y en la construcción de botes y puestos de control y vigilancia comunales.
- II. **Objetos de conservación y de especies clave son aprovechados por los grupos de manejo bajo principios de sostenibilidad.**

Generación de condiciones previas para el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales:

- 2003 - 2005. Inventarios forestales, trabajos exploratorios para incrementar el valor económico de la yarina, actividades para mejorar el manejo comunitario de ríos y cochas, formalización de organizaciones pesqueras con acreditaciones para el manejo pesquero.
- 2006. Evaluación del estado situacional de la fauna terrestre para la elaboración de planes de manejo e inicio de acciones para el monitoreo de la cacería.
- 2007 - 2008. Contribución a la implementación del “Plan de monitoreo de la salud de la biodiversidad en la RNPS”.

PROYECT N° 01

“DEBT-FOR-CONSERVATION SWAP IN THE PACAYA SAMIRIA NATIONAL RESERVE”

Scope: Pacaya Samiria National Reserve – Loreto Region

Executor: Pronaturaleza

Implementation period: 13 years

Start: August 2002

End: May 2015

Financing: US\$ 3 398 039.74:

US\$ 3 220 061.03 ACBT contribution,

US\$ 177 978.71 Pronaturaleza matching funds

Results obtained:

- I. **Support in actions to reduce illegal logging** through planning and carrying out control and monitoring tasks such as: routine and special patrols, financing of logistics performance from four monitoring stations and the salary of two official park rangers, support of the control and monitoring of fishery management groups and the building of boats and communal control and monitoring stations.
- II. **Objects of conservation and key species are used by the management groups under sustainability principles.**

Generating prior conditions for the sustainable use of natural resources:

- 2003 - 2005. Forest inventories, exploratory work to increase the economic value of yarina, activities to improve community management of rivers and lakes, formalizing fishing organizations with accreditation for fishery management.
- 2006. Assessment of the state of terrestrial fauna in order to draw up management plans and begin actions to monitor hunting.
- 2007 - 2008. Contributing to the implementation of the “Plan to monitor the health of the biodiversity in the RNPS”.
- 2011 - 2015. Defined and agreed administrative processes facilitate granting permits for use: MINAM-DGDB, MINAG-DGFFS and Pronaturaleza know and adopt the proposal for



- Puesto de Control y Vigilancia "20 de Enero", en la zona este de la Reserva Nacional Pacaya - Samiria. / "20 de Enero" surveillance and control post east of the Pacaya -Samiria National Reserve.



- Dos guardaparques realizando patrullajes rutinarios. / Two parkguards on a routine patrol. El hoatzin o shansho, de exótico plumaje. / The hoatzin or shansho stinkbird displays its exotic plumage.

- 2011 - 2015. Procesos administrativos definidos y consensuados facilitan el otorgamiento de permisos de aprovechamiento: MINAM-DGDB, MINAG-DGFFS y Pronaturaleza conocen y adoptan la propuesta de Simplificación Administrativa para el aprovechamiento de paiche, arahuana, taricaya, aguaje, y huasaí provenientes de la RNPS y aplican recomendaciones referidas a la celeridad de otorgamiento de permisos CITES en el caso de la taricaya. Determinación del pago por derecho de aprovechamiento de yarina y aguaje. Modelo de directiva del procedimiento administrativo para otorgar contratos de aprovechamiento de yarina y aguaje.

Competencias en materia de recursos pesqueros:

- Propuesta para la transferencia de funciones en materia de recursos pesqueros al interior de las áreas protegidas ha sido elaborada y presentada al SERNANP.

Grupos de manejo cuentan con instrumentos de gestión aprobados por la autoridad competente: planes de manejo y contratos de aprovechamiento o permisos de pesca:

Paiche (*Arapaima gigas*):

- 2004. Plan de manejo de paiche aprobado para la Cocha el Dorado.
- 2012. Presentaron y difundieron el documento “análisis legal de los procedimientos administrativos para el otorgamiento de permisos de pesca provenientes de la reserva”.

Arahuana (*Osteoglossum bicirrhosum*):

- 2012. Elaboraron el flujo-grama para graficar el procedimiento administrativo para acceder al permiso de pesca de arahuana.
- 2015, 14 grupos de manejo de arahuana, 15 miembros en 3 comunidades, cuentan con planes de manejo aprobados y permisos de pesca.

Taricaya (*Podocnemis unifilis*):

- Propuesta de simplificación administrativa para el aprovechamiento de taricaya proveniente de la Reserva.
- 2011. Determinaron el pago por derecho de aprovechamiento y mecanismos de cobro.

Administrative Simplification for the exploitation of paiche, arahuana, taricaya, aguaje and huasaí from the RNPS and apply recommendations regarding speed of granting CITES permits in the case of taricaya. Establishing payment due for right to use yarina and aguaje. Model for administrative procedure guidelines to grant yarina and aguaje use contracts.

Competences relating to fishing resources:

- Proposal to transfer duties relating to fishing resources to within protected areas has been drawn up and presented to SERNANP.

Management groups have management instruments approved by the relevant authority: management plans and use contracts or fishing permits:

Paiche (*Arapaima gigas*):

- 2004. Paiche management plan approved for Cocha el Dorado.
- 2012. “Legal analysis of administrative procedures for granting fishing permits for fishing in the reserve” presented and disseminated.

Arahuana (*Osteoglossum bicirrhosum*):

- 2012. Flow chart drawn up to set out the administrative procedure to obtain an arahuana fishing permit.
- 2015. 14 arahuana management groups, 15 members in three communities, have approved management plans and fishing permits.

Taricaya (*Podocnemis unifilis*):

- Proposal for administrative simplification for the use of taricaya from the reserve.
- 2011. Establishing payment due for exploitation rights and charging mechanisms.
- 2012. Model for guidelines that served as a basis for issuing Presidential Resolution 069-2014-SERNANP, that approves the General Policy for the use of renewable natural resources in SINANPE PNAs.



● Cabaña refugio, construida en la cocha El Dorado. / Shelter in El Dorado lagoon.

- 2012. Modelo de directiva que sirvió de base para la emisión de la Resolución Presidencial 069-2014-SER-NANP, que aprueba la Directiva General para el aprovechamiento de recursos naturales renovables en ANP del SINANPE.
- Al 2015. 17 grupos de manejo, de 5 comunidades, cuentan con planes de manejo aprobados.

Aguaje (*Mauritia flexuosa*):

- 2011. Elaboración del documento de diagnóstico de la situación de las autorizaciones de aprovechamiento de aguaje y sus respectivos contratos; incluyen el análisis de las competencias institucionales, procedimientos actuales e identificación de limitaciones.
 - Elaboraron la propuesta de la tarifa de Pago por Derecho de Aprovechamiento del aguaje, S/ 0.30 Nuevos Soles por saco de aguaje, que puede ser pagado de manera total o fraccionada.
- As at 2015. 17 management groups from 5 communities have approved management plans.

Aguaje (*Mauritia flexuosa*):

- 2011. Drawing up the document with an appraisal of the situation of permits for the exploitation of aguaje and their respective contracts, including an analysis of institutional competences, current procedures and identifying limitations. Drawing up a proposed rate for the Fee for the Right to Exploit aguaje, S/0.30 per sack of aguaje, to be paid in full or in installments.
- 2012. Drawing up the model for guidelines to streamline the administrative procedure by means of granting contracts for the exploitation of natural resources from the Reserve for commercial use.
- As at 2015, six management groups in three communities have management plans.



RESERVA NACIONAL PACAYA SAMIRIA: UN CASO DE ESTUDIO DE PROYECTO DE LARGO PLAZO

PACAYA SAMIRIA NATIONAL RESERVE: A CASE STUDY OF A LONG-TERM PROJECT

Casi siempre, un horizonte de largo plazo es lo adecuado para inversiones en desarrollo económico y social y con mayor razón, en inversiones en conservación¹. En efecto, no sólo porque los desafíos significan revertir comportamientos humanos que se expresan en un aprovechamiento no-sostenible de los recursos naturales en territorios extraordinariamente ricos en biodiversidad sino porque además, el punto de partida –la denominada línea base– indica dos aspectos relevantes: a) actividades ilícitas generalizadas en el aprovechamiento de los recursos naturales que culminan en el agotamiento de esos recursos y que conducen a poner en riesgo de extinción a especies endémicas; y b) la población involucrada vive en su gran mayoría bajo condiciones de pobreza extrema.

A long time horizon is almost always best for investments in social and economic development, especially those related to conservation.¹ This is true not only because the challenges involve changing human behaviors reflected in the unsustainable use of natural resources in areas that are extraordinarily rich in biodiversity, but because the point of departure—the so-called base line—has two important characteristics: a) widespread illicit activities involving natural resource use, which end up exhausting those resources and which threaten endemic species with extinction; and b) most of the people involved live in extreme poverty.

¹ Ver “Desarrollando un plan de financiamiento a largo plazo para parques y áreas protegidas”. Manual de Trabajo. PARQUES EN PELIGRO, The Nature Conservancy. Mayo 1995.

¹ See “Desarrollando un plan de financiamiento a largo plazo para parques y áreas protegidas.” Manual de Trabajo. PARQUES EN PELIGRO, The Nature Conservancy. May 1995.

Desde que TNC empezó a implementar el programa PARQUES EN PELIGRO en América Latina se estableció que incorporar un horizonte de largo plazo era crucial para planear adecuadamente la sostenibilidad financiera de las áreas naturales protegidas, las cuales en su gran mayoría atravesaban una situación de gran precariedad, abandono y sin ningún instrumento de gestión. Es en ese marco y cuando el proyecto PARQUES EN PELIGRO de TNC estaba culminando, que se propone un canje de deuda por naturaleza con el Gobierno de los Estados Unidos de América, cuyos recursos financieros se canalizarían a través de Profonampe para implementar un proyecto efectivo de conservación en la Reserva Nacional Pacaya Samiria. La evaluación de este proyecto luego de 13 años de operación (2002-2015), arroja unos resultados principales que pueden agruparse así:

- Se invirtió US\$3.2 millones que beneficiaron a 2440 familias, lo que equivale a una inversión por familia de US\$1311.47.
- Instrumentos de gestión preparados participativamente para el manejo de 5 especies priorizadas (taricaya, arahuana, yarina, paiche y aguaje), permitiendo el aprovechamiento sostenible de las 4 especies y la recuperación de las poblaciones de taricaya y paiche.
- Los ingresos de las familias se incrementaron en 142% (durante el período 2010-14).
- Se redujeron las amenazas hacia la Reserva por parte de los pobladores, ahora dedicados a emprendimientos sostenibles.
- Y un notable incremento de los ingresos para la administración de la Reserva Nacional (un 122% mayor con respecto a 2009), proveniente del aumento del número de turistas y del pago por derechos de aprovechamiento de los 40 grupos de manejo.

Since TNC began implementing the PARKS IN PERIL program in Latin America, it was decided that a long time horizon was crucial for the appropriate planning of financial sustainability for natural protected areas, most of which were in a precarious state, neglected and lacking management plans. As the TNC PARKS IN PERIL project was ending, a debt-for-nature swap with the United States government was proposed. The financial resources would be channeled through Profonampe to implement an effective conservation project in the Pacaya Samiria National Reserve. The principal results of this project after 13 years of operation (2002-2015), as reflected in an evaluation, can be grouped as follows:

- US\$3.2 million were invested, benefiting 2,440 families, equivalent to an investment of US\$1,311.47 per family.
- Management tools were prepared with public participation for the management of five priority species (taricaya, arahuana, yarina, paiche and aguaje), allowing the sustainable use of the four species and the recovery of taricaya and paiche populations.
- Families' income increased by 142 percent (between 2010 and 2014).
- Threats to the reserve from local residents were reduced; those people now devote themselves to sustainable businesses.
- There was a notable increase in income for administration of the National Reserve (an increase of 122 percent over 2009), from the greater number of tourists and the right-to-use payments from the 40 management groups.

Un elemento de contexto necesario para considerar adecuadamente los resultados alcanzados es el importante crecimiento económico por el que pasó la economía del país durante los 13 años de operación, en especial, durante el tramo 2006-2013. Este crecimiento aconteció también en los centros poblados y las denominadas ciudades intermedias que se transformaron en importantes mercados locales para colocar la producción generada.

Aunque los niveles de inversión por familia son mayores de los que presentan otros proyectos de desarrollo rural implementados en el país², debe tenerse en cuenta un conjunto de factores diferentes entre ambas realidades que no hacen factible una comparación adecuada. Y un factor específico a la gestión del proyecto de ACBT es la falta de una estrategia y plan de trabajo formal de la que adoleció el proyecto durante su primera fase (2002-2006) y el período en exceso que tomó la reformulación (2007-2010). Pudiera afirmarse entonces, que el proyecto ACBT logró operar con una estrategia claramente focalizada desde el 2011 hasta el 2014. Y esta focalización habría permitido que los ingresos se hayan incrementado en más de 3.5 veces y se haya establecido aprovechamientos sostenibles de los recursos naturales de las 4 especies priorizadas.

Otros aspectos importantes a considerar tienen que ver con el nivel de participación de los actores beneficiados, la factibilidad de reproducción de la experiencia en otros contextos y el nivel de apropiación y de empoderamiento alcanzado que se expresaría en una mejora importante del capital social y el impacto positivo en los activos físicos y financieros de las familias participantes en el proyecto.

One aspect of context that needs to be taken into account in order to consider the results achieved is the significant economic growth the country saw during the 13 years of operation, particularly in the stretch between 2006 and 2013. This growth also occurred in the population centres and the so-called intermediate cities that became important local markets for placing the production generated.

Although investment levels per family are higher than those in other rural development projects implemented in the country², we must take into account a series of different factors between both situations that make reliable comparison unfeasible. And one specific factor in the management of the ACBT project is the lack of a formal strategy and work plan, which the project suffered from in the first phase (2002-2006) and the excessively long period that the reformulation took (2007-2010). We can therefore state that the ACBT project managed to work with a clearly focalized strategy from 2011 to 2014. And this focalization enabled income to increase by a factor of over 3.5 and the establishing of sustainable use of natural resources of the 5 prioritized species.

Other important aspects to consider include the degree of participation by beneficiary stakeholders, the feasibility of reproducing the experience in other contexts, and the degree of ownership and empowerment reached, reflected in a significant increase in social capital and a positive impact on the physical and financial assets of the families participating in the project.

² Ver por ejemplo el caso del proyecto MARENASS. (http://www.ifad.org/evaluation/public_html/eksyst/doc/prj/region/pl/peru/pe386s.htm)

² See, for example, the case of the MARENAS project. (http://www.ifad.org/evaluation/public_html/eksyst/doc/prj/region/pl/peru/pe386s.htm)



- Una hoja de la palmera yarina luce acerada a la luz de la tarde, en la reserva Comunal Amaraeri. / A yarina palm leaf takes on a steely glint in the afternoon light, in the Amaraeri Communal Reserve.

En su conjunto, la lección más relevante es que tan importante como contar con los recursos financieros adecuados es contar desde el inicio, con un plan estratégico adecuado y en especial, un equipo solvente y profesional para gestionar el proyecto.

Luis Alberto Gonzales

Representante en Perú
The Nature Conservancy

As a whole, the most significant lesson is that it is as important to have a suitable strategic plan and, particularly, a reliable and professional team to manage the project from the outset as it is to have sufficient financial resources.

Luis Alberto Gonzales

Peru Representative
The Nature Conservancy

- 2012. Elaboraron el modelo de directiva que dinamiza el procedimiento administrativo, a través del otorgamiento de contratos de aprovechamiento con fines comerciales de recursos naturales provenientes de la Reserva.
- A 2015, seis grupos de manejo, en tres comunidades, cuentan con planes de manejo.

Yarina:

- 2011. Análisis de los procedimientos para la suscripción de contratos de aprovechamiento de yarina. Iniciaron el proceso para la determinación de la tarifa del pago por derecho de aprovechamiento del recurso.
- 2012. Elaboración de un modelo de directiva para el aprovechamiento de los recursos naturales incluyendo yarina proveniente de la Reserva. El procedimiento lo presentaron de forma gráfica y descriptiva.

Yarina:

- 2011. Analysis of procedures to sign contracts for the exploitation of yarina. Beginning of the process to establish a rate for the fee for the right to exploit the resource.
- 2012. Drawing up the model for guidelines for the exploitation of natural resources including yarina from the Reserve for commercial use. The procedure was presented both descriptively and with graphics.

III. Objects of conservation and of key species are traded at regional and national level due to agreements promoted by the Project.

Trade agreements:

Trade agreements were established between forest users and companies for items such as taricayas, yarina, aguaje and paiche.

- Yarina (*Phytelephas macrocarpa*) secándose al sol. / Drying out yarina ivory palm fruit (*Phytelephas macrocarpa*).



III. Objetos de conservación y de especies clave son comercializados a nivel regional y nacional debido a acuerdos promovidos por el Proyecto.

Acuerdos comerciales:

Se establecieron acuerdos comerciales entre los usuarios del bosque y las empresas, en rubros como taricayas, yarina, aguaje y paiche.

Como resultado:

- En arahuana, 14 grupos de manejo cuentan con acuerdos comerciales y cumplen con lo establecido en los acuerdos.
- En aguaje, acuerdo comercial con Latitud Sur para la comercialización implica la construcción y funcionamiento de una pequeña planta artesanal para el procesamiento de aceite de aguaje.

As a result:

- For arahuana, 14 management groups have trade agreements and meet what is set out in the agreements.
- For aguaje, there is a trade agreement with Latitud Sur which will require the construction and operation of a small-scale plant to process aguaje oil.

Trade:

- Appraisal of the situation of procedures to obtain CITES permits to export taricaya, developed over several stages with the participation of the export companies Stingray Aquarium and MF Tropical Fish, the Head Office of the Reserve, the State Office for Forestry and Wild Fauna, the State Office for Biological Diversity, the Regional Program for Managing Wild Flora and Fauna and a CITES expert.

- Fruto del aguaje (*Mauritia flexuosa*). / Aguaje palm tree fruit (*Mauritia flexuosa*). Hombre cosechando Aguaje. / Aguaje gatherer.



Comercialización:

- Diagnóstico de la situación de los procedimientos para la obtención de permisos CITES para la exportación de taricaya, desarrollado en varias etapas y con la participación de las empresas exportadoras Stingray Aquarium y MF Tropical Fish, la Jefatura de la Reserva, la Dirección General Forestal y de Fauna Silvestre, la Dirección General de Diversidad Biológica, el Programa Regional de Manejo de Flora y Fauna Silvestre y un experto CITES.
- Apoyaron la participación de los grupos de manejo en la “Feria Expo Alimentaria 2011” realizada en la ciudad de Lima. Constataron: i) el interés de empresas privadas por promocionar el paiche en mercados nacionales e internacionales, ii) Existencia de empresas privadas y supermercados interesados en comprar el producto, iii) la principal demanda del consumidor es por el producto fresco y congelado, iv) demanda real que sobrepasa la oferta.
- Promoción de la carne de paiche en Mistura 2014 en la ciudad de Lima.
- Elaboraron la propuesta técnica para el transporte de ejemplares vivos de paiche desde la Cocha el Dorado hacia la ciudad de Iquitos y posteriormente a la ciudad de Lima.

En taricaya y arahuana:

- 40 grupos de manejo cuentan con acuerdos comerciales para la venta de taricayas.
- Grupos de manejo firmaron contratos y acuerdos comerciales con MF Tropical Fish y Stingray Aquarium.
- Los programas de manejo pesquero y planes de manejo han posibilitado la formalización de la actividad y los pactos comerciales.

En paiche:

- Para el caso del paiche, con la finalidad de la obtención de la autorización para el desarrollo de la actividad acuícola, identificaron los mecanismos administrativos y legales aplicables a esta especie ante la Dirección Regional de Producción. El grupo de manejo “Yacutayta” emitió una carta de interés y compromiso para la comercialización con las empresas “Aqua Expeditions” y el “Restaurant Amaz”, y estableció acuerdos con empresas para la estancia del paiche en Iquitos y en Lima.

- Support for management groups’ participation in “Feria Expo Alimentaria 2011” held in Lima. It was found that: i) private businesses are interested in promoting paiche on national and international markets, ii) there are private businesses and supermarkets interested in purchasing the product, iii) the main demand from consumers is for the product in fresh and frozen form, iv) the demand outstrips supply.
- Promoting paiche flesh at Mistura 2014 in Lima.
- Drawing up the technical proposal to transport live paiche from Cocha el Dorado to the city of Iquitos and subsequently to Lima.

For taricaya and arahuana:

- 40 management groups have trade agreements for the sale of taricayas.
- The management groups signed contracts and trade agreements with MF Tropical Fish and Stingray Aquarium.
- The fish management programs and management plans have made it possible to formalize the activity and the trade agreements.

For paiche:

- In the case of paiche, in order to obtain authorization to carry out aquatic activity, they identified the administrative and legal mechanisms that apply to this species according to Regional Production Office. “Yacutayta” management group issued a letter of interest and commitment to trade with “Aqua Expeditions” and “Restaurant Amaz” and established agreements with companies for the paiche’s stay in Iquitos and Lima.
- They completed the process of drawing up an additional proposal for a Fishery Management Program 2015 – 2019 for the Pacaya basin.
- Drawing up and presentation of the document “Proposals for options to improve the fishing and trade in sustainably managed paiche”, which includes the proposal for fishing and trade and enables fishermen to carry out their activities throughout the season (March - September).

- Concluyen el proceso de elaboración de la propuesta de un Programa de Manejo Pesquero 2015 - 2019 adicional para la cuenca Pacaya.
- Elaboración y presentación del documento “Propuestas de alternativas de mejora para la pesca y comercialización de paiche proveniente de manejo sostenible”; incluye la propuesta de pesca y comercialización y permite al pescador realizar sus acciones en toda la temporada (marzo - setiembre).

En turismo:

- Otorgamiento y supervisión de concesiones. Se aprobó el procedimiento administrativo para solicitar ante el SERNANP concesiones con fines turísticos dentro del ANP. Resolución Presidencial N° 120-2011-SERNANP.

IV. Sistemas de vigilancia comunal reconocidos y en funcionamiento

Con el proyecto se brindó asistencia técnica permanente, dotación de equipos y acondicionamiento de infraestructura de puestos de vigilancia, para fortalecer la estrategia de control y vigilancia comunal.

Con el objetivo de incluir a la población local en las actividades de control y vigilancia para disminuir las actividades ilegales dentro de la Reserva, elaboraron un “Plan de Protección” donde se encuentran definidos los lineamientos estratégicos a implementar para promover e involucrar a los grupos de vigilancia comunal y estrategias para combatir las actividades ilegales identificadas. Las principales estrategias fueron: el mantenimiento de los ecosistemas terrestres y acuáticos, el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales de interés ecológico y económico, y el involucramiento de la población local.

El SERNANP oficializó la participación de los grupos de manejo en las acciones de control y vigilancia e incorporaron al sistema de monitoreo de especies a 35 guardaparques comunales provenientes de 21 grupos de manejo.

Para facilitar la labor de los vigilantes comunitarios fueron proveídos con equipamiento básico y elaboraron e implementaron el plan de capacitación para el fortalecimiento de capacidades denominado “Rol y Responsabilidad de un Guardaparque”; fue organizado en cinco módulos.

For tourism:

- Granting and supervising concessions. Approval of the administrative procedure to request concessions from SERNANP for tourist purposes within the PNA. Presidential Resolution N° 120-2011-SERNANP.

IV. Communal monitoring systems recognized and running

The project provided permanent technical assistance, supplied equipment and refurbishing infrastructure of monitoring stations to strengthen the communal control and monitoring strategy.

In order to include the local population in the control and monitoring activities with a view to decreasing the illegal activities in the Reserve, a “Protection Plan” was drawn up that defines the strategic guidelines to be implemented to promote and involve communal monitoring groups and strategies to combat identified illegal activities. The main strategies were: maintenance of land and water ecosystems, sustainable exploitation of natural resources of ecological and economic interest, and involvement of the local population.

SERNANP officialized the participation of the management groups in the control and monitoring activities and incorporated 35 communal park rangers from 21 management groups into the species monitoring system.

To ease their task, the community rangers were supplied with basic equipment and they drew up and implemented a training plan to strengthen capacities. It was called “Roles and responsibility of a Park Ranger” and was organized in five modules.

The running of 4 control and monitoring stations (two official and two communal) was facilitated by improving infrastructure, providing materials for the construction of mobile river units, paying park rangers’ fees and upkeep of premises and equipment.

V. Financial sustainability mechanisms increase funds raised directly

As at 2014, the reserve had generated S/2 870 133.00 in funds raised and accumulated, which is 122% of the amount in 2009.



TESTIMONIOS / TESTIMONIES

Al principio nos hemos dedicado a otras actividades pero gracias al manejo y conservación de los recursos naturales ahora estamos siendo pequeños operadores turísticos.

Yo me fui a vivir por ese lugar joven, por el año 1977, en el tiempo del boom de la madera, a talar árboles; en ese tiempo la cuenca Yanayacu Pucate era libre, se podía sacar con permisos del Ministerio de Agricultura. Pero ¿que pasó en los años 82? declaran Reserva Nacional a la cuenca Yanayacu, al lugar donde estábamos viviendo; entonces muchos compañeros que vivían ahí haciendo la actividad de talar árboles, madereros, han tenido que salir a otros lugares, pero yo me quedé para ver qué pasa más adelante, aunque ha sido un duro golpe, el único sostén de mi familia era pues talar árboles, traer a lquitos en madera, trozas.

Con la declaración de que es reserva pensábamos que nos quedamos con los “brazos cruzados”, pero hemos empezado ya vuelta a aprovechar otros recursos como es el aguaje, la chonta, en eso entra esa ONG conservacionista, que muy buena gente, nunca me voy a olvidar de ellos, ProNaturaleza, con sus técnicos y profesionales nos empezaron a concientizar, mediante talleres que duraban una semana, estaban en la comunidad, se involucraban con nosotros, y de a pocos nos iban haciendo ver la realidad de que si nosotros no cuidábamos nuestros recursos ya no será un futuro bueno para nuestros hijos.

Entonces ahí empezamos desde el año 94 a tratar de recuperar la especie taricaya porque ya no había, el 94 buscamos toda esa parte de la cuenca del Yarina, aguas arriba; solamente encontramos 1500 huevos de taricaya, no había más, la gente entraba de todos lados... eso, sembramos el 94 y así hemos ido sembrando el 95, 96, hasta el 2000 nosotros ya habíamos sembrado 12 mil huevos de taricaya.

Y todos íbamos liberando, sin pensar que algún día esta especie taricaya el Estado nos iba permitir vender, de los cuales, por los años 2006 el Estado nos permite vender algo de esas crías de taricaya, de las cuales estamos muy orgullosos pues llevamos sostén para la casa y genera algunas ganancias para la comunidad; entonces ahora, después de haber sido antes un hombre depredador, he aceptado el cambio; ahora soy conservacionista, y producto de

At first, we worked in other things, but now we are small-scale tourism operators, thanks to the management and conservation of our natural resources.

I was very young when I went to live there in 1977, during the timber boom. I went to work as a logger. In those days, the Yanayacu Pucate watershed was free. You could take out timber with permits from the Ministry of Agriculture. But in 1982, the Yanayacu watershed, where we were living, was made a national reserve. Many loggers who were working there, people I knew, had to go elsewhere. But I stayed to see what would happen, even though it was a harsh blow, because the only way I had to support my family was logging, cutting trees and bringing the logs to lquitos to sell.

When they created the reserve, we thought we'd end up with no work, but we've been able to take advantage of other resources, such as aguaje and chonta palm. I'll never forget Pronaturaleza, a conservation NGO that was very good to us. Their technical and professional staff raised our awareness with week-long workshops. They stayed in our community and became involved in our lives, and they gradually made us see the reality, that if we didn't take care of our resources, our children would have no future.

So in 1994, we started trying to help the taricaya recover, because it had become scarce. In 1994, we looked all the way up the Yarina watershed. We only found 1,500 taricaya eggs. That was all. People looked everywhere. So in 1994, we rescued the eggs and put them on protected beaches. We did the same thing in 1995 and 1996, and by 2000, we had rescued 12,000 taricaya eggs.

When they hatched, we released them all, without thinking that someday the government would allow us to sell taricayas. In 2006, the government permitted us to sell baby taricayas, and we're very proud of that, because we could support our families and generate some income for the community. So now, after having been a predator, I have changed. Now I'm a conservationist, and thanks to the conservation of our natural resources, now we're working in ecotourism.



- Todas las fuerzas naturales parecen darse cita en cada amanecer. / The forces of nature gather at dawn.

la conservación de los recursos naturales estamos ahora trabajando lo que es el ecoturismo.

Ojalá esto se difunda por otras partes y sea cosa buena, la conservación es importante.

Linorio Novoa Santi

Operador turístico de la Comunidad Yarina de la Reserva Nacional Pacaya - Samiria

I hope people in other places read this story and that it's helpful. Conservation is important.

Linorio Novoa Santi

Tourism operator in the Community of Yarina in the Pacaya-Samiria National Reserve





- Crías y nido natural de taricaya (*Podocnemis unifilis*). / Nest and offspring of the yellow spotted river turtle taricaya (*Podocnemis unifilis*). Reanidamiento de huevos en una playa artificial en la RN Pacaya Samiria. / Egg renestling at a man-made beach in Pacaya Samiria Natural Reserve.

Facilitaron el funcionamiento de 4 puestos de control y vigilancia (dos oficiales y dos comunales) a través del mejoramiento de la infraestructura, provisión materiales para la construcción de unidades móviles fluviales, pago de honorarios de guardaparques y mantenimiento de locales y equipos.

V. Mecanismos de sostenibilidad financiera incrementan los recursos directamente recaudados

A 2014 la reserva ha generado una recaudación aproximada y acumulada por recursos directamente recaudados de S/. 2 870 133.00 Nuevos Soles, correspondiente al 122% en comparación al año 2009.

Las estrategias empleadas para el incremento de la recaudación estuvieron enfocadas en dos aspectos: Pago por otorgamiento de derechos y promoción de la Reserva como destino turístico nacional e internacional, siendo los principales logros los siguientes:

Para el otorgamiento de derechos:

- Se apoyó directamente a la creación de la Unidad Operativa Funcional de Turismo (UOFT) en el SERNANP.
- Luego de la creación de la UOFT, contribuyeron con la mejora del marco legal para el otorgamiento de derechos por concesión turística; la propuesta fue acogida y aprobada por el SERNANP con la RP-023-2014-SERNANP.
- Contribuyeron con una propuesta o modelo de contrato para concesión turística de la Reserva, formatos y guía para la elaboración, y criterios de evaluación para proyectos turísticos a nivel de perfil.
- Mediante el otorgamiento de derechos en modalidad de concesión turística, lograron la suscripción de 12 contratos de servicios turísticos.
- Como producto de la implementación de la propuesta para promover la inversión turística en la Reserva, las empresas del rubro turismo de la zona presentaron solicitudes de concesión.
- Con la finalidad de reconocer el aporte y compromiso de las empresas que a través de sus inversiones en áreas protegidas contribuyen a la conservación,

The strategies used to increase fundraising focused on two aspects: payment for granting of rights, and promoting the Reserve as a national and international tourist destination. The main achievements have been:

Payment for granting of rights:

- Direct support was given to the creation of the Tourist Operating Unit (UOFT) in SERNANP.
- Once the UOFT was created, they contributed to improvement of the legal framework to grant rights for tourist concessions. The proposal was received and approved by SERNANP in RP-023-2014-SERNANP.
- They contributed to a proposal or model to a contract for a tourist concession in the Reserve, forms and a guide for drawing up the contract, and assessment criteria for profiles of tourist projects.
- By granting rights as tourist concessions, 12 contracts for tourist services were signed.
- As a result of implementing the proposal to promote tourist investment in the Reserve, the tourist businesses in the area presented their requests for concessions.
- With a view to recognizing the contribution and commitment of the companies that contribute to conservation through their investment in protected areas, the “Aliados por la conservación” (Allies for conservation) campaign was implemented which awarded a diploma when the contract for tourist services was signed.

Positioning the SERNANP brand for the sale of products:

- In order to promote and facilitate the sale of products deriving from the natural resources in the Reserve, a pilot project was developed to enhance and position a brand. This consisted of issuing licenses or certificates of provenance to companies that are interested in marketing products that use the official names of the protected areas.
- An analysis of legal conditions was carried out as well as a proposal of modifications that would enable SERNANP to obtain funds directly through merchandising products relating to conservation and protected areas.



implementaron la campaña denominada “Aliados por la conservación” y se entregó un diploma de reconocimiento junto con la suscripción de los contratos de servicios turísticos.

Posicionamiento de la marca SERNANP para la comercialización de productos:

- Con la finalidad de promocionar y facilitar la comercialización de productos derivados de los recursos naturales de la Reserva, trabajaron el piloto para la puesta en valor y posicionamiento de una marca que consiste en la emisión de licencias y/o certificados de procedencia, emitidas a empresas interesadas en la comercialización de productos que usen los nombres oficiales de las áreas protegidas.
- Realizaron un análisis de condiciones legales y una propuesta de modificaciones que permita al SERNANP obtener recursos directamente recaudados a través de productos de Merchandising relativos a conservación y áreas protegidas.
- Para facilitar la comercialización de los productos, elaboraron un modelo de convenio SERNANP- Empresa y se entregó para su implementación.

- Aceites y jabones elaborados por la Asociación de productores y procesadores de aguaje Comunidad 20 de Enero. / Oils and soaps made by the aguaje palm tree growers and processors organization in “20 de Enero” local community.



- To facilitate trading of the products, a model of a SERNANP – Company agreement was drawn up and handed over for use.

Promoting the Reserve as a national and international tourist destination:

- A partnership between PromPerú and SERNANP was fostered as a means of making protected areas known as a tourist destination, particularly the Pacaya - Samiria National Reserve.
- An interpretation center at the main point of access to the Reserve was implemented to improve visitors’ experience.

VI. The Management Committee participates actively in the management of the Reserve

The Reserve Management Committee developed and implemented a five-year plan for 2012 – 2016. To this end, between 2011 and 2014 it searched for and obtained financing from various public and private institutions that made it possible to carry out the activities in the five-year and two-year plan of the Management Committee. Committee members have also

Promoción de la Reserva como destino turístico nacional e internacional:

- Con la finalidad de difundir a las áreas protegidas como destino turístico, en particular a la Reserva Nacional Pacaya - Samiria, propiciaron la alianza entre PromPerú y SERNANP.
- Implementaron con el proyecto un centro de interpretación en el principal punto de acceso a la Reserva, para mejorar la experiencia de los visitantes.

VI. Comité de Gestión participa activamente en la gestión de la Reserva

El Comité de Gestión de la Reserva desarrolló e implementó un plan quinquenal 2012 - 2016. Para ello, entre los años 2011 y 2014, buscó y obtuvo financiamiento de distintas instituciones tanto públicas como privadas, que permitieron desarrollar las actividades enmarcadas en el plan quinquenal y bienal del Comité de Gestión. Así mismo, ha capacitado y acompañado a los miembros del Comité en la identificación, gestión y coordinación sobre procesos de recaudación de fondos con actores priorizados (públicos y privados) con injerencia en la Reserva; y se realizó un análisis de los mecanismos existentes en la legislación peruana para viabilizar la sostenibilidad financiera del Comité de la Reserva.

VII. Aliados - socios participantes y sus contribuciones

Dirección Regional de Pesquería - DIREPE. Con el proyecto cubrieron los gastos de participación del personal de la Dirección Regional de Producción en las actividades de monitoreo y durante las temporadas de pesca para mejorar el control y vigilancia en las zonas de pesca.

Centro de Datos para la Conservación, CDC, de la Universidad Nacional Agraria La Molina. Desarrollaron las metodologías y herramientas para medir la salud de la biodiversidad de la Reserva Nacional Pacaya - Samiria. Continuaron con el proceso de "Planificación para la Conservación de Áreas".

Consortio Ecoturístico Rumbo Al Dorado. Con los fondos del proyecto han contribuido al fortalecimiento del consorcio, integrado por organizaciones de ecoturismo locales. Facilitaron el desarrollo de asambleas generales donde

been trained and accompanied in identifying, managing and coordinating fundraising processes with prioritized public and private players who have a stake in the Reserve. There was also an analysis of the existing mechanisms in Peruvian legislation to make the financial sustainability of the Reserve Committee viable.

VII. Allies – participating partners and their contributions

Regional Fisheries Office - DIREPE. Covered the expenses of Regional Production Office staff participating in monitoring activities and during the fishing season to improve control and monitoring in the fishing areas.

Centro de Datos para la Conservación (Centre for Conservation Data), CDC, of the Universidad Nacional Agraria La Molina (La Molina Agrarian University). Developed methodologies and tools to measure the health of the biodiversity of the Pacaya Samiria National Reserve. Continued with the process of "Planning for Conservation of Areas".

Rumbo Al Dorado Ecotourism Consortium. Has used project funds to strengthen the consortium, which is formed by local ecotourism organizations. Facilitated carrying out general assemblies to define strategies for action. In co-financing with the management groups, has repaired three communal shelters to host tourists as well as repairing boats for transport. The tourist community groups work in partnership with Tambo Visits.

Universidad Nacional de la Amazonía Peruana (National University of the Peruvian Amazon) - UNAP. Partnerships to carry out internships and undergraduate dissertations within the Reserve. This has contributed to the management groups and the Reserve having scientific information as a basis for the management plans.

Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (Peruvian Amazon Research Institute) - IIAP. Contributed to the process of drawing up and approval of the resource management plans. Management plans must obtain the favorable opinion of the IIAP in order to be approved.

Peruvian National Police Force - Ecology Police. Coordination began directly between Pronaturaleza and the Police. Until 2006, support was in supplying fuel, provisions and other supplies to carry out control and



PACAYA - SAMIRIA, UN EJEMPLO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA CONSERVACIÓN

PACAYA - SAMIRIA, AN EXAMPLE OF INTERNATIONAL COOPERATION FOR DEVELOPMENT AND CONSERVATION

Para quien como el autor ha hecho docenas de evaluaciones ex post de proyectos de desarrollo comunitario en África, Asia y América Latina, no es frecuente poder aplaudir sin reservas un proyecto de cooperación internacional que enfrenta simultáneamente el desarrollo de una sociedad local y la protección de la diversidad biológica. Pues, el proyecto “Canje de deuda por conservación en la Reserva Nacional Pacaya - Samiria, Perú” ejecutado por Pronaturaleza con recursos del Fondo ACBT y administrado por Profonanpe es uno de esos.

Pronaturaleza venía trabajando en el área desde 1992, pero el proyecto mencionado fue iniciado en 2002. Este se llevó a cabo en dos fases que culminan en 2015. El aporte total para el trabajo fue de 3,2 millones de dólares y tenía dos objetivos fundamentales: (i) asegurar la protección de la biodiversidad impar que esa Reserva contiene mediante el manejo efectivo de sus 2 080 000 hectáreas y; (ii) brindar a los cerca de 100 000 habitantes que viven en ella o alrededor opciones de

Anyone who, like this author, has conducted dozens of ex-post evaluations of community development projects in Africa, Asia and Latin America knows that few international cooperation projects merit unconditional praise for addressing both the development of local communities and the protection of biological diversity. The project, “Debt-for-conservation swap in the Pacaya-Samiria National Reserve, Peru,” implemented by Pronaturaleza with resources from the ACBT fund and managed by Profonanpe, is one of them.

Pronaturaleza has worked in the area since 1992, but this project began in 2002. It was implemented in two phases, which will end in 2015. The total contribution for the work was US\$3.2 million, and there were two main objectives: (i) to ensure the protection of the area’s incomparable biodiversity through the effective management of its 2,080,000 hectares, and (ii) to provide the approximately 100,000 people living in or around the reserve with ecologically compatible options for economic growth.

crecimiento económico ecológicamente compatibles. Con relación al desarrollo económico fueron escogidos seis opciones de buen potencial: ecoturismo, manejo y comercialización de taricayas (tortugas de río), paiche y arahuana (peces) y yarina y aguaje (palmeras).

El éxito del proyecto fue rotundo en ambos aspectos. Las amenazas a la Reserva fueron bien controladas con el apoyo de la población concientizada y satisfecha por la evidencia de los beneficios. Las líneas de acción económica rindieron a los participantes, apenas entre 2010 y 2014, más dinero que todo lo invertido por el proyecto, con crecimiento de ingresos de 122% en lo referente a recaudación directa y de 242% en lo referente a las actividades económicas realizadas por casi un millar de participantes directos. Pero, lo que es realmente importante es que la población local aprendió a ganar dinero usando los recursos naturales de forma sostenible y sin confrontación con los requerimientos de conservación.

Este éxito excepcional ratifica verdades bien conocidas pero raramente aplicadas. Los proyectos de conservación de la naturaleza basados en la comunidad deben ser de largo plazo y ejecutados por personal sensible y experimentado. Dependen mucho más de esos dos factores que del montante de dinero aplicado. Y por cierto, mucho más que hacer, deben enseñar a hacer.

Marc Dourojeanni

Ingeniero Agrónomo, Ingeniero Forestal, Doctor en Ciencias.
Profesor Emérito de la Universidad Nacional Agraria La Molina

Six economic development options with good potential were chosen: ecotourism, and management and sale of taricayas (river turtles), paiche and arahuana (fish), and yarina and aguaje (palms).

The project was extremely successful in both aspects. Threats to the reserve were well controlled with the support of local people, who became aware of the situation and were satisfied with the evidence of the benefits. Between 2010 and 2014, the economic action areas yielded more money for the participants than the total amount invested by the project, with income growth of 122 percent in direct revenues and 242 percent in economic activities implemented by nearly 1,000 direct participants. Most importantly, the local population learned to earn money using natural resources sustainably and without infringing on principles of conservation.

This exceptional success underscores truths that are well known but rarely applied. Community-based conservation programs should be long term and carried out by people who are sensitive and experienced. Success depends much more on those two factors than on the amount of money invested. And of course, rather than doing, they must teach people how to do things.

Marc Dourojeanni

Agronomist, forestry engineer, PhD in sciences, professor emeritus at La Molina Agrarian University

definieron estrategias de acción. En cofinanciamiento con los grupos de manejo han reparado tres refugios comunales para albergar a turistas y botes para el transporte. Los grupos comunitarios de turismo trabajan en alianza con la empresa Tambo Visits.

Universidad Nacional de la Amazonía Peruana - UNAP. Alianzas para el desarrollo de prácticas pre profesionales y tesis de grado al interior de la Reserva. Esto ha contribuido a que los grupos de manejo y la Reserva cuenten con información científica que sustente los planes de manejo.

Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana - IIAP. Han contribuido en el proceso de elaboración y aprobación de los planes de manejo de recursos. La opinión favorable del IIAP es requisito para la aprobación de los planes de manejo.

Policía Nacional del Perú - Policía Ecológica. Las coordinaciones se iniciaron de manera directa entre Pronaturaleza y la Policía; el apoyo hasta 2006 fue a través de la provisión de combustible, víveres y otros insumos para el desarrollo de labores de control y vigilancia; además, apoyaron el acondicionamiento y funcionamiento de la oficina de la Policía Ecológica en Iquitos. A partir de 2006 las gestiones con la Policía fueron a través de la Jefatura de la Reserva.

Sociedad Peruana de Derecho Ambiental - SPDA. Apoyaron la conformación y consolidación del Comité de Gestión de la Reserva Nacional Pacaya - Samiria mediante la asesoría legal y jurídica a través de la realización de talleres de capacitación en los aspectos legales de la gestión de la Reserva.

Green Life. Implementó acciones estratégicas para la gestión del turismo como mecanismo de sostenibilidad financiera y apoyó en la creación de la Unidad Operativa Funcional de Turismo en la sede central del SERNANP.

Focal Bosques. Organización local que contribuyó a la implementación de una estrategia para el aprovechamiento sostenible de los servicios ecosistémicos que brinda la Reserva Nacional Pacaya Samiria, a través de la mejora de los procesos administrativos y en el fortalecimiento del sistema de control y vigilancia con participación de la población local organizada.

LAMPAY. Implementó el manejo de yarina por grupos de manejo y comunidades involucradas y su abastecimiento a empresas comercializadoras. Lamentablemente esta intervención fue suspendida por la inviabilidad económica de la empresa comercializadora.

monitoring tasks; fitting out and running of the Ecology Police office in Iquitos was also supported. Since 2006, contact with the Police has been through the Head Office of the Reserve.

Sociedad Peruana de Derecho Ambiental (Peruvian Society of Environmental Law) - SPDA. Supported the setting up and consolidation of the Management Committee of Pacaya Samiria National Reserve through legal advice by carrying out training workshops on the legal aspects of managing the Reserve.

Green Life. Implemented strategic actions for tourism management as a mechanism for financial sustainability and supported the creation of the UOFT in the head office of SERNANP.

Focal Bosques. Local organization that contributed to implementing a strategy for sustainable use of ecosystem services that the Pacaya Samiria National Reserve provides, through improvement in administrative processes and strengthening the control and monitoring system with the participation of the organized local population.

LAMPAY. Implemented the management of yarina by management groups and communities involved, as well as its supply to trading companies. Unfortunately this cooperation was suspended because the trading company proved economically unviable.





● Garzas al vuelo y turistas bañándose en la boca del Yanayacu Putate, rumbo a El Dorado. / Herons flying. Tourist bathe at the mouth of the Yanayacu Putate, on their way to El Dorado.



PROYECTO N° 02

“IMPLEMENTACIÓN Y MANEJO DEL PARQUE NACIONAL CORDILLERA AZUL”

Ámbito: Parque Nacional Cordillera Azul - Regiones San Martín, Loreto, Ucayali y Huánuco

Ejecutor: Asociación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - APECO

Periodo de implementación: 06 meses

Inicio: febrero 2005

Fin: agosto 2005

Financiamiento: US\$ 98 706.78 (ACBT)

Resultados alcanzados

Fortalecimiento de la gestión de la Jefatura del Parque Nacional Cordillera Azul, a través del apoyo técnico y logístico permanente, que implica:

1. La generación del informe técnico sobre el estado, capacidades y necesidades reales del Parque.
2. Implementación y apoyo al funcionamiento de 8 puestos de vigilancia.

Fortalecimiento de capacidades de los guardaparques a través de diversas actividades de capacitación relacionadas a la educación ambiental, conceptos relacionados a la conservación, manejo de GPS y cámaras fotográficas, lectura de mapas, enfermedades tropicales y riesgos ocupacionales.

PROYECTO N° 03

“CONSTRUCCIÓN E IMPLEMENTACIÓN DE PUESTOS DE CONTROL EN EL PARQUE NACIONAL ALTO PURÚS”

Ámbito: Parque Nacional Alto Purús - Regiones Ucayali y Madre de Dios

Ejecutor: Asociación Cutivireni - ACPC

Periodo de implementación: 24 meses

Inicio: enero 2004

PROJECT N° 02

“IMPLEMENTATION AND MANAGEMENT OF CORDILLERA AZUL NATIONAL PARK”

Scope: Cordillera Azul National Park - San Martín, Loreto, Ucayali and Huánuco Regions

Executor: Asociación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - APECO

Implementation period: 06 months

Start: February 2005

End: August 2005

Financing: US\$ 98 706.78 (ACBT)

Results obtained:

Strengthening of the management of the Head Office of Cordillera Azul National Park through permanent technical and logistical support, which involves:

1. Generating a technical report on the state, capacities and real needs of the Park
2. Implementing and supporting the running of 8 monitoring stations.

Strengthening the capacities of park rangers through a variety of training activities relating to environmental education, concepts relating to conservation, handling GPS and photographic cameras, map reading, tropical diseases and occupational hazards.

PROJECT N° 03

“CONSTRUCTION AND IMPLEMENTATION OF CONTROL STATIONS IN ALTO PURÚS NATIONAL PARK”

Scope: Alto Purús National Park - Ucayali and Madre de Dios Regions

Executor: Asociación Cutivireni - ACPC

Implementation period: 24 months

Start: January 2004

Fin: diciembre 2005

Financiamiento: US\$ 206 423.82 (ACBT)

Resultados alcanzados

Mediante la ejecución del Proyecto se logró la construcción e implementación de dos puestos de vigilancia, uno ubicado en la boca del río Inuya y otro en el río Sepahua; dado que ambas ubicaciones fueron identificadas como las de mayor incidencia de extracción forestal ilegal en el ámbito de influencia del Parque Nacional Alto Purús.

Como parte de las actividades previstas por el proyecto y en coordinación con el INRENA, se efectuaron patrullajes en las zonas de mayor incidencia de transporte de madera ilegal. También se realizaron talleres de capacitación con el fin de fortalecer las capacidades de la población, buscando crear un cambio de actitud en los beneficiarios del bosque que sirva de apoyo a un proceso de cambio en el patrón de aprovechamiento y manejo de sus recursos forestales.

Con las comunidades nativas se trabajó en temas relacionados al manejo de los recursos del bosque, uso de instrumentos, cubicación de madera, entre otros, realizándose trabajos de georeferenciación en cuatro comunidades y de linderos en tres. Con la Comunidad Nativa Nuevo San Martín se trabajó el Plan de Manejo y Plan Operativo Anual. Adicionalmente, se instalaron viveros familiares en cada comunidad, logrando una buena producción de especies forestales como capirona y cedro, con la participación activa de la población de las comunidades involucradas en el proyecto.

Las acciones de este proyecto estuvieron orientadas a reducir las amenazas de un sector del Complejo Sur Este, ubicado al oeste del PN Alto Purús. Se continuaron posteriormente, a través del proyecto 8, con el acompañamiento técnico a los beneficiarios para el aprovechamiento forestal sostenible y a la Municipalidad Distrital de Sepahua; y se complementaron con los proyectos 7, 8, 12 y 17 –que intervinieron en el sector Madre de Dios del PN Alto Purús (cuencas de los ríos Las Piedras y Tahuamanu)–, el proyecto 25 en el PN Alto Purús y el proyecto 30 en la RC Purús.

End: December 2005

Financing: US\$ 206 423.82 (ACBT)

Results obtained:

The project achieved the construction and implementation of two monitoring stations, one located at the mouth of the Inuya river and the other on the Sepahua river, both locations that had been identified as having the greatest incidence of illegal logging in the area of influence of Alto Purús National Park.

As part of the activities foreseen by the project and in coordination with INRENA, patrols were carried out in the areas of greatest incidence of transport of illegal timber. Training workshops were also carried out to strengthen capacities in the population, seeking to bring about a change of attitude in the beneficiaries of the forest which will support a process of change in the pattern of use and management of forest resources.

Work was carried out with the native communities on issues relating to management of forest resources, use of instruments, assessing volume of timber and others. Georeferencing work was carried out in four communities, and work on boundaries in three. The Management Plan and Annual Operating Plan were worked on with Nuevo San Martín native community. Family nurseries were installed in each community, which resulted in good production of species such as capirona and cedar, with the active participation of the population of the communities involved in the project.

The actions of this project were directed at reducing threats to a sector in the South East Complex, located west of Alto Purús National Park. They continued subsequently through project 8, with technical support to beneficiaries for sustainable forest exploitation and to the District Municipality of Sepahua; and were complemented by projects 7, 8, 12 and 17 – that were involved in the Madre de Dios sector of Alto Purús NP (Las Piedras and Tahuamanu river basins) –, and project 25 in Alto Purús NP and project 30 in Purús Communal Reserve.



“RESERVA COMUNAL DE POLYLEPIS EN LA CORDILLERA DE VILCANOTA

Ámbito: Cordillera de Vilcanota - Valle Sagrado, Región Cusco

Ejecutor: Asociación Ecosistemas Andinos - ECOAN

Periodo de implementación: 12 meses

Inicio: marzo 2004

Fin: febrero 2005

Financiamiento: US\$ 102 529.80 (ACBT)

Resultados alcanzados

Creación del Área de Conservación Privada en la comunidad campesina de Abra Málaga Thastayoc, que constituye 70.64 ha.

Reforestación con 58 000 plántulas de Polylepis en los bosques de 7 comunidades asentadas en la Cordillera de Vilcanota.

Contribución a la mejora de la calidad de vida de 17 comunidades campesinas, a través de:

- La incorporación del uso de 723 cocinillas (emplean menos leña y cocinan en menor tiempo) para la disminución del uso de la leña del bosque.
- Concienciación sobre los beneficios de la conservación y la reforestación de los bosques, en las comunidades campesinas.
- Dotación de medicamentos para atención primaria de la salud.
- Construcción, implementación y funcionamiento de 9 invernaderos para hortalizas.
- Dotación de material educativo.
- Coordinación del II Congreso Internacional de Ecología y Conservación de los Bosques de Polylepis, en Cusco, 2006.



“POLYLEPIS COMMUNAL RESERVE IN THE VILCANOTA MOUNTAIN RANGE”

Scope: Vilcanota Mountain Range – The Sacred Valley, Cusco Region

Executor: Asociación Ecosistemas Andinos - ECOAN

Implementation period: 12 months

Start: March 2004

End: February 2005

Financing: US\$ 102 529.80 (ACBT)

Results obtained:

Creation of the 70.64 ha Private Conservation Area in the peasant community of Abra Málaga Thastayoc.

Reforestation with 58 000 seedlings of Polylepis in the forests of 7 communities in the Vilcanota mountain range.

Contribution to improvement in the quality of life of 17 peasant communities through:

- Incorporating the use of 723 stoves (that use less firewood and cook more quickly) to reduce the use of firewood from the forest.
- Raising awareness in the peasant communities of the benefits of conservation and reforestation of the forests.
- Providing medication for primary health care.
- Construction, implementation and running of 9 greenhouses for vegetables.
- Provision of educational material.
- Coordination of the II International Congress on Ecology and Conservation of Polylepis Forests, in Cusco, 2006.

Este proyecto, conjuntamente con el 5 y el 18, intervino en la zona de amortiguamiento y áreas colindantes del Santuario Histórico Machupicchu, desarrollando procesos con comunidades locales y municipios para la creación de áreas de conservación privada y áreas de conservación municipal, paralelamente a acciones de reforestación con especies nativas.

This project, together with 5 and 18, acted in the buffer zone and areas adjacent to the Machu Picchu Historical Sanctuary, developing processes with local communities and municipalities to create private conservation areas and municipal conservation areas in parallel to reforestation activities with native species.

PROYECTO N° 05

“CONSTITUCIÓN DE ÁREAS DE CONSERVACIÓN MUNICIPAL”

Ámbito: Santuario Histórico Machupicchu -Región Cusco

Ejecutor: Instituto Machu Picchu - IMAPI

Periodo de implementación: 12 meses

Inicio: enero 2005

Fin: diciembre 2005

Financiamiento: US\$ 81 660.90 (ACBT)

Resultados alcanzados

El proyecto contribuyó al establecimiento de 2 áreas de conservación municipal en la región Cusco:

1. Área de Conservación Municipal Apu Pachatusan, que involucra a los distritos de San Jerónimo, Oropesa y San Salvador;
2. Área de Conservación Municipal Lagunas de Acopia-Pomacanchi, en la provincia de Acomayo, en los distritos del mismo nombre.

Se realizaron las siguientes acciones:

- Señalización del sendero de peregrinación al Señor de Huanca sobre el Apu Pachatusan para mitigar los impactos negativos ocasionados por miles de peregrinos que se dan cita en la zona anualmente.
- Los gobiernos locales involucrados han incorporado la conservación de la biodiversidad y el manejo sostenible

PROYECT N° 05

“SETTING UP OF MUNICIPAL CONSERVATION AREAS”

Scope: Machu Picchu Historical Sanctuary – Cusco Region

Executor: Instituto Machu Picchu - IMAPI

Implementation period: 12 months

Start: January 2005

End: December 2005

Financing: US\$ 81 660.90 (ACBT)

Results obtained:

The project contributed to establishing two municipal conservation areas in the Cusco region:

1. Apu Pachatusan Municipal Conservation Area, which involves the districts of San Jerónimo, Oropesa and San Salvador;
2. Lagunas de Acopia-Pomacanchi Municipal Conservation Area, in the province of Acomayo, in the districts of the same name.

The following actions were carried out:

- Signaling of the Señor de Huanca pilgrim route on Apu Pachatusan to mitigate negative impacts caused by thousands of pilgrims who gather in the area each year.
- The local governments involved have incorporated conservation of biodiversity and sustainable management of resources as an intervention policy.



de los recursos como una política de intervención. Esto quedó evidenciado con la firma de una declaración, los acuerdos de consenso y el compromiso de asignación de recursos públicos locales para la protección y restauración ecológica de las ACM constituidas.

- Contribución en el proceso de sensibilización, información y educación ciudadana para la conservación de la biodiversidad en las ACM. Para esto se contó con la elaboración y distribución de material informativo, administración de un programa radial, publicación de artículos en la prensa local y regional y coordinación de festivales de conservación para sensibilizar a la población sobre la importancia de las Áreas de Conservación Municipal.

This was made clear with the signing of a declaration, consensus agreements and the commitment to allocate local public resources for the protection and ecological restoration of the MCAs set up.

- Contribution to the process of raising awareness, informing and educating the population to conserve biodiversity in the MCAs. This included preparation and distribution of informative material, administration of a radio program, publication of articles in the local and regional press, and coordination of conservation festivals to raise awareness in the population of the importance of the Municipal Conservation Areas.

Este proyecto es la fase previa del proyecto 18 que desarrolló una propuesta para la creación del Área de Conservación Municipal Apu Pachatusan.

This project is the phase prior to project 18 that developed a proposal to create the Apu Pachatusan Municipal Conservation Area.

PROYECTO N° 06

“IMPLEMENTACIÓN DEL CENTRO DEL BOSQUE DE LOS NIÑOS EN MADRE DE DIOS”

Ámbito: Reserva Nacional Tambopata - Región Madre de Dios

Ejecutor: Asociación para la Niñez y su Ambiente - ANIA

Periodo de implementación: 02 años

Inicio: enero 2005

Fin: diciembre 2006

Financiamiento: US\$ 188 525.22 (ACBT)

Resultados alcanzados

Contribución en la promoción de valores y prácticas de responsabilidad social y ambiental desde la niñez, a partir de la construcción, implementación y funcionamiento del Centro del Bosque de los Niños, espacio diseñado para la dinámica propia de la edad.

PROJECT N° 06

“IMPLEMENTATION OF THE BOSQUE DE LOS NIÑOS CENTER IN MADRE DE DIOS”

Scope: Tambopata National Reserve – Madre de Dios Region

Executor: Asociación para la Niñez y su Ambiente - ANIA

Implementation period: 02 years

Start: January 2005

End: December 2006

Financing: US\$ 188 525.22 (ACBT)

Results obtained:

Contribution to fostering values and socially and environmentally responsible practices from childhood based on constructing, implementing and running the Centro del Bosque de los Niños (*Children's Forest Center*), designed to be age-appropriate.



● Centro del Bosque de los Niños en Puerto Maldonado, Madre de Dios. / Playground at the Children's Forest in Puerto Maldonado, Madre de Dios.

El Proyecto permitió la capacitación de docentes y estudiantes de acuerdo a una metodología desarrollada por ANIA, denominada Bosques de los Niños (BoNi). Promovió la elaboración de módulos de enseñanza en temas referentes al uso sostenible de los recursos del bosque y manejo de residuos sólidos, permitiendo así la inserción de esta metodología en la currícula escolar, incidiendo principalmente en el área de ciencia, ambiente y salud, e integrándolos con temas como la conservación del medio ambiente, el manejo de recursos naturales, la importancia de los alimentos locales, el uso y manejo de los recursos naturales, el agua, el suelo, etc. Estos módulos de aprendizaje son desarrollados en el aula de manera teórica para luego desarrollar la parte práctica en el Centro del Bosque de los Niños.

Complementariamente, el proyecto implementó la Red Tierra de Niños para promover la participación de niños y niñas de la ciudad de Puerto Maldonado y mantener informados a los colaboradores del programa. Asimismo, se trabajó en el componente de turismo buscando generar medios que promuevan visitas al Centro del Bosque de los Niños para contribuir a su difusión y sostenibilidad.

PROYECTO N° 07

“FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES PARA LA PARTICIPACIÓN INDÍGENA EN LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LA RESERVA COMUNAL AMARAKAERI Y LA RESERVA TERRITORIAL MADRE DE DIOS”

Ámbito: Reserva Comunal Amarakaeri - Región Madre de Dios

Ejecutor: Grupo de trabajo Racimos de Ungurahui

Periodo de implementación: 02 años

Inicio: febrero 2005

Fin: enero 2007

Financiamiento: US\$ 148 485.07 (ACBT)

Resultados alcanzados

El proyecto promovió el fortalecimiento de las capacidades locales en aspectos sustanciales para el buen manejo de los recursos de los bosques comunales ubicados en las áreas circundantes y aledañas a la Reserva Comunal Amarakaeri. Para ello se brindaron cursos de capacitación en temas como:

The project enabled training of teachers and students following a methodology developed by ANIA, called Children's Forests (BoNi). It promoted preparing teaching modules on subjects relating to sustainable use of forest resources and solid waste management, thus enabling this methodology to be inserted in the school curriculum, where it had a bearing particularly on the areas of science, environment and health, and integrating these with topics such as environmental conservation, natural resource management, the importance of local foods, use and management of natural resources, water, soil, etc. The theory of the modules is taught in class and the practical aspect is then developed in the Bosque de los Niños Center.

As a complement, the project implemented the Tierra de Niños Network to foster the participation of the children of Puerto Maldonado and keep program collaborators informed. The tourism component was also worked on, seeking to generate media that would encourage visits to the Bosque de los Niños Center in order to contribute to its dissemination and sustainability.

PROJECT N° 07

“STRENGTHENING CAPACITIES FOR INDIGENOUS PARTICIPATION IN CONSERVING BIODIVERSITY IN THE AMARAKAERI COMMUNAL RESERVE AND THE MADRE DE DIOS TERRITORIAL RESERVE”

Scope: Amarakaeri Communal Reserve – Madre de Dios Region

Executor: Racimos de Ungurahui work group

Implementation period: 02 years

Start: February 2005

End: January 2007

Financing: US\$ 148 485.07 (ACBT)

Results obtained:

The project promoted strengthening of local capacities in significant aspects for good resource management of the communal forests surrounding and near to the Amarakaeri Communal Reserve.

diagnóstico forestal de ocho comunidades, talleres en derecho de legislación forestal y contabilidad aplicada al comercio de recursos forestales. Ello incluyó, además: asistencia en desarrollo de procesos participativos de ordenamiento territorial, diagnósticos de recursos, elaboración de planes de manejo y planes operativos de aprovechamiento forestal, fortalecimiento de los reglamentos internos de uso de recursos naturales, revisión de estatutos y estructura organizativa comunal; actividades todas orientadas al desarrollo sostenible de los bosques comunales.

PROYECTO N° 08

“CONSERVACIÓN DE LOS RECURSOS FORESTALES EN LA CUENCA DEL RÍO SEPAHUA”

Ámbito: Parque Nacional Alto Purús - Regiones Ucayali y Madre de Dios

Ejecutor: Asociación Cutivireni - ACPC

Periodo de implementación: 02 años

Inicio: enero 2005

Fin: diciembre 2006

Financiamiento: US\$ 244 232.91 (ACBT)

Resultados alcanzados

Se facilitó la elaboración del Plan de Desarrollo Integral de la Cuenca del río Sepahua, lo que permite a la Municipalidad Distrital de Sepahua tener una base para el ordenamiento y la priorización de actividades que conduzcan al aprovechamiento adecuado y sostenible de los recursos naturales del distrito.

Acompañamiento y asesoría técnica a los beneficiarios del bosque bajo criterios de aprovechamiento sostenible. También se acompañó la elaboración del Plan General de Manejo Forestal y Planes Operativos Anuales, y la elaboración de expedientes técnicos que permitan a las comunidades nativas una participación activa en las actividades forestales, bajo criterios de sostenibilidad e identificación con el bosque como principal agente histórico del crecimiento y desarrollo a escala comunal.

Training courses were offered to this end on subjects such as: forest appraisal in eight communities, workshops on forestry law and accountancy applied to trade in forest resources. It also included help in developing participatory land use processes, resource appraisal, drawing up management plans and operating plans for forest use, strengthening rules of procedure for use of natural resources, reviewing by-laws and community organizational structure - all aimed at sustainable development of the community forests.

PROJECT N° 08

“CONSERVATION OF FOREST RESOURCES IN THE SEPAHUA RIVER BASIN”

Scope: Alto Purús National Park - Ucayali and Madre de Dios Regions

Executor: Asociación Cutivireni - ACPC

Implementation period: 02 years

Start: January 2005

End: December 2006

Financing: US\$ 244 232.91 (ACBT)

Results obtained:

Facilitating the drawing up of the Comprehensive Development Plan for the Sepahua river basin, which gives the District Municipality of Sepahua a foundation on which to order and prioritize the activities that lead to suitable and sustainable use of the district's natural resources.

Support and technical consultancy to the beneficiaries of the forest under sustainable use criteria. Support was also provided in drawing up the General Plan for Forest Management and the Annual Operating Plans as well as for drawing up technical dossiers that enable the native communities to take an active part in forestry activities maintaining sustainability criteria and identifying the forest as the main historical agent of growth and development at a community level.



Este proyecto complementó el proceso iniciado con el proyecto 3, enfocado en contrarrestar las actividades de extracción ilegal de madera.

This project was a supplement to the process that began with project 3, focusing on countering illegal logging activities.

PROYECTO N° 09

“EVALUACIÓN INICIAL DEL HÁBITAT Y ESTRUCTURA DE BOSQUE DE LA ESTACIÓN BIOLÓGICA LA NUBE DENTRO DEL PARQUE NACIONAL BAHUAJA SONENE”

Ámbito: Parque Nacional Bahuaja Sonene - Región Puno y Madre de Dios

Ejecutor: Fundación Cayetano Heredia

Periodo de implementación: 12 meses

Inicio: diciembre 2004

Fin: noviembre 2005

Financiamiento: US\$ 120 518.35 (ACBT)

Resultados alcanzados

El proyecto permitió la construcción de la Estación Biológica La Nube, que facilitó el desarrollo de una evaluación inicial del hábitat y estructura del bosque, así como otras investigaciones.

El levantamiento de datos de estructura de bosque y hábitat permitió evaluar las familias y especies más comunes, el índice de valor de importancia, estructura del bosque y curvas de especies por área. Información que posibilitó la generación de un mapa donde se señala los hábitats existentes dentro de la gradilla y la estructura de los tipos de bosque y la zona de transición entre ellos.

Levantamiento de datos de vegetación –realizándose para ello dos expediciones–, lo que permitió realizar una estimación de la productividad primaria del bosque y de sus patrones fenológicos, la cobertura del bosque y la intensidad lumínica en el sotobosque. Además de estimar la composición de palmeras y sus tasas de regeneración.

Elaboración de un documental educativo de 20 minutos, en el cual se explica el marco conceptual y los métodos utilizados en las

PROJECT N° 09

“INITIAL ASSESSMENT OF THE HABITAT AND STRUCTURE OF THE FOREST AT LA NUBE BIOLOGICAL STATION WITHIN THE BAHUAJA SONENE NATIONAL PARK”

Scope: Bahuaja Sonene National Park – Puno and Madre de Dios Regions

Executor: Fundación Cayetano Heredia

Implementation period: 12 months

Start: December 2004

End: November 2005

Financing: US\$ 120 518.35 (ACBT)

Results obtained:

The project enabled the construction of La Nube Biological Station, that facilitated the development of an initial assessment of the habitat and structure of the forest, as well as other research.

Data collection on the structure of the forest and habitat made it possible to evaluate the more common families and species, the importance value index, forest structure and species curves by area. This information enabled a map to be generated that shows existing habitats within the grid and the structure of the types of forest and the transition zone between types.

Survey of vegetation data, that involved two expeditions, which made it possible to estimate primary productivity of the forest and its phenological patterns, forest coverage and light intensity in the undergrowth as well as estimating the composition of palm trees and their regeneration rates.

Preparation of a 20-minute educational documentary which explains the conceptual framework and the methods used in the research carried out during the project. This material has been

investigaciones efectuadas durante el proyecto. Este material se ha utilizado como parte del material didáctico de los cursos de ecología de la Universidad Peruana Cayetano Heredia.

Con la información obtenida y la metodología empleada en la investigación se han obtenido algunos de los protocolos de monitoreo inicial que han permitido establecer parte de la línea base necesaria para el desarrollo de las investigaciones a largo plazo que se llevan a cabo en la Estación Biológica La Nube.

PROYECTO N° 10

“FORTALECIMIENTO DE LAS AUTORIDADES CIENTÍFICA Y ADMINISTRATIVA CITES- PERÚ PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE CITES APÉNDICE II CAOBA”

Ámbito: SINANPE - Alcance nacional

Ejecutor: Bosque Sociedad y Desarrollo - BSD

Periodo de implementación: 10 meses

Inicio: agosto 2005

Fin: junio 2006

Financiamiento: US\$ 169 280.71 (ACBT)

Resultados alcanzados

El proyecto contribuyó a la elaboración del Informe y las recomendaciones sobre el estado de las poblaciones de caoba y cedro, que sirvieron como base para la elaboración de la estrategia de control y manejo sostenible de estas especies.

Las brigadas conformadas realizaron actividades de verificación física de existencias de la especie de caoba declarada en los POA y PMZE (Planes Maestros de Zafra Excepcional) en 18 concesiones forestales, así como la verificación de 6 permisos de aprovechamiento forestal, ubicados en el ámbito de las oficinas de Administración Técnica Forestal y de Fauna Silvestre (ATFFS) de Yurimaguas, Requena, Pucallpa, Atalaya, Tahuamanu y Tambopata.

used as part of the teaching material in the ecology courses at Cayetano Heredia university.

The information obtained and the methodology used in the research have led to some of the initial monitoring protocols that have made it possible to establish part of the baseline necessary to develop the long term research carried out at La Nube Biological Station.

PROJECT N° 10

“STRENGTHENING OF THE SCIENTIFIC AND ADMINISTRATIVE AUTHORITIES OF CITES - PERÚ FOR THE IMPLEMENTATION OF CITES APPENDIX II MAHOGANY”

Scope: SINANPE - Nationwide

Executor: Bosque Sociedad y Desarrollo - BSD

Implementation period: 10 months

Start: August 2005

End: June 2006

Financing: US\$ 169 280.71 (ACBT)

Results obtained:

The project contributed to drawing up the Report and recommendations on the state of the populations of mahogany and cedar, that served as a basis to prepare the strategy for the control and sustainable management of these species.

The brigades that were set up carried out physical verification of the mahogany stock declared in the AOP and Zafra Exceptional Master Plans in 18 forest concessions, as well as verifying six forest use permits located in the sphere of the Wild Fauna and Forestry Administration (ATFFS) offices of Yurimaguas, Requena, Pucallpa, Atalaya, Tahuamanu and Tambopata.



Revisión de 120 solicitudes de permiso de exportación, 37 para caoba y 83 para cedro. Así como la verificación y revisión de Guías de Transporte Forestal (GTF) presentadas en los expedientes que acompañaban cada una de las solicitudes.

Desarrollo de cursos de identificación de especies maderables y cubicación de madera aserrada para personal de las ATFFS y de Aduanas.

Revision of 120 export permit requests, 37 for mahogany and 83 for cedar, as well as the verification and revision of the Forest Transport Permits (FTP) presented in the dossiers that accompanied each request.

Carrying out courses for ATFFS and ADUANAS personnel to identify timber-yielding species and assess volume of sawn timber.

El proceso promovido por este proyecto se continuó a través del proyecto 13.

The process promoted by this project continued through project 13.



- Una estrategia de control y manejo sostenible de especies maderables se elaboró en base a la verificación en el campo. / A sustainable lumber management and control strategy was prepared following field inspections.

PROYECTO N° 11

“FONDO DE CAPACITACIÓN”

Ámbito: SINANPE - Alcance nacional

Ejecutor: Derecho, Ambiente y Recursos Naturales - DAR

Periodo de implementación: 06 meses

Inicio: febrero 2005

Fin: agosto 2005

Financiamiento: US\$ 8166.67 (ACBT)

Resultados alcanzados

El fondo fue utilizado única y exclusivamente para cubrir los gastos de 3 becarios del SINANPE en la participación en el curso de “Capacitación y Manejo de Áreas Silvestres Tropicales”, que se efectuó en Costa Rica, entre el 6 de Marzo y 3 de Abril de 2005 y que fue organizado por la Organización para Estudios Tropicales - OET.

PROYECTO N° 12

“DIFUSIÓN DEL DOCUMENTAL MANU, HOTSPOT DE LA BIODIVERSIDAD”

Ámbito: Alcance nacional

Ejecutor: Avisa-SZF

Periodo de implementación: 08 meses

Inicio: abril 2005

Fin: diciembre 2005

Financiamiento: US\$ 5992.64 (ACBT)

Resultados alcanzados

Difusión del documental “Manu, Hotspot de la Biodiversidad”, para incrementar el nivel de conciencia de la sociedad civil, en todos sus niveles, con respecto a diversos temas de conservación.

El video pone énfasis en la importancia de la conservación a escala mundial y nacional de los hotpost de la biodiversidad, la relevancia de los trabajos en el PN Manu en el

PROJECT N° 11

“TRAINING FUND”

Scope: SINANPE - Nationwide

Executor: Derecho, Ambiente y Recursos Naturales - DAR

Implementation period: 06 months

Start: February 2005

End: August 2005

Financing: US\$ 8166.67 (ACBT)

Results obtained:

The fund was used solely to cover the expenses of three SINANPE scholarship holders to participate in the course “Training and Management of Tropical Wild Areas” that was carried out in Costa Rica from March 6th to April 3rd 2005, organized by the Organization for Tropical Studies (OTS).

PROJECT N° 12

“DISSEMINATION OF THE MANU, HOTSPOT OF BIODIVERSITY DOCUMENTARY”

Scope: Nationwide

Executor: Avisa-SZF

Implementation period: 08 months

Start: April 2005

End: December 2005

Financing: US\$ 5962.64 (ACBT)

Results obtained:

Dissemination of the “Manu, Hotspot of Biodiversity” documentary in order to increase awareness of a variety of conservation issues at all levels of civil society.

The video emphasizes the importance of conservation of biodiversity hotspots at a global and national scale, the significance of the works in Manu NP to progress in the



avance del movimiento global de conservación, la necesidad de la existencia de grandes ANP para la conservación de especies; además, propone soluciones para un buen turismo de naturaleza como actividad económica sostenible para los bosques tropicales de Madre de Dios.

PROYECTO N° 13

“CONTROL DE LA EXTRACCIÓN FORESTAL ILEGAL EN EL SECTOR SUR-ORIENTAL DEL PARQUE NACIONAL ALTO PURÚS Y EL ÁMBITO DE LA ADMINISTRACIÓN TÉCNICA FORESTAL Y DE FAUNA SILVESTRE DE TAHUAMANU”

Ámbito: Parque Nacional Alto Purús - Ucayali y Madre de Dios

Ejecutor: Bosque Sociedad y Desarrollo - BSD

Periodo de implementación: 10 meses

Inicio: agosto 2005

Fin: junio 2006

Financiamiento: US\$ 126 707.18 (ACBT)

Resultados alcanzados

Contribuir con la reducción de los niveles de tala y comercio ilegal de madera y contribuir a la conservación de la naturaleza en las cuencas del río Las Piedras y del Tahuamanu. Se ha instalado e implementado un Puesto de Control y Vigilancia que ha sido fundamental para poder diseñar y poner en práctica un sistema de control y vigilancia en las áreas de influencia del Parque Nacional Alto Purús y la Reserva Territorial del Estado para indígenas en aislamiento voluntario, contando para ello con el compromiso de las poblaciones ubicadas en esos ámbitos (distrito de Iberia, punto focal del proyecto), concesionarios forestales, agricultores, shiringueros, castañeros, nativos y autoridades involucradas.

Difusión de la importancia de la conservación del PN Alto Purús a través de talleres de sensibilización, entrevistas en medios de comunicación, entrevistas con autoridades, notas de prensa, trípticos y boletines técnicos, entre otros, con la finalidad de extremar las medidas de control y vigilancia del área. Cabe mencionar que

global conservation movement, and the need for the existence of large PNAs for the conservation of species. It also proposes solutions for good nature tourism such as sustainable economic activity for the tropical forests in Madre de Dios.

PROJECT N° 13

“CONTROL OF ILLEGAL LOGGING IN THE SOUTHEASTERN SECTOR OF ALTO PURÚS NATIONAL PARK AND TECHNICAL ADMINISTRATION OF FORESTRY AND WILD FAUNA IN TAHUAMANU”

Scope: Alto Purús National Park - Ucayali and Madre de Dios Regions

Executor: Bosque Sociedad y Desarrollo - BSD

Implementation period: 10 months

Start: August 2005

End: June 2006

Financing: US\$ 126 707.18 (ACBT)

Results obtained:

To contribute to reducing the levels of illegal logging and lumber trade and to contribute to nature conservation in the Las Piedras and Tahuamanu basins. A Control and Monitoring Station has been set up and commissioned; this has been fundamental in making it possible to design and put into practice a system to control and monitor the areas of influence of Alto Purús National Park and the State Territorial Reserve for indigenous peoples in voluntary isolation. It has involved the commitment of the populations located in the area (the district of Iberia, which is the focal point of the project), forest concession holders, farmers, rubber tappers, Brazil nut harvesters, natives and the relevant authorities.

Making known the importance of conserving the Alto Purús NP through awareness workshops, interviews with the media, meetings with authorities, press releases, three-page leaflets and technical leaflets and so on, with a view to maximizing control and monitoring measures in the area. It should be



- El proyecto propició la reducción de los niveles de tala y comercialización ilegal de la madera. / The project has helped reduce illicit timber logging and trafficking.





- La vigilancia se efectúa en los ríos, vía obligada del comercio ilegal de la madera. / Surveillance along rivers, an essential route for illicit timber trade.

el personal del proyecto asumió totalmente la responsabilidad de aplicar el sistema de control y vigilancia de una manera persuasiva y de alerta a las autoridades oficiales.

Desarrollo de capacidades del personal en el manejo de instrumentos de ubicación geográfica (GPS, cartografía básica, lectura de mapas) y en la aplicación del procedimiento administrativo sancionador por infracción a la legislación forestal y de fauna silvestre en las áreas naturales protegidas. Esta capacitación se llevó a cabo en coordinación con la jefatura de la Reserva Nacional Tambopata y la Administración Técnica Forestal y de Fauna Silvestre (ATFFS) de Tambopata.

PROYECTO N° 14

“IMPLEMENTACIÓN DE LOS APÉNDICES II Y III DE LA CITES PARA ESPECIES MADERABLES POR LA AUTORIDAD ADMINISTRATIVA CITES - PERÚ”

Ámbito: Parque Nacional Cordillera Azul – Regiones Ucayali y San Martín

Ejecutor: Bosque Sociedad y Desarrollo - BSD

Periodo de implementación: 12 meses

Inicio: enero 2006

Fin: diciembre 2006

Financiamiento: US\$ 120 260.41 (aporte ACBT)

mentioned that project staff fully took on the responsibility for applying the control and monitoring system persuasively and warning the official authorities.

Developing staff skills in handling geographical location instruments (GPS, basic cartography, map reading) and in applying the administrative sanctions procedure for violations of forest and wild fauna legislation in protected natural areas. The training was carried out in coordination with the head office of Tambopata National Reserve and the Tambopata Wild Fauna and Forestry Administration (ATFFS).

PROJECT N° 14

“IMPLEMENTATION OF CITES APPENDICES II AND III FOR TIMBER-YIELDING SPECIES BY CITES - PERÚ ADMINISTRATIVE AUTHORITY”

Scope: Cordillera Azul National Park – Ucayali and San Martín Regions

Executor: Bosque Sociedad y Desarrollo - BSD

Implementation period: 12 months

Start: January 2006

End: December 2006

Financing: US\$ 120 260.41 ACBT contribution)

Resultados alcanzados

Reforzamiento de las actividades de control de las especies de caoba y cedro, a fin de que su aprovechamiento no afecte la salud poblacional de estas especies.

Comprobación en el campo de las existencias de caoba y cedro declarados en Planes Operativos Anuales de concesionarios y comunidades nativas en los departamentos de San Martín y Ucayali, permitiendo así la verificación de la exactitud de la información consignada en 23 planes: 8 de concesiones forestales en San Martín y 15 en Ucayali, correspondientes a 14 concesiones forestales y una comunidad nativa.

También se revisó que la producción de madera de caoba y cedro que es presentada para exportación tenga procedencia legal. Para ello se confeccionaron 12 informes de las brigadas de verificación que determinaron que muchos de los concesionarios y titulares de permiso presentaron información falsa y pocos fueron los que cumplieron con la aplicación de planes de manejo. Dichos informes fueron presentados ante la Autoridad Administrativa de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES), y derivadas a la Oficina de Supervisión de las Concesiones Forestales (OSINFOR) y a la Dirección Forestal y de Fauna Silvestre (DACFFS) del Instituto Nacional de Recursos Naturales (INRENA), para las acciones que correspondan según disponen las normas vigentes.

- Supervisando los planes operativos anuales y apoyando la construcción de puestos de control y vigilancia. / Review of annual operations plans and support to building of control and surveillance posts.



Results obtained:

Strengthening activities for the control of mahogany and cedar in order that use not affect the population health of these species.

Field verification of mahogany and cedar stock declared in the Annual Operating Plans of the concession holders and native communities in the departments of San Martín and Ucayali, which made it possible to check the accuracy of information recorded in 23 plans: 8 forest concessions in San Martín and 15 in Ucayali, 14 of which were forest concessions and one a native community.

Checks were also made on mahogany and cedar presented for export to ensure their legal provenance. To this end, the verification brigades presented 12 reports which showed that many of the concession and permit holders presented false/ information, and only a few complied with applying management plans. The reports were presented to the Administrative Authority of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) and forwarded to the Office that Supervises Forestry Concessions (OSINFOR) and the Forestry and Wild Fauna Office (DACFFS) of the National Institute of Natural Resources (INRENA), for them to take corresponding action according to the regulations in force.



Este proyecto continuó las acciones promovidas con el proyecto 10.

This project continued the actions promoted in project 10.

PROYECTO N° 15

“GESTIÓN PARTICIPATIVA PARA LA CONSERVACIÓN Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LOS BOSQUES SECOS DEL SANTUARIO HISTÓRICO BOSQUE DE PÓMAC”

Ámbito: Santuario Histórico Bosque de Pómac - Región Lambayeque

Ejecutor: Pronaturaleza

Periodo de implementación: 12 meses

Inicio: junio 2006

Fin: mayo 2007

Financiamiento: US\$ 101 005.53 (ACBT)

Resultados alcanzados

El SHBP enfrentaba una situación delicada porque una importante porción de su territorio estaba ocupada por un grupo de migrantes que ilegalmente había invadido el ANP desde 2004. Esta grave amenaza implicó que el proyecto se oriente a:

PROJECT N° 15

“PARTICIPATORY MANAGEMENT FOR THE CONSERVATION AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF THE DRY FORESTS OF THE BOSQUE DE PÓMAC HISTORICAL SANCTUARY”

Scope: Bosque de Pómac Historical Sanctuary – Lambayeque Region

Executor: Pronaturaleza

Implementation period: 12 months

Start: June 2006

End: May 2007

Financing: US\$ 101 005.53 (ACBT)

Results obtained:

SHBP faced a delicate situation because a significant part of its territory was occupied by a group of migrants that had illegally invaded the PNA since 2004. This serious threat meant that the project was focused on:

- Los guardaparques en acción, Puesto de Control en Huaca Rivera. / Park guards at work in Huaca Rivera surveillance post.



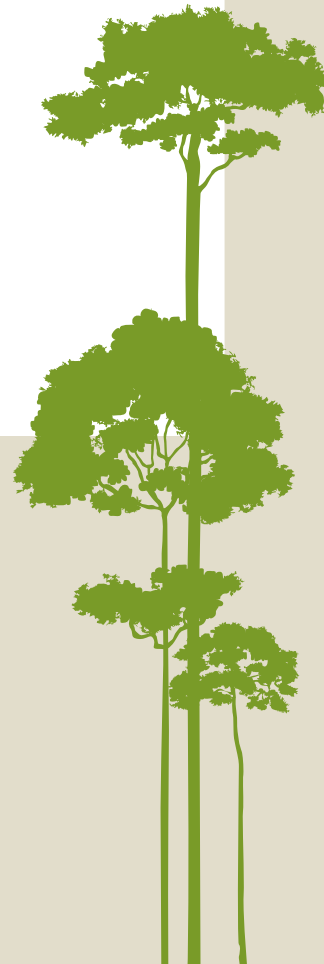


● Artesanas del SH Bosque de Pómac y de Huaca Rivera con sus productos. / Artisans from Bosque de Pómac Historical Sanctuary and Huaca Rivera.

- Fortalecer el control y vigilancia mediante la dotación de equipos de comunicación, movilidad, capacitación y desarrollo de patrullajes dirigidos a los promotores de la conservación.
- Implementación de 6 grupos de Guardaparques Voluntarios y Promotores Turísticos (guías prácticos y comercializadores de productos del bosque seco) para un mejor servicio, atención y protección del SHBP.
- Elaboración del Plan Maestro del SHBP de manera concertada entre todos los actores locales y respaldada por el Comité de Gestión.
- Strengthening control and monitoring by providing conservation promoters with communications equipment, transport, training and development of patrols.
- Implementing six groups of Voluntary Park Rangers and Tourist Promoters (practical guides and traders in dry forest products) to provide better service, care and protection of the SHBP.
- Drawing up the Master Plan of the SHBP with the joint participation of all the local stakeholders and backed by the Management Committee.

Una de las primeras acciones luego de establecer la Unidad de Monitoreo y Evaluación del ACBT fue la de convocar a un concurso de proyectos para dar continuidad a los procesos iniciados, como el del SHBP. Producto del primer concurso efectuado en 2008, se seleccionó el proyecto siguiente (16) que dio continuidad a este proceso iniciado en 2006.

One of the first actions after establishing the ACBT Monitoring and Assessment Unit was to issue a competition for projects in order to give continuity to the processes that had begun, such as SHBP. As a result of the first competition, carried out in 2008, the following project (16) was selected, giving continuity to this process that began in 2006.





● Parte alta del río Madre de Dios, llegando a la región Cuzco. / Upstream Madre de Dios River, near Cuzco Region.

Desgraciadamente, es mucho más fácil crear un desierto que un bosque. James Lovelock

Sadly, it's much easier to create a desert than a forest. James Lovelock





● Embarcadero techado en el Lago Blanco, en madre de Dios. / Roofed jetty at Lago Blanco, in Madre de Dios.



LOS AÑOS INTERMEDIOS 2008-2011
MIDDLE YEARS

CONSERVANDO LA MEMORIA DE CARLOS PONCE PRESERVING THE MEMORY OF CARLOS PONCE

(1942-2007)

Carlos Federico Ponce del Prado fue un gran y reconocido profesional de la conservación de la naturaleza en el Perú. Nació el 20 de agosto de 1942, en Arequipa. Estudió agronomía en Moscú (Rusia) y luego hizo otra licenciatura en Ecología animal y afines en la Universidad de Lieja (Bélgica). Más tarde obtuvo el grado de magíster en la Universidad Nacional Agraria La Molina. Trabajó en el Ministerio de Agricultura de 1967 a 1979 como especialista para el programa de manejo de vicuña y después fue nombrado jefe de la División de Parques Nacionales. De 1973 a 1979 fue Director de Conservación de la Dirección General Forestal y de Fauna Silvestre, con responsabilidad sobre manejo de fauna y áreas protegidas. En 1979 fue incorporado a la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad Nacional Agraria La Molina y hasta 1992 dictó los cursos de Política y legislación forestal, Recursos naturales del Perú, entre otros.

En 1983 fue fundador de la Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza (Pronaturaleza) de la cual fue segundo Presidente y reiteradas veces Vicepresidente. En 1986 fue invitado por The Nature Conservancy (TNC) para trabajar en Washington, D.C. como Director del Programa Perú. Su estadía en esa ciudad coincidió con la división interna de TNC Internacional que originó la creación de Conservation International (CI), donde trabajó desde 1987, inicialmente en Washington y después en Lima, como Vicepresidente Residente. Se retiró de CI en el año 2006. Asimismo, fue miembro pleno del Consejo Nacional del Ambiente (CONAM) y Presidente de la Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica (ACCA).

Carlos Federico Ponce del Prado was a great and highly regarded Peruvian conservationist. He was born on 20 August 1942 in Arequipa. He studied agronomy in Moscow (Russia), then completed another licentiate in animal ecology at the University of Liège (Belgium). He later completed a Master's degree at La Molina National Agrarian University. He worked in the Ministry of Agriculture from 1967 to 1979 as a specialist in vicuña management programs, and was later named head of the National Parks Division. From 1973 to 1979, he was director of conservation in the General Office of Forestry and Wildlife, with responsibility for managing wildlife and protected areas. In 1979 he joined the School of Forestry Sciences at La Molina National Agrarian University, where he taught courses on forestry legislation and policy, natural resources of Peru and other subjects until 1992.

In 1983, he founded the Peruvian Foundation for the Conservation of Nature (ProNaturaleza), serving as its second president and holding the post of vice president on various occasions. In 1986, he was invited by The Nature Conservancy (TNC) to work in Washington, D.C., as Peru program director. His stay in that city coincided with the internal division of TNC International, which led to the creation of Conservation International (CI), where he began working in 1987, first in Washington and later in Lima, as resident vice president. He retired from CI in 2006. He also was a full member of the National Council on the Environment (CONAM) and president of the Amazon Conservation Association (ACCA).

Durante su vida, el Ingeniero Ponce –como muchos lo conocíamos– fue un inspirador para muchas generaciones, impulsando diferentes iniciativas de conservación en el Perú. Se caracterizaba por ser un conciliador, sabía encontrar la palabra exacta para llegar a un acuerdo en los momentos más complicados. Promovió la integración de los países a través de iniciativas binacionales entre Bolivia y Perú, y de manera muy dedicada y especial entre Ecuador y Perú, luego de la firma del Acuerdo de Paz de Brasilia. Carlos Ponce era un convencido de que la conservación de la naturaleza no tenía fronteras y por ello fue un embajador de los Corredores de Conservación.

Carlos Ponce del Prado fue uno de los promotores del Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales - ACBT, impulsando de manera activa la participación de Conservación Internacional, The Nature Conservancy y World Wildlife Fund a través del Comité de Supervisión. Desde la primera reunión del Comité, propuso que sea el representante del Gobierno peruano quien presida esta instancia. Asimismo, presentó los primeros proyectos que el canje de deuda financió y que contribuyeron a la conservación del Parque Nacional Cordillera Azul, los bosques de polylepis en la zona de amortiguamiento del Santuario Histórico de Machupicchu, que conllevó a la creación del Área de Conservación Privada Abra Málaga Thastayoc, entre otros.

Cabe destacar que el Ing. Ponce fue un artífice para que la implementación del fondo se realice de manera exitosa, siendo él quien propuso se elabore un reglamento para asignar los fondos del canje y recordando con su participación la importancia de las áreas naturales protegidas priorizadas por el ACBT.

Luis G. Espinel

Vicepresidente
Conservación Internacional Perú

During his lifetime, Engineer Ponce—as many of us knew him—was an inspiration for many generations, giving impetus to various conservation initiatives in Peru. He was known as a conciliator, he knew how to find the precise word needed to reach an agreement at the most difficult moments. He promoted the integration of countries through bilateral initiatives between Bolivia and Peru, and, in a very dedicated and special way, between Ecuador and Peru after the signing of the Brasilia Presidential Act. Carlos Ponce was convinced that the conservation of nature knew no borders, and he was therefore an ambassador for conservation corridors.

Carlos Ponce del Prado was one of the promoters of the Forest Conservation Agreement (ACBT), actively promoting the participation of Conservation International, The Nature Conservancy and the World Wildlife Fund through the Supervision Committee. At the committee's first meeting, he proposed that the representative of the Peruvian government serve as president of that body. He also presented the first projects financed by debt swap, which contributed to conservation of the Cordillera Azul National Park, the polylepis forests in the buffer zone of the Machu Picchu Historical Sanctuary, and the creation of the Abra Málaga Thastayoc private conservation area, among other initiatives.

Carlos Ponce played a key role in ensuring that the fund was implemented successfully. He proposed the development of rules for allocating swap funds, and his participation was a constant reminder of the importance of the natural protected areas that were priorities for the ACBT.

Luis G. Espinel

Vice President
Conservation International Peru

“GESTIÓN PARTICIPATIVA PARA LA CONSERVACIÓN Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LOS BOSQUES SECOS DEL SANTUARIO HISTÓRICO BOSQUE DE PÓMAC Y SU ZONA DE AMORTIGUAMIENTO - II ETAPA”

Ámbito: Santuario Histórico Bosque de Pómac - Lambayeque

Ejecutor: Pronaturaleza

Periodo de implementación: 24 meses

Inicio: mayo 2008

Fin: abril 2010

Financiamiento: US\$ 191 265.54 (ACBT)

Resultados alcanzados

Elaboración del Plan Maestro del Santuario Histórico Bosque de Pómac 2011 - 2016.

“PARTICIPATORY MANAGEMENT FOR THE CONSERVATION AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF THE DRY FORESTS OF THE BOSQUE DE PÓMAC HISTORICAL SANCTUARY AND ITS BUFFER ZONE - SECOND STAGE”

Scope: Bosque de Pómac Historical Sanctuary - Lambayeque Region

Executor: Pronaturaleza

Implementation period: 24 months

Start: May 2008

End: April 2010

Financing: US\$ 191 265.54 (ACBT)

Results obtained:

Drawing up of the Master Plan for the Pómac Forest Historical Sanctuary 2011 - 2016.

- Producción de miel de abeja en el Santuario Histórico Bosque de Pómac. / Honey making in Bosque de Pómac Historical Sanctuary.





- Grupo de artesanas recuperando sus costumbres ancestrales como la producción y uso del algodón nativo. / Native cotton weavers bring back ancestral traditions.

Para reducir la tala ilegal se remodelaron tres puestos de control y se implementaron con equipos básicos para facilitar las labores de control y vigilancia; además, se incorporaron 3 guardaparques que fueron capacitados para realizar las acciones de patrullaje.

In order to reduce illegal logging, three control stations were remodeled and supplied with basic equipment to facilitate control and monitoring. Three park rangers were also hired and trained to carry out patrolling duties.



Recuperación de aproximadamente 1700 ha de tierras invadidas desde 2001 por migrantes. Esto se logró en 2009 gracias a operativos policiales desarrollados con el involucramiento del Comité de Gestión del SHBP.

Elaboración e implementación de la propuesta técnica y económica para reforestar e inducir la regeneración de 234.94 ha ubicadas en la Zona de Uso Especial y Zona de Recuperación del SHBP.

Elaboración e implementación de los planes de manejo para el algarrobo y el sapote.

Elaboración e implementación del Plan de Uso Turístico y Recreativo para el SHBP.

Entre las principales acciones se encuentran: difusión y promoción de la actividad turística en el SHBP y capacitación a guías locales y prestadores del servicio turístico. Para ello se elaboró un video promocional del Santuario, guía de aves y página web.

55 familias asentadas en la ZA del SHBP están organizadas en grupos de producción y venta de artesanía, miel y algarrobiña. Destaca el grupo de artesanas que ofertan sus productos confeccionados en base al algodón nativo. En su oferta utilizan un folleto elaborado por el proyecto que muestra la calidad de sus productos, con iconografía “muchik”.

PROYECTO N° 17

“APOYO A UNA GESTIÓN ESTRATÉGICA DEL PARQUE NACIONAL ALTO PURÚS - SECTOR MADRE DE DIOS”

Ámbito: Parque Nacional Alto Purús - Región Madre de Dios

Ejecutor: AVISA - SZF

Periodo de implementación: 36 meses (el proyecto tuvo un periodo de suspensión)

Inicio: mayo 2008

Fin: noviembre 2014

Financiamiento: US\$ 209 270.00:

US\$ 190 525.98 (ACBT) y US\$ 18 744.02 (SZF)

Recovery of approximately 1700 ha of lands invaded by migrants since 2001. This was achieved in 2009 thanks to police operations to which the SHBP Management Committee contributed.

Drawing up and implementing the technical and financial proposal to reforest and induce the regeneration of 234.94 ha located in the Special Use Zone and Recovery Zone of the SHBP.

Drawing up and implementing the management plans for carob and sapote.

Drawing up and implementing the Plan for Tourist and Recreational Use of the SHBP.

The main actions include dissemination and fostering of tourist activity in the SHBP, and training to local guides and tourist service providers. A video promoting the sanctuary, a bird guide and a web page were all prepared to this end.

55 families that live in the Buffer Zone of SHBP are organized in groups to produce and sell handicrafts, honey and carob syrup. The craftswomen who offer products made from native cotton stand out. They use a leaflet prepared by the project which shows the quality of their products using “muchik” iconography.

PROJECT N° 17

“SUPPORT TO THE STRATEGIC MANAGEMENT OF ALTO PURÚS NATIONAL PARK – MADRE DE DIOS SECTOR”

Scope: Alto Purús National Park - Madre de Dios Region

Executor: AVISA - SZF

Implementation period: 36 months (the project was suspended for a time)

Start: May 2008

End: November 2014

Financing: US\$ 209 270.00:

US\$ 190 525.98 (ACBT) and US\$18 744.02 (SZF)

Resultados alcanzados

Se contribuyó a la implementación de la estrategia de control y vigilancia en el río Las Piedras a través de:

- Elaboración del Plan de Control y Vigilancia para el sector Madre de Dios.
- Refacción del Puesto de Control y Vigilancia (PCV) del río Las Piedras: cuenta con cinco ambientes, servicios higiénicos y tanque para abastecimiento de agua.
- Implementación y mantenimiento de equipos: 1 bote de fibra de vidrio, 1 motor fuera de borda, equipos de campo, 1 radio para comunicaciones, 1 generador para

Results obtained:

Contribution to the implementation of the control and monitoring strategy in the Las Piedras river through:

- Preparing the Control and Monitoring Plan for the Madre de Dios sector.
- Remodeling the Control and Monitoring Station (CMS) of Las Piedras river. It has five rooms, toilet facilities and a water supply tank.
- Implementing and maintenance of equipment: 1 fiberglass boat, 1 outboard motor, field equipment, 1 radio for communication, 1 generator for electricity

- Se dotó al Parque con un bote de fibra y un motor fuera de borda. / A fiberglass outrigger boat for the Park.



abastecimiento de electricidad, 1 motor fuera de borda de 40 HP, una canoa de madera para patrullajes en épocas de estío, kit de repuestos para motores fuera de borda, 2 embarcaciones para los PCV del Tahuamanu y Las Piedras, equipo de campo y motor estacionario de 16 HP.

- Apoyo al funcionamiento del puesto de control a través de la contratación de dos guardaparques, un especialista y un coordinador de apoyo para el PN Alto Purús; y la dotación de víveres y combustibles para las acciones de control y vigilancia.
- Desarrollo de capacidades del equipo profesional a través del curso “Enfrentamiento de amenazas”. Financiamiento de 44 patrullajes de rutina y especiales.
- Identificación de áreas de extracción ilegal de recursos naturales. Para ello se realizaron sobrevuelos sobre las poblaciones indígenas del sector del río Las Piedras.
- Señalización con paneles informativos en la cuenca del río Las Piedras.

supply, 1 40 hp outboard motor, 01 wooden canoe for patrols in the summer, outboard motor parts kit, 2 vessels for the CMSs of Tahuamanu and Las Piedras, field equipment and 16 hp stationary motor.

- Support to the running of the control station by hiring two park rangers, a specialist and a support coordinator for the Alto Purús NP as well as supplying supplies and fuel for control and monitoring activities.
- Developing the skills of the professional team through the “Facing Threats” course. Financing of 44 routine and special patrols.
- Identifying areas of illegal extraction of natural resources. This involved flying over the indigenous populations in the sector of Las Piedras river.
- Information panels in the Las Piedras river basin.

- Oso perezoso (*Bradypus tridactylus*) en un claro del bosque. Río Madre de Dios. / A sloth bear (*Bradypus tridactylus*) in a cleared forest, Madre de Dios River. Lagarto negro (*Melanosuchus niger*) en el río Las Piedras. / Black cayman (*Melanosuchus niger*) in Las Piedras River.





● Playerito a orillas del río Las Piedras. / Sandpiper on Las Piedras River bank.

- Asistencia jurídica para atender casos de extracción ilegal de recursos naturales en el sector.

Se contribuyó al fortalecimiento de la jefatura del PN Alto Purús, sector Madre de Dios, a través de:

- Conformación, asesoría y apoyo al fortalecimiento de la Sub Comisión Ejecutiva del Comité de Gestión del PN Alto Purús, para el sector Madre de Dios.

- Legal assistance to deal with cases of illegal extraction of natural resources in the sector.

The project contributed to strengthening the leadership of Alto Purús NP, Madre de Dios sector, by:

- Setting up, providing consultancy and supporting the strengthening of Executive Sub-Commission of the Management Committee of Alto Purús NP for the Madre de Dios sector.





- Puesto de control en el límite de la Reserva Territorial Madre de Dios para Pueblos Indígenas en Aislamiento Voluntario, río Las Piedras. / Border check post at the Madre de Dios Reserve for Indigenous Peoples in Voluntary Isolation, Las Piedras River.

- Apoyo en la elaboración, implementación e informes de los planes operativos de 2010, 2011 y 2012 de la Sub Comisión.
- Elaboración de tres documentos de apoyo para la actualización del Plan Maestro del PN Alto Purús: “Estudio socioeconómico y cultural del sector Madre de Dios”, “Estrategias de conservación para el PN Alto Purús”, y “Análisis de actividades humanas que afectan el PN Alto Purús”.
- Asistencia en la elaboración de los términos de referencia para el equipo técnico encargado de la actualización del Plan Maestro.
- Support in drawing up, implementing and reporting on the Sub-Commission’s operating plans for 2010, 2011 and 2012.
- Drawing up three support documents to update the Alto Purús NP Master Plan: “Socioeconomic and cultural study of the Madre de Dios sector”; “Conservation strategies for Alto Purús NP”; and “Analysis of human activities that affect Alto Purús NP”.
- Help in drawing up terms of reference for the technical team responsible for updating the Master Plan.

Contribución a la reducción de las amenazas hacia los objetos de conservación, a través de:

- Difusión del PN Alto Purús dirigida a las comunidades nativas y localidades que se encuentran adyacentes a la reserva territorial y el eje carretero interoceánico, a través de charlas y talleres informativos sobre la importancia del Parque y las estrategias de conservación.
- Involucramiento de las concesiones forestales de la cuenca del río Acre, distrito de Iñapari, para la elaboración de la estrategia de protección de la Reserva Territorial y renovación del Comité de Gestión de Bosques del Río Acre.

Contributing to reducing threats to objects of conservation by:

- Making known the Alto Purús NP to native communities and localities adjacent to the territorial reserve and the route of the interoceanic highway by means of informative talks and workshops on the importance of the park and conservation strategies.
- Involvement in the forestry concessions of the Acre river basin, Iñapari district, to draw up the protection strategy for the Territorial Reserve and renovation of the Acre river Forest Management Committee.

Este proyecto se complementa con los proyectos 3, 7, 8, 12, 25 y 30, cuyas acciones estuvieron orientadas a reducir las amenazas en el PN Alto Purús.

This project complements projects 3, 7, 8, 12, 25 and 30, all of which aimed to reduce threats in the Alto Purús NP.

PROYECTO N° 18

“FORTALECIMIENTO DE LA GESTIÓN AMBIENTAL Y RESTAURACIÓN ECOLÓGICA EN EL ÁREA DE CONSERVACIÓN MUNICIPAL APU PACHATUSAN Y LA ZONA DE AMORTIGUAMIENTO DEL SANTUARIO HISTÓRICO MACHUPICCHU”

Ámbito: Área de Conservación Municipal Apu Pachatusan - Región Cusco

Ejecutor: Instituto Machu Picchu - IMAPI

Periodo de implementación: 25 meses

Inicio: mayo 2008

Fin: mayo 2010

Financiamiento: US\$ 160 835.19 (ACBT)

PROJECT N° 18

“STRENGTHENING OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT AND ECOLOGICAL RESTORATION IN THE APU PACHATUSAN MUNICIPAL CONSERVATION AREA AND THE BUFFER ZONE OF MACHUPICCHU HISTORICAL SANCTUARY”

Scope: Apu Pachatusan Municipal Conservation Area - Cusco Region

Executor: Instituto Machu Picchu - IMAPI

Implementation period: 25 months

Start: May 2008

End: May 2010

Financing: US\$ 160 835.19 (ACBT)



Resultados alcanzados

Contribución al incremento de la voluntad política de las autoridades locales, líderes y organizaciones comunales de los distritos de Ollantaytambo, San Salvador, Oropesa y San Jerónimo, a través de talleres, cursos y reuniones de trabajo con:

- Funcionarios ediles (alcalde, regidores y personal municipal) para incrementar sus capacidades y competencias en gestión pública relacionada a la gestión y sostenibilidad de los recursos naturales.
- Autoridades distritales (gobernadores, jueces de paz, líderes de organizaciones, grupos organizados de varones, mujeres y jóvenes) con el fin de informar y sensibilizar sobre el manejo adecuado de los recursos naturales en sus distritos y

- Implementos para reducir las quemas y reforestación con especies nativas en la Zona de Amortiguamiento del SH Machupicchu. / Equipment to fight forest burning and for native species reforesting in the Machupicchu Sanctuary Buffer Zone.

Results obtained:

Contribution to increasing the political will of local authorities, leaders and community organizations in the districts of Ollantaytambo, San Salvador, Oropesa and San Jerónimo through workshops, courses and work meetings with:

- Municipal officers (mayor, councilors and municipal staff) in order to increase their skills and competences in governance relating to management and sustainability of natural resources.
- District authorities (governors, justices of the peace, leaders of organizations, organized groups of men, women and young people) in order to inform them and raise awareness on suitable management of natural resources in their districts



proponer actividades de control, prevención de riesgos y manejo sostenible de dichos recursos.

- Autoridades comunales (presidentes comunales, juntas directivas comunales y presidentes de organizaciones especializadas dentro de cada comunidad) con el fin de sensibilizar y promover el manejo adecuado de los recursos naturales en sus comunidades campesinas.
- Autoridades educativas (directores, docentes y líderes escolares) con el fin de promover actividades de uso y manejo adecuado de los recursos naturales en los hogares de las comunidades campesinas de cada niño, niña o adolescente sensibilizado.

and propose control activities, risk prevention and sustainable management of said resources.

- Community authorities (community presidents, community governing bodies and chairs of specialist organizations within each community) with a view to raising awareness and fostering suitable management of natural resources in their peasant communities.
- Educational authorities (headmasters, teachers and school leaders) with a view to fostering activities relating to suitable use and management of natural resources in the home of every child or teenager who has been made aware of the issues.

- Población reforestando y realizando prácticas de manejo de pastos promovidas por el proyecto en las parcelas familiares. / Project-sponsored community reforestation and grass management on family plots.



Contribución a la gestión de las municipalidades de Ollantaytambo, San Salvador, Oropesa y San Jerónimo a través de la elaboración y apoyo a la implementación de los planes de gestión ambiental para el ACM Apu Pachatusan.

Contribución a que la población local participe en la gestión del ACM Apu Pachatusan a través de:

- Constitución y funcionamiento del Programa de Guardaparques Comunales y Escolares Ambientalistas. Implementación con equipos y herramientas de contingencia y control de incendios forestales.
- Fortalecimiento de capacidades de 105 guardaparques comunales y 169 escolares ambientalistas (69 en Apu Pachatusan y 100 en la zona de amortiguamiento).
- Reforestación de 208 145 ha, con 264 332 plántones nativos en la Zona de Amortiguamiento del ACM Apu Pachatusan con la participación activa de las instituciones educativas y población local. Incluye actividades de supervisión y seguimiento en las zonas de reforestación y capacitación en reforestación.
- Instalación de 46 paneles de señalización.
- Festividades de conservación de la diversidad biológica en la comunidad de Phiry, del distrito de Ollantaytambo.

Contribución al incremento de la valoración del ACM Apu Pachatusan y la ZA del SH Machupicchu a través de la difusión de boletines informativos sobre las experiencias exitosas y las estrategias de conservación que se vienen implementando en la zona. Esto constituye un insumo para la gestión del SH Machupicchu.

Este proyecto es la continuidad de los procesos promovidos a través del proyecto 5.

Contribution to the work of the municipalities of Ollantaytambo, San Salvador, Oropesa and San Jerónimo through the drawing up and support in the implementation of the environmental management plans for Apu Pachatusan MCA.

Contributing to local participation in the work of Apu Pachatusan MCA through:

- Setting up and ensuring the running of the Environmental Community Rangers and School Rangers Program. Implementing equipment and tools for contingency and control of forest fires.
- Strengthening the skills of 150 community rangers and 169 environmental school rangers (69 in Apu Pachatusan and 100 in the buffer zone).
- Reforestation of 208,145 ha with 264,332 native seedlings in the buffer zone of Apu Pachatusan with the active participation of educational institutions and the local population. Includes supervision and follow-up activities in the reforestation zones and training in reforestation.
- Installing 46 signboards.
- Celebrations of conserving biological diversity in Phiry community, in the district of Ollantaytambo.

Contributing to increasing the valuing of Apu Pachatusan MCA and the buffer zone of the Machu Picchu Historical Sanctuary by distributing informative leaflets on successful conservation experiences and strategies that are being implemented in the area. This contributes to the management of Machu Picchu HS.

This project is the continuation of processes promoted through project 5.



“GESTIÓN PARTICIPATIVA DE LA RESERVA COMUNAL ASHÁNINKA Y EL PARQUE NACIONAL OTISHI Y SU ZONA DE AMORTIGUAMIENTO”

Ámbito: Reserva Comunal Asháninka y Parque Nacional Otishi - Regiones Junín y Cusco

Ejecutor: Asociación Cutivireni - ACPC

Periodo de implementación: 24 meses

Inicio: agosto 2008

Fin: julio 2010

Financiamiento: US\$ 191 265.54 (ACBT)

Resultados alcanzados

Los socios del proyecto (ECO ASHANINKA, Comité de gestión, Reserva Comunal Asháninka y Parque Nacional Otishi) ahora conocen los principales procesos de gestión de las ANP y han fortalecido sus capacidades en herramientas informáticas, planificación estratégica y línea de base.

“PARTICIPATORY MANAGEMENT OF THE ASHÁNINKA COMMUNAL RESERVE AND OTISHI NATIONAL PARK AND ITS BUFFER ZONE”

Scope: Asháninka Communal Reserve and Otishi National Park – Junín and Cusco Regions

Executor: Asociación Cutivireni - ACPC

Implementation period: 24 months

Start: August 2008

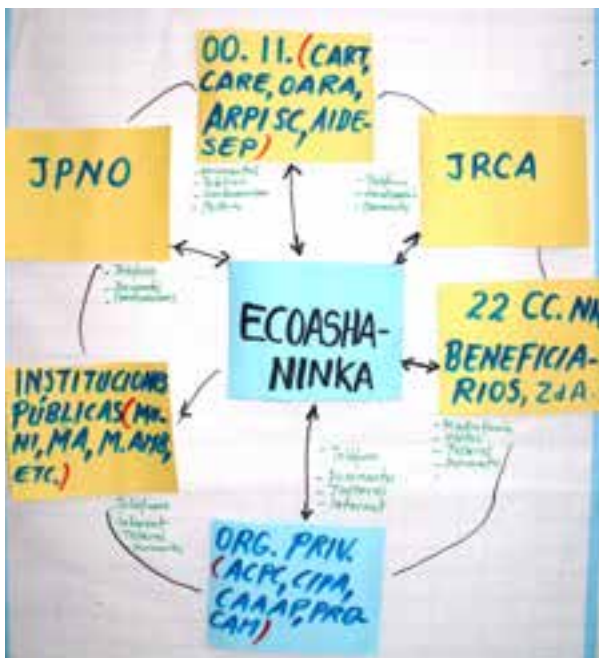
End: July 2010

Financing: US\$ 191 265.54 (ACBT)

Results obtained:

The project partners (ECO ASHANINKA, Management Committee, Asháninka Communal Reserve and Otishi National Park) now know the main management processes for PNAs and have strengthened their skills in computing tools, strategic planning and baseline.

- Actividades de fortalecimiento del ECO ASHANINKA en el marco de la cogestión de la Reserva Comunal Asháninka. / Strengthening ECO ASHANINKA for joint management of the Ashaninka Community Reserve.





El ECO ASHANINKA va asumiendo su rol como ECA (Ejecutor del Contrato de Administración), sus principales logros son una mejor relación entre las federaciones y sus comunidades base, liderar el proceso de elaboración del Plan Maestro de la Reserva Comunal y liderar la Mesa de Coordinación Local para la gestión de la Reserva.

Se contribuyó a la conformación de la Coordinadora Nacional de Ejecutores de Contrato de Administración de Reservas Comunales de la Amazonía Peruana - CONECAP, la elaboración del plan de comunicación y del plan de financiamiento del ECO ASHANINKA, la elaboración del Plan Maestro 2012 - 2017, y la elaboración del Mapa de amenazas de la Reserva.

Contribución a la gestión de la Reserva Comunal a través de:

- Implementación de actividades de educación ambiental y de control y vigilancia para mitigar en alguna medida las amenazas a la Reserva (desconocimiento de la existencia del ANP y tala ilegal), principalmente en la cuenca del río Ene.
- Implementación de proyectos productivos a cargo de la CART (Central Asháninka del Río Tambo) con el proyecto “Actividades de control y vigilancia de la actividad forestal en 15 CCNN”, y de OARA (Organización Asháninka del Río Apurímac) con el proyecto “Instalación de Parcelas de Café en la Comunidad Nativa de Timpiñari”, que benefició a 17 familias.

Este trabajo sentó las bases en la organización que luego se consideraron para decidir la implementación del proyecto 36 a través de ECO ASHANINKA.

ECO ASHANINKA is taking up its role as Executor of the Administration Contract (ECA). Its achievements are an improved relationship between the federations and the communities, leading the process to draw up the Community Reserve Master Plan, and leading the Local Coordination Committee that manages the Reserve.

Contributing to setting up the National Coordinating Body for the Executors of the Administration Contract of Communal Reserves in the Peruvian Amazon (CONECAP), drawing up the communication plan and financing plan for ECO ASHANINKA, drawing up the 2012-2017 Master Plan, and drawing up the map of threats to the Reserve.

Contributing to management of the Community Reserve by:

- Implementing environmental education activities and control and monitoring activities to mitigate to some extent the threats to the Reserve (ignorance of the existence of the PNA and illegal logging), mainly in the Ene river basin.
- Implementing productive projects under the Tambo River Asháninka Central Body with the “Forestry activity control and monitoring activities in 15 native communities” project, and under the Apurímac River Asháninka Organization with the “Installing coffee plots in Timpiñari Native Community” project which benefitted 17 families.

This work laid the foundations in the organization that were then taken into account to decide to implement project 36 through ECO ASHANINKA.

“FORTALECIMIENTO DE LA GESTIÓN DE LA RESERVA NACIONAL TUMBES MEDIANTE EL ORDENAMIENTO DE LA ACTIVIDAD GANADERA Y LA GENERACIÓN DE CONCIENCIA SOBRE EL ÁREA PROTEGIDA”

Ámbito: Reserva Nacional Tumbes - Región Tumbes

Ejecutor: Asociación para la Investigación y Desarrollo Integral - AIDER

Periodo de implementación: 30 meses

Inicio: agosto 2008

Fin: febrero 2011

Financiamiento: US\$ 166 946.13 (ACBT)

“STRENGTHENING THE MANAGEMENT OF TUMBES NATIONAL RESERVE BY MANAGING LIVESTOCK ACTIVITY AND RAISING AWARENESS ABOUT THE PROTECTED AREA” SCOPE: TUMBES NATIONAL RESERVE – TUMBES REGION

Scope: Tumbes National Reserve - Tumbes Region

Executor: Asociación para la Investigación y Desarrollo Integral - AIDER

Implementation period: 30 months

Start: August 2008

End: February 2011

Financing: US\$ 166 946.13 (ACBT)

- Ganado estabulado en la Reserva Nacional Tumbes. / Penned cattle at Tumbes National Reserve.



Resultados alcanzados:

Cinco organizaciones de ganaderos conducen su actividad respetando las normas establecidas por el ANP y disminuyen los impactos negativos en la conservación de la diversidad biológica con buenas prácticas de manejo de pastos y ganado, tales como:

- Participación de los ganaderos en la elaboración de los lineamientos de aprovechamiento de pastizales en la Reserva, que sirvieron de insumo para la elaboración del reglamento y plan de manejo de dicha actividad.
- 124 ganaderos recibieron información y capacitación sobre “Buenas prácticas en ganadería de vacunos” y “Objetivos del ANP y su importancia”, a través de diversos medios como talleres, afiches, dípticos, spot radiales y televisivos.
- Mediación de acuerdos entre ganaderos peruanos y ecuatorianos para reducir conflictos y los impactos que ocasiona la actividad ganadera en la zona.

Se ha contribuido al incremento de la valoración del ANP y su importancia, de parte de las autoridades municipales y locales de Tumbes.

Results obtained:

Five cattle breeding organizations carry out their activity respecting the standards established by the PNA and reduce negative impacts on conservation of biological diversity with good management practices for grasses and livestock such as:

- The cattle breeders participated in drawing up guidelines for using pasture lands in the Reserve, that were in turn used to draw up the regulations and management plan for this activity.
- 124 livestock breeders received information and training on “Good Practices in Cattle Rearing” and “Objectives of the PNA and its importance” through different media such as workshops, posters, leaflets, radio and television spots.
- Mediation of agreements between Peruvian and Ecuadorian cattle breeders in order to reduce conflicts and the impacts that livestock rearing has in the area.

Contributing to municipal and local authorities in Tumbes increasing the value and importance they give the PNA.

- Taller de difusión del proceso del Plan Maestro de la Reserva Nacional Tumbes. / Master plan dissemination workshop at Tumbes National Reserve.



Contribución a la gestión de la RN de Tumbes, a través de:

- Talleres participativos para la elaboración del Plan Maestro del ANP.
- Coordinaciones y desarrollo de capacidades con los integrantes del Comité de Gestión del Parque Nacional Cerros de Amotape y la Reserva Nacional de Tumbes.

Elaboración del Plan Maestro de la RN Tumbes, aprobado por el comité de gestión y elevado a la Jefatura para su gestión ante la Dirección de Desarrollo Estratégico (DDE) del SERNANP.

Contributing to management of Tumbes NR by:

- Participatory workshops to draw up the PNA Master Plan.
- Coordinating and developing skills with members of the Cerros de Amotape National Park and Tumbes National Reserve Committee.

Drawing up the Master Plan for Tumbes National Reserve, approved by the management committee and delivered to the Department Office for it to be taken to the Strategic Development Bureau (SDB) of the National Service for Protected National Areas (SERNANP).

Este proyecto tuvo una segunda fase para concretar el ordenamiento ganadero en la RN de Tumbes, a través del proyecto 31.

This project had a second phase to put livestock management into practice in Tumbes NR, through project 31.

PROYECTO N° 21

“IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN DE CAPACITACIÓN DEL SINANPE”

Ámbito: Alcance nacional

Ejecutor: AVISA-SZF

Periodo de implementación: 49 meses

Inicio: mayo 2008

Fin: mayo 2012

Financiamiento: US\$ 191 265.54 (ACBT)

Resultados alcanzados:

Elaboración, aprobación y difusión del “Plan de Capacitación Nacional del Personal y los Actores que participan en la gestión de las ANP”, mediante Resolución Presidencial N° 147 - 2009 SERNANP.

PROJECT N° 21

“IMPLEMENTATION OF THE SINANPE TRAINING PLAN”

Scope: Nationwide

Executor: AVISA-SZF

Implementation period: 49 months

Start: May 2008

End: May 2012

Financing: US\$ 191 265.54 (ACBT)

Results obtained:

Drawing up, approval and dissemination of the “National Training Plan for Staff and Stakeholders that Participate in the management of PNAs” through Presidential Resolution N° 147 - 2009 SERNANP.





- Desarrollo de eventos de capacitación al personal del SINANPE en el marco del plan de capacitación 2009 – 2013. / Training workshops for SINANPE personnel. Training plan 2009-2013.

En coordinación estrecha con el SERNANP se contribuyó a la implementación del Plan de Capacitación del SINANPE, a través de:

- Elaboración de 33 sílabos de 18 ejes temáticos.
- Apoyo a la actualización, impresión y difusión de cinco manuales de la serie “Biblioteca del Guardaparque”: Inducción en ANP, Patrullaje básico, Uso público, Interpretación y educación ambiental, y Primeros auxilios.
- Elaboración de dos manuales: “Fotografía en campo” y “Enfermedades en fauna silvestre”.
- Desarrollo de 46 eventos de capacitación: 25 en el Sur, 9 en el Centro y 4 en el Norte. Todos fueron monitoreados y evaluados por el SERNANP, con el apoyo del proyecto.

Contributing to the implementing of the SINANPE Training Plan, in close coordination with SERNANP, by:

- Drawing up 33 syllabuses and 18 thematic axes.
- Support in updating, printing and disseminating five handbooks in the “Park Ranger’s Library” series. Induction to PNA, basic patrolling, public use, environmental interpretation and education, and first aid.
- Preparing two handbooks: “Field Photography” and “Diseases in Wild Animals”.
- Carrying out 46 training events: 25 in the south, 9 in the center and 4 in the north. All were monitored and evaluated by SERNANP with the support of the project.

Este proyecto, conjuntamente con los proyectos 22, 33, 34, 35 y antes el 11, se seleccionaron en el marco de la implementación de la Estrategia de Capacitación del SINANPE culminado en 2005.

This project, together with projects 22, 33, 34, 35 and previously 11, were selected in the context of the implementation of the SINANPE training strategy that finished in 2005.

PROYECTO N° 22

“FONDO DE BECAS - ACBT”

Ámbito: Alcance nacional

Ejecutor: DAR

Periodo de implementación: 42 meses

Inicio: julio 2008

Fin: diciembre 2011

Financiamiento: US\$ 143 449.16 (ACBT)

Resultados alcanzados:

Contribución al fortalecimiento de capacidades, habilidades y conocimientos del personal técnico y administrativo relacionado al manejo y gestión de las ANP del Perú

PROJECT N° 22

“ACBT - SCHOLARSHIP FUND”

Scope: Nationwide

Executor: DAR

Implementation period: 42 months

Start: July 2008

End: December 2011

Financing: US\$ 143 449.16 (ACBT)

Results obtained:

Contribution to strengthening capacity, skills and knowledge of technical and administrative staff relating to management of the PNAs of Peru by granting



TESTIMONIOS / TESTIMONIES

Recibí la beca del fondo ACBT en el año 2010 para participar del curso “*Economic Tools for Conservation*” organizado por *Conservation Strategy Fund* y la Universidad de Stanford en California. La beca me permitió la oportunidad de ampliar mi visión profesional sobre la conservación, no solo a través de lo aprendido sino también a través de la red de contactos que establecí en ese entonces y con los cuales mantengo comunicación actualmente. Mi desempeño profesional se ha visto enriquecido luego de ser favorecida con la beca y considero que mis aportes a los proyectos en los cuales participo tienen una mirada más global y definitivamente socio-económica.

Decidí fundar B-Green, la primera empresa consultora en marketing ambiental en el Perú; a través de esta iniciativa, se busca que el sector empresarial reconozca la importancia de incluir la variable ambiental en sus procesos y operaciones, a la vez de contribuir con la creación de ciudadanía ambiental en el país. Agradezco mucho la oportunidad de haber sido seleccionada como becaria y considero que este tipo de oportunidades son muy importantes para fortalecer las capacidades profesionales que definitivamente redundan en la conservación de nuestros recursos naturales.

Claudia Vega Meza

Beneficiaria del Fondo de Becas ACBT

La importancia del ACBT en la conservación de las Áreas Naturales Protegidas (ANP) fue decisiva y trascendental por cuanto nos permitió, entre otros, brindar la posibilidad de capacitación a por lo menos un representante de todas y cada una de las ANP del Perú, fortalecer los sistemas de control y vigilancia del gran bloque Purús-Manu, así como extender el monitoreo de lobo de río en todo el ámbito de la región Madre de Dios y acercar esta especie emblemática a más actores de conservación, como son los jóvenes estudiantes, mediante programas de educación ambiental. Lograr esta alianza estratégica (ACBT- SZF Perú) por más de siete años, ha sido una de las medidas más acertadas por su excelente enfoque innovador y significativo para el país.

Juvenal Silva Beltrán

Sociedad Zoológica de Fráncfort - Perú

I received the ACBT fellowship in 2010 to participate in the “*Economic Tools for Conservation*” course organized by the *Conservation Strategy Fund* and Stanford University in California. The fellowship gave me the opportunity to expand my professional concept of conservation, not only through what I learned, but also through the network of contacts that I established then, and with whom I have stayed in touch. My professional performance has been enriched by the fellowship, and I believe that my contributions to the projects in which I participate have a more global perspective and definitely a more socio-economic focus.

I decided to found B-Green, the first environmental marketing consulting firm in Peru. This initiative is designed to help the business sector recognize the importance of including environmental concerns in their processes and operations, while helping to build environmental citizenship in the country. I am very grateful to have been chosen for the fellowship. I believe that these types of opportunities are very important for building professional skills that definitely pay off in the conservation of our natural resources.

Claudia Vega Meza

Beneficiary of the ACBT Scholarship Fund

The ACBT’s importance in the conservation of natural protected areas was decisive and extremely important. Among other things, it offered the possibility of training at least one representative of each of Peru’s protected areas, strengthening oversight and monitoring systems for the great Purús-Manu area, and expanding monitoring of river otters throughout the Madre de Dios Region. It also made it possible to raise awareness about this emblematic animal among other conservationists, including students, through environmental education programs. Participating in this strategic partnership between ACBT and SZF Peru for more than seven years has been key, because of its innovative approach, which has been significant for the country.

Juvenal Silva Beltrán

Frankfurt Zoological Society - Peru



● Jungla celestial. / Heaven jungle.

El proyecto ha confluído con la gerencia proactiva y abierta de SERNANP para lograr resultados impresionantes:

Crecimientos de tres dígitos en visitantes por Fiestas Patrias a algunas áreas protegidas importantes. Conciliar contratos que habían estado en litigio por una década. Atraer propuestas de inversión en productos turísticos novedosos. Simplificar procesos para ordenar y formalizar el turismo en áreas protegidas. Armar equipos que dialoguen con otros sectores, sobre todo el privado.

El reto consiste ahora en mantener la intensidad y rumbo de estos vientos por varios años o décadas.

Kurt Holle

Rainforest Expeditions

Mi participación en el curso “Especialización en Manejo Sostenible de Áreas Naturales Protegidas” financiado por el Fondo de Becas, me ayudó a mejorar en liderazgo y a mejorar mi desempeño como guardaparque oficial porque aprendí cómo ayudar y hacer gestiones para hacer un buen trabajo.

Alí García

Guardaparque

The project has created synergies with SERNANP’s proactive and open-minded management to achieve impressive results:

Three-digit increases in the number of Independence Day visitors to some important protected areas. Resolving problems with contracts that had been in litigation for more than a decade. Attracting proposals for investment in new tourism products. Streamlining processes for organizing and formalizing tourism in protected areas. Establishing teams to dialogue with other sectors, especially the private sector.

The challenge now is to keep these winds of change blowing with the same intensity and in the same direction during the coming years and decades.

Kurt Holle

Rainforest Expeditions

My participation in the “*Specialization in Sustainable Management of Natural Protected Areas*” course, financed by the Fellowship Fund, helped me improve my leadership skills and by performance as an official park guard, because I learned how to help and how to work more effectively.

Alí García

Park guard



a través del otorgamiento a 103 becarios de 116 becas para cursos o programas de capacitación.

Contribución directa e indirecta a la mejora de capacidades y competencias de 859 personas que colaboran con la gestión de las ANP del Perú, a través de las aplicaciones de los conocimientos adquiridos en los cursos y/o programas de capacitación implementadas por los becarios.

PROYECTO N° 23

“SISTEMAS PRODUCTIVOS SOSTENIBLES PARA REDUCIR LA DEFORESTACIÓN EN LA RESERVA NACIONAL TAMBOPATA (NUEVA AMÉRICA) Y EN SU ZONA DE AMORTIGUAMIENTO (LOERO Y JORGE CHÁVEZ)”

Ámbito: Reserva Nacional Tambopata - Región Madre de Dios

Ejecutor: AIDER

Periodo de implementación: 34 meses

Inicio: octubre 2010

Fin: julio 2013

Financiamiento: US\$ 274 966.95:

US\$99 998.97 (ACBT), US\$ 99 979.63 (FONDAM), US\$ 58 788.35 (AIDER) y US\$ 16 200.00 (contribución de los beneficiarios)

Resultados alcanzados:

Apoyo a la gestión de la Reserva Nacional Tambopata:

Productores de la RN Tambopata y su Zona de Amortiguamiento mejoraron sus conocimientos para el manejo eficiente de sistemas agroforestales con fines de seguridad alimentaria, a través de:

- Eventos de capacitación en manejo de plantaciones, sistemas rompefuegos, plantación, elaboración de biol, abonamiento, injertos y podas.
- Instalación y manejo de dos viveros comunales y catorce familiares.

Los productores beneficiarios de los bosques –conformados prioritariamente por palmeras de aguaje y ungurahui– ubicados

116 scholarships to 103 scholarship holders for courses or training programs.

Direct and indirect contribution to improvement of skills and competences of 859 people who contribute to the management of PNAs in Peru, by the application of knowledge acquired by scholarship holders in the courses or training programs and passed on.

PROJECT N° 23

“SUSTAINABLE PRODUCTIVE SYSTEMS TO REDUCE DEFORESTATION IN TAMBOPATA NATIONAL RESERVE (NUEVA AMÉRICA) AND IN ITS BUFFER ZONE (LOERO AND JORGE CHÁVEZ)”

Scope: Tambopata National Reserve – Madre de Dios Region

Executor: AIDER

Implementation period: 34 months

Start: October 2010

End: July 2013

Financing: US\$ 274 966.95:

US\$99 998.97 (ACBT), US\$ 99 979.63 (FONDAM), US\$ 58 788.35 (AIDER) and US\$ 16 200.00 (beneficiary contribution)

Results obtained:

Support for the management of the Tambopata National Reserve:

Producers of the Tambopata NR and its buffer zone improved their knowledge for efficient management of agroforestry systems with a view to food security through:

- Training events in the management of plantations, firebreak systems, planting, preparing biol, fertilization, grafts and pruning.
- Installing and management of two communal and fourteen family nurseries.

The producers who benefit from the forests – which consist primarily of aguaje and ungurahui palms – located in the

en las comunidades de Loero, Jorge Chávez y dentro de la RN Tambopata, han mejorado las condiciones para el manejo sostenible de las especies. Cuentan con equipos de cosecha, subidores y censo de palmeras; se capacitaron en propagación y manejo de palmeras, buenas prácticas agrícolas y recolección silvestre, y recibieron asistencia técnica permanente para el aprovechamiento adecuado de las especies mencionadas.

communities of Loero, Jorge Chávez and within the Tambopata NR, have improved the conditions for sustainable management of the species. They have harvesting equipment, climbing equipment and a palm census. They trained in palm propagation and management, good agricultural practices and wild harvesting, and received permanent technical assistance for suitable use of the aforementioned species.

- La población ha mejorado las condiciones para el aprovechamiento sostenible del aguaje. Zona de Amortiguamiento de la RN Tambopata. / Improved conditions for the sustainable use of aguaje palm tree fruit. Tambopata NR Buffer Zone.



Los productores locales están organizados en el “Comité de Palmicultores Agroforestales”, inscrito en registros públicos; cuentan con estatutos y reglamentos, han sido capacitados en liderazgo, género, manejo de conflictos y cuentan con equipos básicos para su funcionamiento.

Contribución a la implementación del plan de control y vigilancia en las zonas Nuevo América, Loero y Jorge Chávez, jurisdicción de la RN Tambopata, a través de:

- Jornadas de capacitación, acompañamiento, monitoreo y logística de operación a guardaparques oficiales y voluntarios.

The local producers are organized in the “Agroforestry Palm Growers Committee”, which is registered in the public records office and has bylaws and regulations; they have been trained in leadership, gender, and conflict management; and have basic equipment for their tasks.

Contribution to the implementation of the control and monitoring plan in the areas of Nuevo América, Loero and Jorge Chavez, in the jurisdiction of the Tambopata NR, through:

- Training days, follow up, monitoring and operational logistics for official and voluntary park rangers.

- Parcela agroforestal familiar. Zona de Amortiguamiento de la RN Tambopata. / Agroforestry family plot. Tambopata NR Buffer Zone.



- Dotación de uniformes para guardaparques oficiales y voluntarios.
- Implementación y equipamiento de la Central de Vigilancia Comunitaria en el Puesto de Control Loero.
- Mejoramiento de la infraestructura y equipamiento de tres puestos de control.

El Comité de Gestión de la RN Tambopata ha sido sensibilizado y ahora valora la biodiversidad en la Reserva.

PROYECTO N° 24

“APOYO A LA GESTIÓN SOSTENIBLE Y MECANISMOS FINANCIEROS DE LA RESERVA NACIONAL ALLPAHUAYO MISHANA”

Ámbito: Reserva Nacional Allpahuayo Mishana. Localidad Cuenca del Río Nanay, distrito San Juan Bautista, Provincia Maynas - Región Loreto

Ejecutor: Centro de Desarrollo del Indígena Amazónico - CEDIA

Periodo de implementación: 24 meses

Inicio: diciembre 2010

Fin: noviembre 2012

Financiamiento: US\$ 227 032.64:

US\$ 99 965.00 (ACBT), US\$ 99 965.00 (FONDAM), US\$ 10 286.64 (CEDIA), US\$ 6300.00 (SERNANP) y US\$ 10 516.00 (Beneficiarios).

Resultados alcanzados:

Contribución a la gestión de la Reserva Nacional Allpahuayo Mishana a través de:

- Funcionamiento del Comité de Gestión de la Reserva Nacional, con reuniones preestablecidas.
- Facilitación del proceso de revisión y actualización del Plan Maestro.

- Official and voluntary park rangers supplied with uniforms.
- Implementation and equipping of the Community Monitoring Center at the Loero Control Center.
- Infrastructure improvement and equipping of three control centers.

Awareness has been raised in the Tambopata NR Management Committee and it now values the biodiversity in the Reserve.

PROJECT N° 24

“SUPPORT TO SUSTAINABLE MANAGEMENT AND FINANCIAL MECHANISMS OF ALLPAHUAYO MISHANA NATIONAL RESERVE”

Scope: Allpahuayo Mishana National Reserve Located in the Nanay river basin, district of San Juan Bautista, Maynas province - Loreto Region

Executor: Centro de Desarrollo del Indígena Amazónico - CEDIA

Implementation period: 24 months

Start: December 2010

End: November 2012

Financing: US\$ 227 032.64:

US\$ 99 965.00 (ACBT), US\$ 99 965.00 (FONDAM), US\$ 10 286.64 (CEDIA), US\$ 6300.00 (SERNANP) and US\$ 10 516.00 (Beneficiaries)

Results obtained:

Contribution to management of the Allpahuayo Mishana National Reserve by:

- Management Committee of the National Reserve functioning with pre-defined meetings.
- Facilitating the revision and updating process of the Master Plan.





- Acompañamiento al personal de la Reserva Nacional Allpahuayo Mishana, en la cuenca del río Nanay. / Staff training at Allpahuayo Mishana National Reserve. Nanay River watershed.

- Fortalecimiento e implementación de la estrategia de control y vigilancia con el desarrollo de eventos de capacitación a los guardaparques comunales en seis comunidades; el equipamiento con radiofonía, botes, motores, implementos de campo; la implementación de 03 patrullajes especiales con la participación de la Marina, el Programa Forestal y la Fiscalía en Materia Ambiental, y 24 patrullajes rutinarios. Difusión mediante campañas radiales y distribución de afiches informativos y almanaques.

Contribución en la implementación de actividades económicas en comunidades y fortalecimiento de grupos de manejo al interior de la Reserva: manejo de piscigranjas, 2 grupos de manejo de cochas, promoción del turismo (1 albergue mejorado y acondicionado) y 11 hectáreas instaladas con plántones forestales.

PROYECTO N° 25

“APOYO A LA GESTIÓN INTEGRAL DEL PARQUE NACIONAL ALTO PURÚS”

Ámbito: Parque Nacional Alto Purús - Regiones Ucayali y Madre de Dios

Ejecutor: Asociación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - APECO

Periodo de implementación: 45 meses

Inicio: enero 2010

Fin: setiembre 2013

Financiamiento: US\$ 220 569.65:

US\$ 100 000.00 (ACBT), US\$ 99 956.27 (FONDAM),
US\$ 20 613.38 (APECO).

Resultados alcanzados:

Apoyo a la gestión del Parque Nacional Alto Purús a través de:

- Elaboración, aprobación y difusión del Plan Maestro del Parque Nacional Alto Purús 2010 - 2015.
- Fortalecimiento del programa de control y vigilancia mediante la implementación de sistemas de energía solar en los puestos de control y vigilancia La Novia y

- Strengthening and implementation of the control and monitoring strategy by carrying out training events for communal park rangers in six communities; equipping them with radios, boats, motors, and field implements; and implementing three special patrols with the participation of the navy, the Forestry Program and the Environmental Regulatory Agency, and 24 routine patrols. Dissemination through radio campaigns and distributing informative posters and calendars.

Contribution to the implementation of economic activities in communities as well as strengthening the management groups in the Reserve: Management of fish farms, two lagoon management groups, fostering tourism (one improved and refurbished lodge) and 11 hectares with forest seedlings.

PROJECT N° 25

“SUPPORT TO THE COMPREHENSIVE MANAGEMENT OF ALTO PURÚS NATIONAL PARK”

Scope: Alto Purús National Park - Ucayali and Madre de Dios Regions

Executor: Asociación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - APECO

Implementation period: 45 months

Start: January 2010

End: September 2013

Financing: US\$ 220 569.65:

US\$ 100 000.00 (ACBT), US\$ 99 956.27 (FONDAM),
US\$ 20 613.38 (APECO).

Results obtained:

Support to the management of Alto Purús National Park by:

- Drawing up, approving and disseminating the Alto Purús National Park Master Plan 2010 - 2015.
- Strengthening of the control and monitoring program by implementing solar energy systems in the La





Fotografía: APECO/Susana Parra



- Flora de la Reserva Comunal Purús y niña en telar de asiento, parte del portafolio fotográfico desarrollado para el Parque. / Flora at the Purús Community Reserve and girl weaving with loom. Photos from the portfolio prepared for the Park.

Coama, y eventos de capacitación en temas relacionados al mantenimiento y uso adecuado de equipos, dirigidos a guardaparques.

- Desarrollo de la línea de base sobre servicios ecosistémicos.

Contribución al fortalecimiento institucional del Parque, a través de:

- Difusión de los valores naturales y culturales del Parque.
- Difusión masiva sobre la labor del SERNANP y del Parque.
- Elaboración del manual de identidad corporativa y guía de implementación de la estrategia de comunicaciones.
- Desarrollo del portafolio fotográfico del Parque.

Apoyo a la implementación de actividades económicas en base al manejo sostenible de semillas de caoba:

- Facilitando espacios de aprovechamiento y comercialización.
- Diagnóstico de potencial de rodales semilleros de caoba y otras especies forestales.
- Recolección, tratamiento y almacenamiento de semillas de caoba.
- Fortalecimiento de capacidades organizativas en los beneficiarios.

Apoyo al posicionamiento del ECOPURUS como organización indígena que brinda soporte técnico y organizativo para el aprovechamiento y comercialización de semillas de caoba. Esto constituye una estrategia de conservación y una oportunidad para mejorar la calidad de vida de las comunidades que habitan en la zona de amortiguamiento del Parque Nacional Alto Purús.

Novia and Coama control and monitoring stations, as well as training events aimed at park rangers on subjects relating to maintenance and suitable use of equipment.

- Development of the baseline of ecosystem services.

Contribution to institutional strengthening of the Park by:

- Dissemination of the natural and cultural values of the Park
- Widespread dissemination of the work of SERNANP and the Park.
- Drawing up of the corporate identity handbook and the guide for the implementation of the communications strategy.
- Building up the Park photography portfolio.

Support in the implementation of financial activities based on sustainable management of mahogany seed:

- Facilitating opportunities for exploitation and trade
- Appraisal of the potential of seed stands of mahogany and other forest species
- Gathering, treatment and storage of mahogany seeds
- Strengthening of organizational capacities of the beneficiaries.

Support for positioning ECOPURUS as an indigenous organization that provides technical and organizational support for the exploitation of and trade in mahogany seed. This is a conservation strategy and an opportunity to improve quality of life of the communities that live in the buffer zone of Alto Purús National Park.



“DESARROLLO TURÍSTICO EN LA COMUNIDAD DE SANTA RITA ALTA, MADRE DE DIOS”

Ámbito: Distrito Inambari, Provincia Tambopata - Región Madre de Dios

Ejecutor: Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica - ACCA

Periodo de implementación: 41 meses

Inicio: febrero 2011

Fin: junio 2014

Financiamiento: US\$ 264 402.70:

US\$ 99 999.75 (ACBT), US\$ 99 999.75 (FONDAM),
US\$ 47 484.18 (ACCA) y US\$ 16 919.02 (Beneficiarios).

Resultados alcanzados:

Contribución a la conservación de los bosques tropicales de la comunidad Santa Rita Alta, por medio del desarrollo turístico,

- Producción de plántones como una actividad económica alternativa para la población y señalización para el cuidado de los bosques. / Growing saplings as an alternative economic activity. Forest stewardship signage.



“TOURIST DEVELOPMENT IN SANTA RITA ALTA COMMUNITY, MADRE DE DIOS”

Scope: Inambari District, Tambopata Province – Madre de Dios Region

Executor: Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica - ACCA

Implementation period: 41 months

Start: February 2011

End: June 2014

Financing: US\$ 264 402.70:

US\$ 99 999.75 (ACBT), US\$ 99 999.75 (FONDAM),
US\$ 47 484.18 (ACCA) y US\$ 16 919.02 (Beneficiaries)

Results obtained:

Contribution to conservation of tropical forests in Santa Rita Alta community through tourist development, to increase income and improve the quality of life of the population:

para incrementar ingresos y mejorar la calidad de vida de la población:

- La Comunidad de Santa Rita Alta cuenta con un producto turístico operando, logrado a través del incremento de los conocimientos sobre el bosque, sus recursos y las formas de aprovechamiento sostenible; y los conocimientos ancestrales revalorados que han sido insertados en las actividades turísticas. Se logró el trabajo asociativo y organizado fortaleciendo la asociación de la población e involucrando a las mujeres en la producción de artesanías.
- Se generó la oportunidad de incrementar los ingresos de las familias a través del servicio de alimentación, la venta de artesanías y la producción de plántones con nuevas técnicas para el descascarado de semillas de shihuahuaco, reduciendo el tiempo de germinación, lo que produjo ahorros en los costos de producción.
- El proyecto generó conciencia en el cuidado de los bosques, considerando realizar actividades de aprovechamiento sostenible de recursos; esto se evidencia con la participación debidamente organizada de la Asociación de Reforestadores de Santa Rita Alta que da soporte y seguridad al producto turístico a través de una concesión de conservación de 500 ha para realizar estudios especializados, y el desarrollo de circuitos turísticos temáticos dentro de las concesiones de reforestación.

PROYECTO N° 27

“GESTIÓN PARTICIPATIVA DEL PARQUE NACIONAL BAHUAJA SONENE”

Ámbito: Parque Nacional Bahuaja Sonene - Región Madre de Dios

Ejecutor: Asociación para la Investigación y el Desarrollo Integral - AIDER

Periodo de implementación: 24 meses

Inicio: marzo 2011

Fin: marzo 2013

Financiamiento: US\$ 232 548.00:

US\$ 99 954.00 (ACBT), US\$ 99 954.00 (FONDAM),

US\$ 32 640.00 (AIDER)

- Santa Rita Alta Community has an operating tourist product that was achieved by increasing knowledge of the forest, its resources and forms of sustainable exploitation; and revalued ancestral knowledge that has been inserted into tourist activities. Organized work in partnership was achieved, strengthening the sense of community and involving women in producing handicrafts.
- The project generated the opportunity to increase family income through providing meal service, the sale of handicrafts and the production of seedlings with new techniques for dehulling shihuahuaco seeds, thus reducing germination time and generating savings in production costs.
- The project raised awareness of forest care and contemplated activities for the sustainable exploitation of forest resources; this is clear in the organized participation of the Asociación de Reforestadores de Santa Rita Alta (Santa Rita Alta Reforestation Association) that provides support and safety to the tourist product through a 500 ha conservation concession to carry out specialist studies, and the development of thematic tourist circuits within the reforestation concessions.

PROJECT N° 27

“PARTICIPATORY MANAGEMENT OF BAHUAJA SONENE NATIONAL PARK”

Scope: Bahuaja Sonene National Park -Madre de Dios Region

Executor: Asociación para la Investigación y el Desarrollo Integral - AIDER

Implementation period: 24 months

Start: March 2011

End: March 2013

Financing: US\$ 232 548.00:

US\$ 99 954.00 (ACBT), US\$ 99 954.00 (FONDAM),

US\$ 32 640.00 (AIDER)



Resultados alcanzados:

Contribución a la gestión del Parque Nacional Bahuaja Sonene a través de:

- El apoyo a la descentralización de la atención del Comité de Gestión en la zona de Madre de Dios del Parque Nacional Bahuaja Sonene mediante la implementación y funcionamiento del puesto de control del sector Alto Malinowsky; la sensibilización de las familias sobre la valoración e importancia del Parque Nacional en la conservación de la biodiversidad de la región; y la elaboración e implementación de planes de vigilancia comunitaria.
- La promoción de actividades económicas sostenibles relacionadas al aprovechamiento de la nuez de castaña bajo los lineamientos de aprovechamiento emitidos por el SERNANP, la promoción de la mejora del cultivo de cacao en el centro poblado Santa Rosa, y el estudio del potencial turístico e involucramiento de operadores para el desarrollo de la actividad turística en el sector Madre de Dios del Parque.

- Actividades de sensibilización a la población sobre la valoración e importancia del PN Bahuaja Sonene. / Raising awareness about the value and importance of the Bahuaja Sonene National Park.

Results obtained:

Contribution to the management of Bahuaja Sonene National Park by:

- Supporting decentralization of services in the Madre de Dios area of the Bahuaja Sonene National Park Management Committee through the implementation and running of the Alto Malinowsky sector control station, raising awareness in families of the value and importance of the National Park in the conservation of biodiversity in the regions, and drawing up and implementing community control plans.
- Promoting sustainable economic activities relating to exploitation of the Brazil nut under the exploitation guidelines issued by SERNANP, promoting improvement of cacao cultivation in Santa Rosa population center, and studying tourist potential and involvement of operators to develop tourist activity in the Madre de Dios sector of the Park.



“CONTROL, VIGILANCIA Y MEJORA DE SERVICIOS PARA INCREMENTAR LA RECAUDACIÓN POR LA ACTIVIDAD TURÍSTICA, EN EL PARQUE NACIONAL MANU”

Ámbito: Parque Nacional Manu - Región Madre de Dios

Ejecutor: AVISA-SZF

Periodo de implementación: 29 meses

Inicio: marzo 2011

Fin: agosto 2013

Financiamiento: US\$ 282 691.61:

US\$ 99 925.00 (ACBT), US\$ 99 835.00 (FONDAM),

US\$ 62 425.73 (SZF), US\$ 20 505.88 (SERNANP)

Resultados alcanzados:

Se ha fortalecido el sistema de control y vigilancia en las zonas que presentan una mayor presión hacia los objetos de conservación del Parque, al contar con:

- Personal capacitado en Sistemas de Información Geográfica (SIG), Procedimiento Administrativo Sancionador (PAS), mantenimiento de motores fuera de borda y servicios turísticos.
- Plan Anual de Patrullajes y Estrategia de Control y Vigilancia, socializados y operando.
- Puestos de Control y Vigilancia (PCV) con equipos renovados.
- Mayor presencia del Parque en las zonas que presentan mayor amenaza, a través del desarrollo de patrullajes especiales.
- Apoyo para las constataciones e intervenciones de infracciones cometidas al interior del Parque.
- Mantenimiento de los vehículos, motores fuera de borda, infraestructura y equipos, de acuerdo a lo requerido por los Puestos de Control y Vigilancia.

“CONTROL, MONITORING AND IMPROVEMENT OF SERVICES TO INCREASE INCOME FROM TOURIST ACTIVITY IN MANU NATIONAL PARK”

Scope: Manu National Park - Madre de Dios Region

Executor: AVISA-SZF

Implementation period: 29 months

Start: March 2011

End: August 2013

Financing: US\$ 282 691.61:

US\$ 99 925.00 (ACBT), US\$ 99 835.00 (FONDAM),

US\$ 62 425.73 (SZF), US\$ 20 505.88 (SERNANP)

Results obtained:

The control and monitoring system has been strengthened in the areas where there is greater pressure on objects of control and conservation in the Park since there is now:

- Staff trained in Geographical Information Systems (GIS), Administrative Sanctions Procedure (ASP), maintenance of outboard motors, and tourist services.
- Annual Patrol Plan and Control and Monitoring Strategy disseminated and in operation.
- Control and Monitoring Stations (CMS) have renewed equipment.
- Greater Park presence in areas where there is greater threat by carrying out special patrols.
- Support for verification and intervention in case of breaches of the regulations within the Park.
- Maintenance of vehicles, outboard motors, infrastructure and equipment as required by the Control and Monitoring Stations.

Tourism options have broadened and improved with the participation of tour operators in the Tourism Use Area of the Manu river by:



Se ha diversificado y mejorado la oferta turística con participación de operadores turísticos en la Zona de Uso Turístico del río Manu, a través de:

- La participación de operadores turísticos en los procesos de identificación e implementación de nuevos atractivos turísticos.
- Ampliación de la zona de uso turístico y recreativo del sector Río Manu en el Plan Maestro del Parque Nacional Manu.
- Mantenimiento de la infraestructura turística existente en la cuenca del río Manu.
- Implementación de nuevos atractivos turísticos en el sector Pakitza: Plataforma de observación de la collpa de mamíferos, puentes, señalización de trochas, construcción de servicios higiénicos, mejora del sistema de agua y reapertura de un nuevo sendero turístico en el sector Otorongo (Aguaje - Paujil).
- Mejora del centro de interpretación del sector Limonal.

Se ha promocionado el Parque Nacional Manu como destino turístico, a través de:

- Elaboración de acciones de comercialización y *marketing* para el Parque.
- Elaboración de material promocional (trípticos, mapas, carpetas, fichas, afiches), página web y participación en ferias nacionales y en la feria internacional de turismo Word Travel Market – Londres (WTM) de 2012. Como resultado se obtiene el interés de 37 empresarios turísticos internacionales y la confirmación de un operador turístico internacional de ofrecer el Parque como principal destino turístico de la amazonía peruana, y la marca del Parque Nacional Manu figura en la base de datos de la feria internacional.

- Participation of tour operators in the processes of identifying and implementing new tourist attractions.
- Extension of the tourist and recreational use area of the Manu river section in the Master Plan of Manu National Park.
- Maintenance of existing tourist infrastructure in the Manu river basin.
- Implementation of new tourist attractions in the Pakitza sector: Observation platform at the mammal clay lick, bridges, signaling of pathways, building of toilet facilities, improvement in the water system and reopening of a new tourist walk in the Otorongo sector (Aguaje – Paujil).
- Improvement in the interpretation center in Limonal sector.

Manu National Park has been promoted as a tourist destination through:

- Drawing up of trade and marketing actions for the Park.
- Preparation of promotional material (three-page leaflets, maps, folders, cards, posters), web page and participation in national fairs and the international Word Travel Market (WTM) fair in London in 2012. The result was interest on the part of 37 international tourist operators and the confirmation from one international tourist operator of offering the Park as the main tourist destination of the Peruvian Amazon, and the Manu National Park brand is included in the database of the international fair.

- Mejoramiento de condiciones de infraestructura de los puestos de control del Parque Nacional Manu. / Improved control posts at Manu National Park.



“PARTICIPACIÓN DEL ECO ASHANINKA Y EL ECA - MAENI EN LA COGESTIÓN DE LAS RESERVAS COMUNALES DEL COMPLEJO VILCABAMBA”

Ámbito: Reserva Comunal Asháninka y Reserva Comunal Machiguenga - Regiones Junín y Cusco

Ejecutor: Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural Amazónico (ACPC) y Centro para el Desarrollo Indígena Amazónico (CEDIA)

Periodo de implementación: 07 meses

Inicio: agosto 2011

Fin: febrero 2012

Financiamiento: US\$ 54 180.36 (ACBT)

Resultados alcanzados:

El proyecto estaba diseñado para fortalecer la participación del ECO ASHANINKA y ECA - MAENI en la cogestión de sus reservas comunales, sin embargo, ACPC implementó las acciones durante los dos primeros trimestres (agosto 2011 a febrero 2012) y luego, por falta de cumplimiento de la contrapartida en efectivo, el proyecto fue cerrado.

A pesar de ello, por la importancia de contribuir a la cogestión de ambas reservas comunales, el Comité de Supervisión concluye que debe continuarse con el proceso, implementándose los proyectos de manera directa, a través de ambas ECA.

De esta manera, ECO ASHANINKA implementó el proyecto “Consolidación de la Participación del ECO ASHANINKA en la Cogestión de su Reserva Comunal 2013 -2015”, y el ECA - MAENI el proyecto “Elaboración de estrategias para el fortalecimiento de capacidades del ECA - MAENI en la cogestión de su Reserva Comunal 2013 - 2015”; ambos se detallan más adelante, en los proyectos 36 y 37, respectivamente.

“ECO ASHANINKA AND ECA - MAENI PARTICIPATION IN JOINT MANAGEMENT OF THE VILCABAMBA COMPLEX COMMUNAL RESERVES”

Scope: Asháninka Communal Reserve and Machiguenga Communal Reserve – Junín and Cusco Regions

Executor: Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural Amazónico (ACPC) and Centro para el Desarrollo Indígena Amazónico (CEDIA)

Implementation period: 07 months

Start: August 2011

End: February 2012

Financing: US\$ 54 180.36 (ACBT)

Results obtained:

The project was designed to strengthen the participation of ECO ASHANINKA and ECA - MAENI in the joint management of their communal reserves. However, ACPC implemented actions during the first two quarters (August 2011 to February 2012) and then, due to the promise of matching funds not being fulfilled, the project was closed.

However, given the importance of contributing to joint management in both communal reserves, the Supervisory Committee decided that the process ought to continue and the projects were implemented directly through both ECA.

Thus, ECO ASHANINKA implemented “Consolidation of ECOASHANINKA’s Participation in the Joint Management of its Communal Reserve 2013 -2015”, and ECA - MAENI implemented “Drawing up of strategies to strengthen the capacities of ECA - MAENI in joint management of its Communal Reserve 2013 - 2015” Both are described below, in projects 36 and 37, respectively.



TESTIMONIOS / TESTIMONIES

Pasar de beneficiario a ejecutor de proyectos ACBT fue una buena experiencia para mí y además un reto el ejecutar por primera vez un proyecto a favor de las comunidades de la Zona de Amortiguamiento. Como comprenderán es una gran responsabilidad manejar fondos por lo que ha sido importante el papel que ha desempeñado la junta directiva del ECO ASHANINKA y el equipo técnico. El ECO ASHANINKA es una de las ECA que ha fortalecido sus capacidades para la cogestión de la Reserva Comunal Asháninka, esto ha permitido llegar con más frecuencia a las comunidades de la Zona de Amortiguamiento y conocer de cerca sus necesidades y problemáticas. Este hecho ha permitido velar por la conservación del Área Natural Protegida.

Como organización indígena tuvimos un gran cambio al interior. Actualmente la junta directiva se encuentra más fortalecida, al mismo tiempo la oficina está debidamente equipada, se cuenta con el respaldo de un equipo técnico sólido y eficaz. Además, hay mayor coordinación con las otras instituciones y con las comunidades bases del ECO ASHANINKA.

La cogestión entre el ECO ASHANINKA y la Reserva Comunal Asháninka -y por ende, con el SERNANP y el MINAM- ha mejorado: la gestión de los miembros de la Junta directiva ha logrado la ejecución de nuevos proyectos gracias a la experiencia ganada durante la ejecución del Proyecto ACBT. Actualmente la organización se encuentra mucho más sólida y genera garantía para que otras fuentes cooperantes inviertan o la apoyen. El ECO ASHANINKA en estos 8 años de trabajo se ha fortalecido institucionalmente en comparación a las demás ECA, quienes recién se están iniciando en la ejecución de proyectos y en manejo de recursos; en ese sentido, el ECO ASHANINKA ya está ejecutando proyectos por tanto ha forjado mayor experiencia.

César Sergio Ramos Pérez

Presidente ECO ASHANINKA
Ejecutor – beneficiario del ACBT

Los bosques secos tropicales de la costa norte del Perú son un ecosistema integrado al paisaje cultural forjado por el hombre desde tiempos ancestrales y muy impactado por la presencia

Going from being a beneficiary of ACBT projects to being an implementer was good experience for me. It was also a challenge to implement a project for the first time, for the benefit of communities in the buffer zone. Managing funds is a great responsibility, so the board of directors of ECO ASHANINKA and the technical team have played an extremely important role. ECO ASHANINKA is one of the ECAs that has strengthened its ability to co-manage the Asháninka Communal Reserve. This has allowed for more frequent visits to communities in the buffer zone, to gain a deeper understanding of their needs and problems, which has made it possible to promote conservation of the natural protected area.

As an indigenous organization, we underwent a huge internal change. The board of directors is stronger, and the office has the equipment it needs. We have the support of a solid and effective technical team. There is also better coordination with other institutions and organizations that belong to ECO ASHANINKA.

The co-management between ECO ASHANINKA and the Asháninka Communal Reserve—and therefore with SERNANP and MINAM—has improved. The members of the board of directors are implementing new projects, thanks to the experience gained during the ACBT project. The organization is now much more solid, which offers a guarantee for other funding sources that are considering investing or supporting it. In these eight years of work, ECO ASHANINKA has also become a stronger institution, compared to the other ECAs, which have only recently begun to implement resource-management projects. ECO ASHANINKA is already implementing projects, so it has gained much more experience.

César Sergio Ramos Pérez

President, ECO ASHANINKA
ACBT implementer – beneficiary

The dry tropical forests of Peru's northern coast are an ecosystem integrated into a cultural landscape forged by humans since ancient times and highly impacted by human presence and

humana y los malos usos desde el siglo pasado. En ese contexto, el éxito en la conservación sostenida de los recursos de las Áreas Naturales Protegidas de esta ecorregión se refleja en el grado de involucramiento y participación de la población cercana en la gestión sostenible de estos espacios naturales.

ACBT aplicó sabiamente esta premisa a través de sus intervenciones en el Santuario Histórico Bosque de Pómac. Gracias a ello se pudo recuperar este santuario, que se encontraba totalmente impactado por un uso intensivo y desordenado de sus recursos, por la tala ilegal y por las invasiones que habían transformado en tierras de cultivo un tercio de su área total. Esto se llevó a cabo empoderando al Comité de Gestión –que integra a las organizaciones locales– como espacio de concertación y gestión participativa, interviniendo en la toma de decisiones, con planes de trabajo y estrategias de difusión concretas; fortaleciendo y organizando a los beneficiarios y beneficiarias de los recursos del bosque a través de las asociaciones de promotores de turismo, artesanas, productores y el programa de guardaparques voluntarios, y a través de su formalización como asociaciones, capacitaciones e implementación de módulos productivos sostenibles.

Igualmente, los proyectos ayudaron a fortalecer la gestión participativa de la Jefatura con la elaboración de documentos de gestión tales como el primer Plan Maestro, el Plan de Turismo e Interpretación, estudios para los acuerdos de manejo de frutos y diversos productos del bosque, entre otros. Como resultado, el Santuario cuenta actualmente con un Comité de Gestión activo y representativo; un Programa de Guardaparques Voluntarios Comunitarios –con cerca de medio millar de pobladores de la Zona de Amortiguamiento– que ha jugado un papel clave en la reducción de la tala ilegal y en la recuperación del ecosistema del área invadida, con la participación activa de la mujer (49% de los guardaparques voluntarios es femenino) y se ha convertido en el Área Natural Protegida más visitada del norte del Perú. Del mismo modo, el modelo de ACBT ha marcado la pauta para las demás intervenciones que se han realizado en el Santuario luego de su recuperación en 2009.

Vicente Cortéz Billet

Jefe del Santuario Histórico Bosque de Pómac
2007 – 2013

poor resource use since the last century. The sustained conservation of the resources of natural protected areas in this ecoregion is reflected in the degree of the surrounding population's involvement and participation in the sustainable management of these natural spaces.

ACBT wisely applied this premise in its interventions in the Bosque de Pómac Historical Sanctuary. This made it possible to restore the sanctuary, which was severely affected by the intensive and disorganized use of its resources, as well as by illegal logging and by squatters who had turned one-third of the total area into farmland. This work involved empowering the Management Committee—which consists of local organizations—to lead consensus-building and participatory-management efforts, taking part in decision making with concrete work plans and communication strategies. Those who benefited from the forest's resources were strengthened and organized through associations of tourism operators, craftspersons and producers; the voluntary park guard program; the formalization of associations; training; and the implementation of modules for sustainable production.

The projects also helped strengthen participatory park management through the development of management documents, including the first Master Plan, the Tourism and Interpretation Plan, and studies for agreements on the management of fruit and various forest products. As a result, the sanctuary now has an active and representative Management Committee. It also has a Volunteer Community Park Guard program involving nearly 500 residents of the buffer zone, which has played a key role in reducing illegal logging and restoring the ecosystem in the area previously occupied by squatters. Women participate actively in this program, as 49 percent of the volunteer park guards are women. As a result of these efforts, the Bosque de Pómac is now the most-visited Natural Protected Area in northern Peru. The ACBT model has also set the tone for other interventions in the sanctuary since it was restored in 2009.

Vicente Cortéz Billet

Head of the Bosque de Pómac Historical Sanctuary,
2007 – 2013



“FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DEL ECOPURUS PARA LA ADMINISTRACIÓN DE LA RESERVA COMUNAL PURÚS Y LA GESTIÓN DE RECURSOS FORESTALES NO MADERABLES”

Ámbito: Reserva Comunal Purús - Región Ucayali

Ejecutor: Asociación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - APECO

Periodo de implementación: 33 meses

Inicio: setiembre 2011

Fin: mayo 2014

Financiamiento: US\$ 169 657.04:

US\$ 154 657.04 (ACBT), US\$ 15 000.00 (APECO)

“INSTITUTIONAL STRENGTHENING OF ECOPURUS FOR THE ADMINISTRATION OF PURÚS COMMUNAL RESERVE AND THE MANAGEMENT OF NON-TIMBER-YIELDING FOREST RESOURCES”

Scope: Purús Communal Reserve – Ucayali Region

Executor: Asociación Peruana para la Conservación de la Naturaleza - APECO

Implementation period: 33 months

Start: September 2011

End: May 2014

Financing: US\$ 169 657.04:

US\$ 154 657.04 (ACBT), US\$ 15 000.00 (APECO)

- El encuentro de las montañas y la selva genera una explosión de biodiversidad única a lo largo de toda la cordillera de los Andes. / The meeting of mountains and jungle creates a unique biodiversity explosion along the Andes mountain range.





- Actividades culturales de la población en la Zona de Amortiguamiento de la RC Purús. / Cultural activities at the Purús Community Reserve's Buffer Zone.

Resultados alcanzados

Contribución al ECOPURUS en el desarrollo de herramientas para su gestión institucional:

- Plan de desarrollo institucional del ECOPURUS 2014 - 2019.
- Plan de desarrollo de capacidades para la gestión del ECOPURUS 2014.
- Manual de organización y funciones del ECOPURUS 2014.
- Manual de procedimientos administrativos de ECOPURUS 2014.
- Reglamento disciplinario de la Junta Directiva de ECOPURUS 2014.
- Implementación de software contable y elaboración de los balances contables de 2011, 2012 y 2013.

Results obtained:

Contribution to ECOPURUS in developing tools for institutional management:

- ECOPURUS institutional development plan 2014 - 2019.
- Plan for capacity development for ECOPURUS management 2014.
- Handbook of organization and duties of ECOPURUS 2014.
- Handbook of administrative procedures of ECOPURUS 2014.
- Disciplinary regulations for the ECOPURUS Board 2014.
- Implementation of accounting software and preparation of balance sheets for 2011, 2012 and 2013.



- Manual de identidad corporativa de la Reserva Comunal Purús y ECOPURUS, lineamientos para el posicionamiento e imagen institucional.

Con el apoyo del proyecto, ECOPURUS ha participado de manera activa en el co-manejo de la Reserva Comunal Purús, lo cual se evidencia por su participación en:

- El proceso de capacitación a guardaparques oficiales y comités de vigilancia comunal para el registro de caza y pesca.
- El proceso de elaboración del reglamento “Acuerdo de actividad menor N° 2014-SERNANP-RCP” que, liderado por la jefatura de la Reserva Comunal, ha logrado 21 acuerdos de aprovechamiento entre el SERNANP y las comunidades.
- El empadronamiento de los cazadores que ingresan a la Reserva Comunal.
- Diversos eventos internos y externos, como representantes de las comunidades nativas, relacionados con la denuncia de cosecha ilegal de semillas de caoba y el pronunciamiento sobre la construcción de la carretera de Purús a Iñapari.
- La co-organización de las celebraciones de la Reserva Comunal Purús, donde se promovió el fortalecimiento e imagen institucional de la Reserva y del ECOPURUS. Fueron responsables de parte de las actividades: concursos, campañas de reforestación en las instituciones educativas y promoción de la conservación en medios de comunicación masiva.

Las comunidades nativas del ECOPURUS están fortalecidas y organizadas para el aprovechamiento de recursos naturales no maderables a través de:

- Elaboración, levantamiento de observaciones e inspecciones oculares de tres planes de manejo para el aprovechamiento de semillas de caoba de las comunidades, y elaboración de una guía de transporte de semillas para la comercialización.
- El diagnóstico del potencial semillero de especies forestales diferentes a la caoba en las comunidades del Purús, seleccionando 46 individuos como potenciales árboles semilleros.
- Levantamiento de información georeferenciada y mapeada, así como datos de la especie y lineamientos para el manejo, que son base para la elaboración de los planes de manejo complementarios para expandir la oferta de comercialización de semillas forestales.

- Handbook of corporate identity of Purús Communal Reserve and ECOPURUS, guidelines for positioning and corporate image.

With the support of the project, ECOPURUS has participated actively in joint management of Purús Communal Reserve, as can be seen by its participation in:

- The process of training official park rangers and community monitoring committees for the hunting and fishing record.
- The process of drawing up the “Agreement of Minor Activity N° 2014-SERNANP-RCP” that, under the leadership of the office of the communal reserve, has reached 21 exploitation agreements between SERNANP and the communities.
- Registration of hunters that enter the Communal Reserve.
- A number of internal and external events, as representatives of the native communities, relating to reporting illegal harvesting of mahogany seeds and a pronouncement on the construction of the Purús to Iñapari road.
- The joint organization of celebrations of the Purús Communal Reserve, which promoted both the strengthening and the corporate image of the Reserve and of ECOPURUS. They were in charge of some of the activities: competitions, reforestation campaigns in schools, and promoting conservation in the media.

The native communities of ECOPURUS have been strengthened and are organized for the exploitation of non-timber natural resources through:

- Drawing up, resolving observations, and visual inspection of three management plans for the exploitation of mahogany seeds by the communities, and drawing up of a transport permit for the seeds for their sale.
- Appraisal of seed potential of species other than mahogany in the Purús communities, with 46 individuals selected as potential seed trees.
- Gathering of georeferenced and mapped information as well as species data and management guidelines, which are the basis for drawing up complementary management plans to expand the offer of forest seeds for sale.

- Apoyo en la cosecha 2012, produciéndose un total de 13.70 kilos de semilla seca de caoba, comercializados y luego entregados los ingresos en asamblea de las comunidades beneficiarias.
- Instalación de carteles interpretativos para la conservación y protección de la caoba y el bosque.

PROYECTO N° 31

“SOSTENIBILIDAD FINANCIERA DE LAS ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS DE LA COSTA NORTE DEL PERÚ”

Ámbito: Reserva Nacional Tumbes, Parque Nacional Cerros de Amotape, Santuario Histórico Bosque de Pómac y Refugio de Vida Silvestre Laquipampa - Regiones Tumbes, Piura y Lambayeque

Ejecutor: Asociación para la Investigación y el Desarrollo Integral - AIDER

Periodo de implementación: 43 meses

Inicio: setiembre 2011

Fin: marzo 2015

Financiamiento: US\$ 417 017.55:
US\$ 377 017.55 (ACBT), US\$ 40 000.00 (AIDER)

Resultados alcanzados:

Se contribuyó a la gestión de cuatro Áreas Naturales Protegidas a través de la asesoría técnica para el diseño e implementación de mecanismos de sostenibilidad financiera:

- En la Reserva Nacional Tumbes se contribuyó a la recaudación de fondos por el “Pago de Derecho de Aprovechamiento (PDA)”, a través de la suscripción de seis contratos de aprovechamiento sostenible de pastos, con cuatro asociaciones de ganaderos y dos ganaderos individuales, por un periodo de cinco años. Los beneficiarios cuentan con cronogramas de pago monitoreados por la jefatura del área protegida.
- En el Parque Nacional Cerros de Amotape se apoyó la suscripción de un contrato de servicios turísticos con la población organizada (Asociación Ecoturística Rica

- Support in the 2012 harvest, which yielded 13.70 kilos of dry mahogany seed that were sold and the income handed over at the assembly of the beneficiary communities.
- Installing of signs for the conservation and protection of mahogany and the forest.

PROJECT N° 31

“FINANCIAL SUSTAINABILITY OF PROTECTED NATURAL AREAS ON THE NORTH COAST OF PERU”

Scope: Tumbes National Reserve, Cerros de Amotape National Park, Bosque de Pómac Historical Sanctuary and Laquipampa Wildlife Sanctuary - Tumbes, Piura and Lambayeque Regions

Executor: Asociación para la Investigación y el Desarrollo Integral - AIDER

Implementation period: 43 months

Start: September 2011

End: March 2015

Financing: US\$ 417 017.55:
US\$ 377 017.55 (ACBT), US\$ 40 000.00 (AIDER)

Results obtained:

Contributed to the management of four Protected Natural Areas through technical advice for the design and implementation of financial sustainability mechanisms:

- Fundraising was contributed to in Tumbes National Reserve through the “Payment for Exploitation Rights” by signing six contracts for sustainable use of pasture with four cattle breeders associations and two individual cattle breeders, for a five year period. The beneficiaries have payment schedules that are monitored by the office of the protected area.
- In Cerros de Amotape National Park, support was given to signing one contract for tourist services between the organized population (Asociación Ecoturística Rica Playa Tours) and two agreements with tourist



Playa Tours) y dos acuerdos con empresas turísticas, lo que permitirá, a futuro, la recaudación de fondos por ingreso de visitantes. Desde el proyecto se implementó la infraestructura turística básica: servicios higiénicos y senderos turísticos. Asimismo, se firmaron seis acuerdos de conservación con las asociaciones ganaderas que se benefician de los recursos naturales del área protegida.

- En el Santuario Histórico Bosque de Pómac se contribuyó a la recaudación de fondos a través del establecimiento de la tarifa por ingreso al Santuario, y se generaron condiciones previas para la implementación de otros mecanismos de recaudación: planes de manejo para el aprovechamiento de frutos de algarrobo y sapote, análisis estratégico del destino Bosque de Pómac y recomendaciones para su desarrollo como producto turístico, diagnóstico de la situación legal, saneamiento e inscripción en los Registros Públicos y estudio de pre-factibilidad de un proyecto REDD (Reducción de Emisiones de gases de efecto invernadero causadas por la Deforestación y Degradación de Bosques).
- En el Refugio de Vida Silvestre Laquipampa se generaron condiciones previas para la implementación de los mecanismos de recaudación por avistamiento de avifauna; estos son: implementación de senderos turísticos y construcción del baño ecológico, los cuales serán administrados por la Asociación de Guardaparques Comunitarios “San Antonio de Laquipampa”, quienes contarán con un contrato de servicios turísticos; asimismo, se elaboraron los documentos: “La Valoración Económica de los Servicios Ecosistémicos” y el “Modelo de Retribución por Servicios Ecosistémicos” de la cuenca del río La Leche y el Refugio de Vida Silvestre Laquipampa.

Los beneficiarios directos del proyecto son 1008 pobladores (839 varones y 169 mujeres) y los indirectos 9300.

companies, which will enable future fundraising from the arrival of visitors. The project implemented basic tourist infrastructure: toilets and tourist paths. Six conservation agreements were also signed with cattle breeding associations that benefit from the natural resources in the protected area.

- In the Bosque de Pómac Historical Sanctuary, support was given to fundraising by establishing a fee for entering the Sanctuary, and conditions were set for implementing other fundraising mechanisms: management plans for the exploitation of carob and sapote fruit, strategic analysis of the fate of the Bosque de Pómac and recommendations for its development as a tourist product, appraisal of the legal situation, clearing of title deeds and registering in the Public Records office, and a pre-feasibility study for a REDD project (Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation).
- Prior conditions were generated in the Laquipampa Wildlife Refuge for the implementation of fundraising mechanisms through birdwatching, namely: implementation of tourist paths and building of ecological toilet, which will be administered by the “San Antonio de Laquipampa” Association of Community Park Rangers, who will have a tourist services contract. The following documents were also drawn up: “Economic Valuation of Ecosystem Services” and “Model of Retribution for Ecosystem Services” of the La Leche river basin and Laquipampa Wildlife Refuge.

The project has 1008 direct beneficiaries (839 men and 169 women), and 9300 indirect beneficiaries.



- El establecimiento de una tarifa de ingreso generó nueva recaudación para el SH Bosque de Pómac. / Entrance fees are a new source of revenues at Bosque de Pómac Historical Sanctuary.

“PREMIO A LA INVESTIGACIÓN”

Ámbito: Alcance nacional

Ejecutor: Consorcio de Investigación Económica y Social - CIES

Periodo de implementación: 18 meses

Inicio: octubre 2011

Fin: marzo 2013

Financiamiento: US\$ 15 000.00 (ACBT)

Resultados alcanzados:

Publicación de la investigación “Aves como indicadores de cambio climático en los andes tropicales”, de Óscar Gonzales Medina, investigador de la Universidad Agraria de la Selva, en el marco del convenio de donación “Administración del Premio a la Investigación Ambiental”, promovido por el Ministerio del Ambiente y celebrado entre el CIES (Consortio de Investigación Económica y Social) y Profonape, en octubre de 2011.

“RESEARCH PRIZE”

Scope: Nationwide

Executor: Consorcio de Investigación Económica y Social - CIES

Implementation period: 18 months

Start: October 2011

End: March 2013

Financing: US\$ 15 000.00 (ACBT)

Results obtained:

Publication of the research “Birds as indicators of climate change in the tropical Andes” by Oscar Gonzales Medina, researcher at the Universidad Agraria de la Selva, in the context of the donation agreement for “Administering the Environmental Research Prize”, promoted by the Ministry for the Environment and signed by CIES (Economic and Social Research Consortium) and Profonape in October 2011.

- Ceremonia de premiación a ganadores del Premio a la Investigación. / Research award ceremony.





- Estrellita de vientre blanco (*Chaetocercus mulsant*), abundante en la ceja de selva peruana. / The white bellied woodstar (*Chaetocercus mulsant*) thrives in Peru's high jungle.

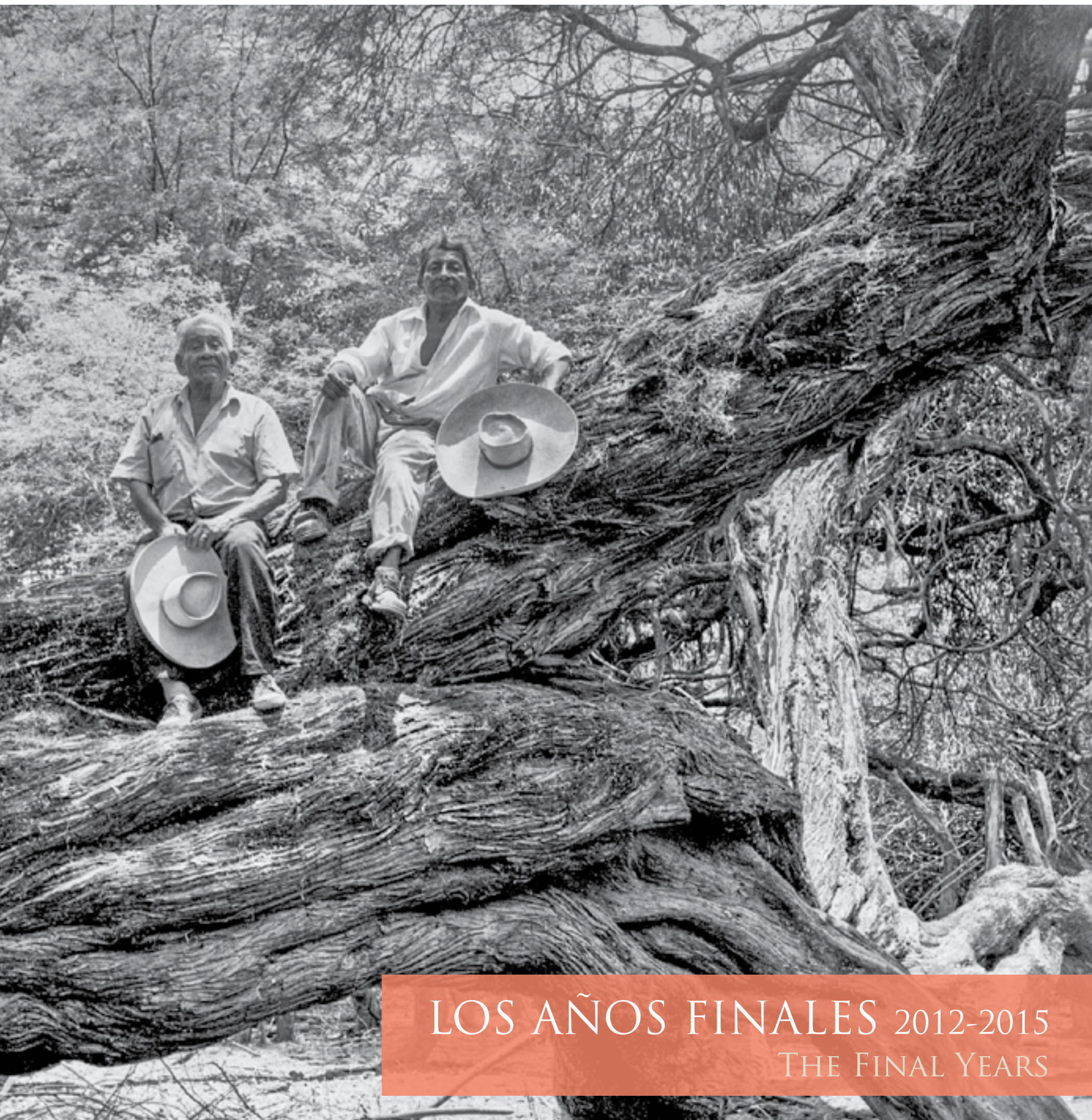
La noche... cuando el hombre reagrupa todo su fragmentado ser y crece con la calma de un árbol. Antoine de Saint-Exupéry.

Night... when man reassembles his fragmentary self and grows with the calm of a tree. Antoine de Saint-Exupéry.





● Los siglos se acumulan en los pliegues de este gran algarrobo del Santuario Histórico Bosque de Pómac. / The centuries add up in the folds of this great carob in the Bosque de Pómac Historical Sanctuary.



LOS AÑOS FINALES 2012-2015
THE FINAL YEARS

PROYECTO N° 33

“COACHING PARA JEFES DE ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS”

Ámbito: 17 Áreas Naturales Protegidas prioritarias del ACBT - Alcance nacional

Ejecutor: Consorcio de organizaciones privadas de promoción al desarrollo de la micro y pequeña empresa - COPEME

Periodo de implementación: 08 meses

Inicio: marzo 2012

Fin: octubre 2012

Financiamiento: US\$ 100 426.71:

US\$ 92 580.00 (ACBT), US\$ 7846.71 (COPEME)

Resultados alcanzados:

Contribución al desarrollo de capacidades de liderazgo para la gestión de equipos de alto rendimiento y habilidades de negociación y articulación para la elaboración de planes maestros e interrelación con los diversos actores involucrados en el Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado - SINANPE, en 16 jefes de áreas protegidas y 2 directores de línea del Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SERNANP.

PROYECTO N° 34

“FONDO DE BECAS ACBT - FASE II”

Ámbito: Alcance nacional

Ejecutor: Sociedad Zoológica de Fráncfort - SZF

Periodo de implementación: 30 meses

Inicio: junio 2012

Fin: noviembre 2014

Financiamiento: US\$ 263 371.93: US\$ 200 000.04 (ACBT), US\$ 63 371.89 (SZF)

Resultados alcanzados:

Contribución al fortalecimiento de capacidades, habilidades y conocimientos del personal técnico y administrativo relacionado

PROJECT N° 33

“COACHING FOR HEADS OF PROTECTED NATURAL AREAS”

Scope: 17 ACBT priority Protected Natural Areas - Nationwide

Executor: Consorcio de organizaciones privadas de promoción al desarrollo de la micro y pequeña empresa - COPEME

Implementation period: 08 months

Start: March 2012

End: October 2012

Financing: US\$ 100 426.71:

US\$ 92 580.00 (ACBT), US\$ 7846.71 (COPEME)

Results obtained:

Contribution to developing leadership capacity to manage high performance teams, negotiation and interconnection skills to draw up master plans and relate to the various players involved in the National System of State-Protected Natural Areas, SINANPE, 16 heads of protected areas and 2 line directors of the National Service of State-Protected Natural Areas, SERNANP.

PROJECT N° 34

“ACBT SCHOLARSHIP FUND – PHASE II”

Scope: Nationwide

Executor: Sociedad Zoológica de Fráncfort - SZF

Implementation period: 30 months

Start: June 2012

End: November 2014

Financing: US\$ 263 371.93: US\$ 200 000.04 (ACBT), US\$ 63 371.89 (SZF)

Results obtained:

Contribution to strengthening capacity, skills and knowledge of technical and administrative staff relating to management

al manejo y gestión de las Áreas Naturales Protegidas del Perú, a través del otorgamiento de 220 becas para cursos o programas de capacitación a 207 becarios:

Del total de beneficiarios, el 95% pertenece al Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas - SINANPE y el 5% restante a instituciones involucradas a la conservación. El 65% de beneficiarios pertenece a las 17 Áreas Naturales Protegidas prioritarias del ACBT, el 18% al personal de la sede central del SERNANP y el 17% restante a otras ANP no prioritarias. El 67% masculino y el 33% femenino.

Contribución directa e indirecta con la mejora de capacidades y competencias de 1166 personas que colaboran en la gestión de las Áreas Naturales Protegidas del Perú, a través de las recreaciones implementadas por los becarios en base a los conocimientos adquiridos en los cursos y/o programas de capacitación.

of the Protected Natural Areas of Peru by granting 220 scholarships for courses or training programs to 207 scholarship holders.

95% of the beneficiaries come from the National System of Protected Natural Areas, SINANPE, and the remaining 5% from institutions involved in conservation. 65% of the beneficiaries belong to the 17 ACBT priority Protected Natural Areas, 18% to staff of the SERNANP head office, and the remaining 17% to non-priority PNAs. 67% are men and 33% women.

Direct and indirect contribution to improvement of skills and competences of 1166 people who contribute to the management of Protected Natural Areas in Peru, by scholarship holders passing on knowledge acquired in the courses or training programs.

- Eventos de fortalecimiento de capacidades brindados al personal del SINANPE. / SINANPE staff take part in events to strengthen skills.



“FORTALECIMIENTO Y CONSOLIDACIÓN DE LA UNIDAD DE CAPACITACIÓN PARA LA IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN DE CAPACITACIÓN DEL SINANPE - FASE II”

Ámbito: Alcance nacional

Ejecutor: Sociedad Zoológica de Fráncfort - SZF

Periodo de implementación: 31 meses

Inicio: octubre 2012

Fin: abril 2015

Financiamiento: US\$ 200 855.35:

US\$ 121 426.78 (ACBT), US\$ 79 428.57 (SZF)

Resultados alcanzados:

Contribución al desarrollo de competencias y capacidades del personal involucrado en el SINANPE a través de la implementación del Plan de Capacitación del SINANPE: desarrollo y financiamiento de 40 eventos de capacitación que beneficiaron a 1612 personas (99 jefes de Áreas Naturales Protegidas, 265 especialistas, 542 guardaparques, 155 especialistas de la Sede Central y 551 colaboradores de instituciones que apoyan la gestión del SINANPE.

- Talleres de primeros auxilios y de fortalecimiento de capacidades dirigidos a guardaparques oficiales. / Workshops in first aid and strengthening skills for official park rangers.



“STRENGTHENING AND CONSOLIDATION OF THE TRAINING UNIT TO IMPLEMENT THE SINANPE TRAINING PLAN - PHASE II”

Scope: Nationwide

Executor: Sociedad Zoológica de Fráncfort - SZF

Implementation period: 31 months

Start: October 2012

End: April 2015

Financing: US\$ 200 855.35:

US\$ 121 426.78 (ACBT), US\$ 79 428.57 (SZF)

Results obtained:

Contribution to the development of competences and skills of SINANPE staff through the implementation of the SINANPE Training Plan: carrying out and financing 40 training events that benefited 1612 people (99 heads of Protected Natural Areas, 265 specialists, 542 park rangers, 155 specialists from the head office, and 551 collaborators from institutions that support SINANPE.)

Contribution to strengthening the Training Unit of SERNANP by:

Se contribuyó al fortalecimiento de la Unidad de Capacitación del SERNANP a través de:

- Dotación de un personal a dedicación exclusiva para la Unidad de Capacitación y otro personal de apoyo a través del proyecto.
- Acompañamiento al funcionamiento de la Red de Capacitación - ReC, organización de apoyo técnico al área de capacitaciones del SERNANP.
- Apoyo al proceso de evaluación y supervisión de los eventos de capacitación, con la finalidad de identificar propuestas técnicas que hagan efectivos los procesos de capacitación del SINANPE.

- Provision of staff whose sole duties are to the Training Unit and other support staff through the project.
- Support to the running of the Training Network, an organization that provides technical support to the SERNANP training area.
- Support in the assessment and supervision process of training events with a view to identifying technical proposals that make SINANPE training processes more effective.

Los proyectos 11, 21, 22, 33, 34, 35 se complementan en el fortalecimiento de capacidades del SINANPE. Los proyectos 11, 22 y 34 son referidos al fondo de becas y los proyectos 21, 33 y 35 a procesos de capacitación.

Projects 11, 21, 22, 33, 34 and 35 complement capacity strengthening of SINANPE; projects 11, 22 and 34 relate to the scholarship fund; and 21, 33 and 35 to training processes.

PROYECTO N° 36

“CONSOLIDACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN DEL ECO ASHANINKA EN LA COGESTIÓN DE SU RESERVA COMUNAL”

Ámbito: Reserva Comunal Asháninka - Parque Nacional Otishi - sector Satipo - Regiones Junín y Cusco

Ejecutor: ECO ASHANINKA

Periodo de implementación: 28 meses

Inicio: enero 2013

Fin: abril 2015

Financiamiento: US\$ 195 255.33:

US\$ 175 986.07 (ACBT), US\$ 19 269.26 (ECO ASHANINKA)

PROJECT N° 36

“CONSOLIDATION OF THE PARTICIPATION OF ECO ASHANINKA IN THE JOINT MANAGEMENT OF ITS COMMUNAL RESERVE”

Scope: Asháninka Communal Reserve – Otishi National Park – Satipo sector – Junín and Cusco Regions

Executor: ECO ASHANINKA

Implementation period: 28 months

Start: January 2013

End: April 2015

Financing: US\$ 195 255.33:

US\$ 175 986.07 (ACBT), US\$ 19 269.26 (ECO ASHANINKA)



Resultados alcanzados:

Contribución al fortalecimiento organizacional del ECO ASHANINKA, que le ha permitido asumir el rol de Ejecutor del Contrato de Administración - ECA, en la cogestión de la Reserva Comunal Asháninka: participar en espacios de planificación, desarrollar acciones de conservación con las comunidades nativas, facilitar el acercamiento entre el SERNANP y la población de la Zona de Amortiguamiento y difundir el enfoque de conservación y aprovechamiento sostenible de los bosques. Esto se ha logrado gracias a que:

Results obtained:

Contribution to strengthening the organization of ECO ASHANINKA, which has enabled it to take on the role of Executor of the Administration Contract (EAC) in joint management of the Asháninka Communal Reserve: participating in planning forums, developing conservation actions with native communities, facilitating rapprochement between SERNANP and the population in the buffer zone, and disseminating the approach of forest conservation and sustainable exploitation. This has been achieved thanks to:

- Presidente del ECO ASHANINKA en el ingreso al área comunal. / ECO ASHANINKA president at the entry to the communal reserve.



- Han desarrollado capacidades para diseñar y negociar el financiamiento de proyectos que contribuyan a la conservación en la Reserva Comunal; por ejemplo, el proyecto “Fortalecimiento de la Cogestión entre la Reserva Comunal Asháninka y el ECO ASHANINKA, en beneficio de las comunidades de las cuencas de los ríos Ene y Tambo”, financiado por la Unión Europea y la Municipalidad Distrital de Río Tambo.
 - The fact that they have developed capacities to design and negotiate financing for projects that contribute to conservation in the Communal Reserve, such as the “Strengthening of Joint Management between the Asháninka Communal Reserve and ECO ASHANINKA for the benefit of the communities in the Ene and Tambo river basins”, financed by the European Union and the Río Tambo District Municipality.
- Estudiante del colegio Quempiri haciendo prácticas de campo en el cultivo tecnificado del cacao. / Quempiri school pupil doing fieldwork on technical cultivation of cacao.





● Estudiantes del Colegio Quempiri haciendo las labores de secado del cacao. / Quempiri school pupils working on the cacao drying process.

- El ECO ASHANINKA se está posicionando como un actor de la conservación de gran influencia en la población indígena, lo cual es visto por el gobierno local como una estrategia para promover el cambio de actitud frente a la conservación y el desarrollo sostenible.
- ECO ASHANINKA positioning itself as a highly influential conservation player among the indigenous population, which the local government perceives as a strategy to promote a change of attitude to conservation and sustainable development.

- Han participado en el desarrollo de acciones directas para la mitigación de amenazas que aquejan a la Reserva Comunal: diagnóstico de conflictos que amenazan directamente la integridad ecológica de la Reserva Comunal Asháninka y su Zona de Amortiguamiento, señalización de linderos, participación y apoyo financiero a patrullajes rutinarios y especiales y difusión de la existencia de la Reserva Comunal.

Contribución a la mejora de las condiciones económicas y de vida de 20 estudiantes del colegio de la comunidad nativa Quempiri, y sus familias, quienes han desarrollado capacidades para el manejo tecnificado del cacao e instalaron parcelas con manejo agroforestal, lo cual les ha permitido mejorar sus ingresos y solventar sus gastos básicos. Esto se ha logrado a través de:

- La visibilización de la propuesta educativa en torno al cacao, que responde a las necesidades e intereses de la población asháninka asentada en el valle del río Ene, a través de la elaboración e implementación de la

- It has participated in carrying out direct actions to mitigate threats to the Communal Reserve: appraisal of conflicts that directly threaten the ecological integrity of the Asháninka Communal Reserve and its Buffer Zone, demarcating boundaries, participating and providing finance for routine and special patrols, and disseminating the existence of the Communal Reserve.

Contributing to improvement in the economic conditions of 20 school students in the Quempiri native community and their families, who have developed capacities for technical cultivation of cacao and installed plots with agro-forestry management, which has enabled them to improve their income and meet basic expenses. This has been achieved by:

- Raising awareness of the educational initiative based around cacao, that meets the needs and interests of the Asháninka population settled in the Ene river valley, through drawing up and implementing the “Diversified Educational Curriculum Based on Organic Cacao” for the Quempiri native community

- Niños asháninkas y estudiante haciendo prácticas de campo en el cultivo tecnificado del cacao. / Asháninka children and a pupil doing fieldwork on technical cultivation of cacao.



“Currícula Educativa Diversificada en Torno al Cacao Orgánico”, para el colegio de la comunidad nativa Quempiri. La experiencia fue tomada como un piloto a repetir por el MINEDU a través del Programa Educación Secundaria Rural Mejorada 2015.

- La instalación de parcelas de cacao con manejo agroforestal.
- El incremento de la valoración del manejo de cacao tecnificado como una actividad económica importante para la obtención de ingresos por las familias.
- La ampliación de las expectativas de desarrollo personal de los estudiantes beneficiarios: 11 continúan sus estudios superiores a través del Programa Nacional Beca 18 y 9 realizan asistencia técnica en manejo de cacao en parcelas propias y ajenas, por lo cual perciben ingresos.
- La instalación de 20 parcelas de cacao bajo el sistema agroforestal con especies de yuca y ajonjolí. Esto ha permitido recuperar 12 hectáreas de parcelas abandonadas.

Contribución a que la población de la comunidad nativa Quempiri valore el cultivo del cacao orgánico como un cultivo amigable con el ambiente y que contribuye a la conservación de la Reserva Comunal.

PROYECTO N° 37

“ELABORACIÓN DE ESTRATEGIAS PARA EL FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES DEL ECA - MAENI EN LA COGESTIÓN DE SU RESERVA COMUNAL”

Ámbito: Reserva Comunal Machiguenga - Región Cusco

Ejecutor: ECA - MAENI

Periodo de implementación: 28 meses

Inicio: mayo 2013

Fin: agosto 2015

Financiamiento: US\$ 179 625.64:

US\$ 163 295.97 (ACBT), US\$ 16 329.67 (SZF)

school. The experience was taken as a pilot to be repeated by MINEDU through its Improved Rural Secondary Education Program 2015.

- Cacao plots established with agro-forestry management.
- Higher valuation of technical cultivation of cacao as a significant economic activity to obtain family income.
- Broadened expectations of personal development on the part of the student beneficiaries: 11 are continuing their further education through the Beca 18 national scholarship program, and 9 provide technical assistance in managing cacao on their own plots and those of others, which provides them with an income.
- The installing of 20 plots of cacao under the agro-forestry system with manioc and sesame species. This has enabled 12 hectares of abandoned plots to be recovered.

Contribution to the population of Quempiri native community valuing the cultivation of organic cacao as an environmentally friendly crop that contributes to the conservation of the Communal Reserve.

PROJECT N° 37

“DRAWING UP STRATEGIES TO STRENGTHEN CAPACITIES OF ECA - MAENI IN JOINT MANAGEMENT OF THEIR COMMUNAL RESERVE”

Scope: Machiguenga Communal Reserve - Cusco Region

Executor: ECA - MAENI

Implementation period: 28 months

Start: May 2013

End: August 2015

Financing: US\$ 179 625.64:

US\$ 163 295.97 (ACBT), US\$ 16 329.67 (SZF)



- Taller sobre identidad y valoración de la RC Machiguenga dirigido a líderes y voluntarios representantes de las comunidades socias del ECA-MAENI. / Workshop on identity and valuing the Machiguenga communal reserve, aimed at leaders and voluntary representatives of the ECA-MAENI partner communities.

Resultados alcanzados:

Contribución al fortalecimiento organizacional del ECA - MAENI, que le ha permitido asumir su rol en la cogestión de la Reserva Comunal Machiguenga, lo cual se evidencia por su participación en espacios de planificación (Planes Maestros) y el desarrollo de acciones de conservación con las comunidades nativas, facilitando el acercamiento entre el SERNANP y las comunidades nativas de la Zona de Amortiguamiento. Esto se ha logrado a través de:

- Desarrollo de capacidades de liderazgo y comprensión del Régimen Especial.
- Apoyo financiero y participación directa en el desarrollo de los patrullajes rutinarios programados en el Plan Operativo Anual de la Reserva Comunal.
- Contribución a la difusión de la Reserva Comunal a través de la instalación de hitos y letreros informativos en puntos estratégicos de la zona de amortiguamiento.

Results obtained:

Contribution to strengthening the organization of ECA - MAENI, that has enabled it to take on its role in joint management of the Machiguenga Communal Reserve, which is apparent in its participation in planning forums (Master Plans) and in carrying out conservation actions with native communities, facilitating rapprochement between SERNANP and the native communities in the buffer zone. This has been achieved by:

- Developing leadership skills and understanding of the Special Regime.
- Financial support and direct participation in developing routine patrols programmed in the Annual Operating Plan of the Communal Reserve.
- Contributing to making the Communal Reserve known by installing boundary posts and informative signposts at strategic points in the buffer zone.



Contribución al fortalecimiento de la interrelación entre la jefatura de la Reserva Comunal y la población asentada en la Zona de Amortiguamiento; para ello se trabajó con seis grupos de vigilancia comunal realizando eventos de desarrollo de capacidades, de información sobre temas de conservación e identificación de impactos de actividades de hidrocarburos, implementación con equipamiento básico (GPS, brújula, equipo de campo) y difusión de la importancia de la conservación de la Reserva Comunal.

PROYECTO N° 38

“CONTRIBUCIÓN EN EL FUNCIONAMIENTO Y CONSOLIDACIÓN DE LA UNIDAD OPERATIVA FUNCIONAL DE TURISMO EN EL SERNANP”

Ámbito: Unidad Operativa de Turismo - Sede Central, SERNANP - Alcance nacional

Ejecutor: Swisscontact

Periodo de implementación: 24 meses

Inicio: noviembre 2013

Fin: octubre 2015

Financiamiento: US\$ 391 642.86:

US\$ 358 214.29 (ACBT), US\$ 33 428.57 (Swisscontact).

Contributing to the strengthening of the relationship between the head office of the Communal Reserve and the population in the buffer zone. This involved working with six communal monitoring groups, carrying out capacity development events, informative events on conservation and identifying impacts of hydrocarbon activities, implementing basic equipment (GPS, compass, field equipment) and disseminating the importance of the conservation of the Communal Reserve.

PROJECT N° 38

“CONTRIBUTION TO THE RUNNING AND CONSOLIDATION OF THE TOURIST OPERATING UNIT IN SERNANP”

Scope: Tourist Operating Unit - Head Office, SERNANP - Nationwide

Executor: Swisscontact

Implementation period: 24 months

Start: November 2013

End: October 2015

Financing: US\$ 391 642.86:

US\$ 358 214.29 (ACBT), US\$ 33 428.57 (Swisscontact).

- Taller sobre turismo con personal de la RN Paracas e instalaciones de Intimar, empresa asesorada para la suscripción de contratos de operación turística con la Reserva. / Workshop on tourism with Paracas National Reserve staff and Intimar facilities. Intimar receives consultancy to sign contracts for tourist operation with the Reserve.





- Foto tomada durante la capacitación al personal del SERNANP en Paracas: Verificación de las listas de buenas prácticas en turismo. / Photo taken during training of SERNANP staff in Paracas: verifying good practices in tourism lists.

Resultados alcanzados:

Contribución a la consolidación de la Unidad Operativa Funcional de Turismo del SERNANP a través de:

- La estrategia de desarrollo del turismo en Áreas Naturales Protegidas cuenta con las bases que favorezcan su implementación.
- El Manual de Otorgamiento de Derechos Aprobados es implementado en seis Áreas Naturales Protegidas prioritizadas.
- Comité Consultivo de Turismo del sector privado en funcionamiento, liderado por la empresa privada, como instancia estratégica para el desarrollo del turismo en Áreas Naturales Protegidas.

Results obtained:

Contribution to consolidating the Tourist Operating Unit of SERNANP by:

- The strategy of developing tourism in Protected Natural Areas has the foundations that favor its implementation.
- The handbook that grants approved rights is implemented in six prioritized Protected Natural Areas.
- Advisory Committee on Tourism of the private sector is functioning, led by private enterprise, as a strategic body to develop tourism in Protected Natural Areas.

Contribution to efficient implementation of management tools of the SERNANP Tourist Operating Unit by:



SUMANDO ESFUERZOS JOINING FORCES

La Amazonía peruana conjuga un abanico de Áreas Protegidas, desde nacionales hasta regionales y privadas, así como Reservas Territoriales para pueblos indígenas en aislamiento voluntario, Concesiones Forestales y otras áreas prioritarias de conservación.

Gracias a la inversión del ACBT junto con otras organizaciones y fuentes de financiamiento se ha logrado contribuir con la conservación de las diez millones de hectáreas que cobija el Corredor de Conservación continuo más grande del Perú, el cual cuenta con un alto nivel de protección. Esto no hubiera sido posible sin el apoyo de los actores con derechos otorgados como el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (cinco Áreas Naturales Protegidas), la Federación Nativa del Río Madre de Dios y Afluentes, la Organización Regional AIDSESEP Ucayali (Reservas Territoriales), el Ministerio de Cultura (cuatro Reservas Territoriales para PIACI), 63 comunidades nativas, ACONADISH, FECONAPU y ECOPURUS, así como organizaciones indígenas locales, 120 concesionarios forestales, ocho concesionarios para conservación y ecoturismo, ECOMUSA (con cinco concesiones para shiringa), entre otros.

ACBT se ha sumado al esfuerzo aportando acciones específicas desde el mismo campo a través del fortalecimiento de capacidades para el control y vigilancia de las Áreas Naturales Protegidas y el impulso de políticas nacionales como el fortalecimiento de la protección de los Pueblos Indígenas en Aislamiento y Contacto Inicial (PIACI).

The Peruvian Amazon includes a range of protected areas, from national to regional and private, as well as territorial reserves for indigenous people in voluntary isolation, forestry concessions and other priority conservation areas.

ACBT's investment, along with other organizations and funding sources, has helped conserve 10 million hectares, which constitute the largest continuous conservation corridor in Peru, with a high degree of protection. This would not have been possible without the support of stakeholders such as the National Service of Natural Areas Protected by the State (five Natural Protected Areas), the Native Federation of the Madre de Dios River and Tributaries, the AIDSESEP Ucayali Regional Organization (territorial reserves), the Ministry of Culture (four territorial reserves for indigenous people in isolation or initial contact), 63 native communities, ACONADISH, FECONAPU and ECOPURUS, as well as local indigenous organizations, 120 forestry concession holders, eight holders of conservation and ecotourism concessions, ECOMUSA (with five rubber concessions), and others.

ACBT has joined forces with other initiatives in the same area, strengthening capabilities for control and oversight of Natural Protected Areas and promoting national policies, such as the strengthening of protection for indigenous peoples in isolation and initial contact.

Los proyectos financiados por ACBT se han articulado con las prioridades del Programa Amazónico de WWF, no solo a través de la priorización de la conservación de este paisaje megadiverso sino también con sinergias clave, complementando así el trabajo que llevamos a cabo con nuestros socios a nivel de Consorcio. Desde 2003 venimos trabajando para la conservación de este paisaje único, con el apoyo financiero de la Fundación Moore, USAID (Iniciativa para la Conservación de la Amazonía Andina - ICAA), además de otros fondos complementarios. Gracias al trabajo articulado hemos fortalecido las capacidades de las comunidades nativas, las federaciones y organizaciones indígenas, las ONG, las jefaturas de las ANP, los Comités de Gestión, los Comités de Vigilancia Comunitarios y los agentes de protección de las Reservas Territoriales. Estos esfuerzos se llevaron a cabo bajo un consorcio con Pronaturaleza, SZF, ProPurús, ORAU, Care Perú y Apeco.

Entre los mayores logros alcanzados está el apoyo para la creación del Parque Nacional Alto Purús y la Reserva Comunal Purús (2004), y posteriormente el apoyo a la gestión de estas ANP, así como el apoyo a la protección de tres de las Reservas Territoriales.

Este paisaje alberga una de las mayores diversidades biológicas de la Cuenca Amazónica. Aquí nacen los ríos de cuatro de sus principales cuencas. Asimismo, es hogar de 15 diferentes etnias, entre las cuales están los PIACI, lo que sin duda agrega una gran diversidad cultural a la región. En el Perú existen cinco Reservas Territoriales, y cuatro de ellas están inmersas en este paisaje, convirtiéndose así en una prioridad para la conservación de los bosques, que son el sustento cultural y fuente de vida de estos pueblos ancestrales.

Patricia León Melgar

Representante Amazonía Sur & Cono Sur
WWF Peru

The projects financed by ACBT have been linked to the priorities of the WWF Amazonian Program, not only by making conservation of this megadiverse landscape a priority, but also through key synergies, complementing the work we are doing with our partners through the Consortium. We have been working for the conservation of this unique landscape since 2003, with financial support from the Moore Foundation, USAID (Initiative for the Conservation of the Andean Amazon - ICAA), and other complementary funds. Thanks to these interrelated efforts, we have strengthened the capabilities of native communities, indigenous organizations and federations, NGOs, directors of protected areas, Management Committees, Community Oversight Committees and Territorial Reserve protection agents. These efforts are carried out in consortium with ProNaturaleza, SZF, ProPurús, ORAU, Care Peru and Apeco.

The greatest accomplishments include support for the creation of Alto Purús National Park and the Purús Communal Reserve (2004), and subsequent support for management of these protected areas, as well as support for the protection of three territorial reserves.

This landscape includes some of the greatest biological diversity in the Amazon basin. The rivers of four of its main watersheds have their headwaters here. It is also home to 15 different ethnic groups, including indigenous peoples in isolation or initial contact, which clearly adds great cultural diversity to the region. Peru has five territorial reserves, and four of them are embedded in this landscape, making it a priority for the conservation of forests, which are the cultural mainstay and source of life for these ancestral peoples.

Patricia León Melgar

Southern Amazon and Southern Cone Representative
WWF Peru



Contribución a la implementación eficiente de las herramientas de gestión de la Unidad Operativa Funcional de Turismo del SER-NANP, a través de:

- Proceso de otorgamiento de derechos aprobados es reconocido y valorado en las Áreas Naturales Protegidas.
- Implementación de estructuras tarifarias.
- Implementación de marketing y promoción turística en las Áreas Naturales Protegidas a través de la comercialización de boletos de entrada por medios de venta masiva y la implementación del Pasaporte de la Conservación.

- Process of granting approved rights is recognized and valued in the Protected Natural Areas.
- Implementation of fee structures.
- Implementation of marketing and tourist promotion in the Protected Natural Areas through sale of entry tickets via mass sales media and implementation of the Conservation Passport.

Este proyecto complementó acciones promovidas por el proyecto de largo plazo implementado por Pronaturaleza en la Reserva Nacional Pacaya Samiria (1) y otros proyectos (28 y 31) que requerían una intervención a escala de la Sede Central, consistente en el diseño e implementación de una estrategia de gestión del turismo en Áreas Naturales Protegidas.

This project complemented actions promoted in the long term project implemented by Pronaturaleza in Pacaya Samiria National Reserve (1) and other projects (28 and 31) that required intervention from a Central Office, consistent in the design and implementation of a strategy to manage tourism in Protected Natural Areas.

PROYECTO N° 39

“FORTALECIMIENTO DEL MANEJO DE RECURSOS NATURALES EN ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS DEL PERÚ, BAJO UNA GESTIÓN ADAPTATIVA Y POR RESULTADOS”

Ámbito: Sede Central, SERNANP - Alcance nacional

Ejecutor: Asociación para la Investigación y Desarrollo Integral - AIDER

Periodo de implementación: 23 meses

Inicio: diciembre 2013

Fin: octubre 2015

Financiamiento: US\$ 200 839.28:

US\$ 185 410.71 (ACBT), US\$ 15 428.57 (AIDER)

PROJECT N° 39

“STRENGTHENING OF MANAGEMENT OF NATURAL RESOURCES IN THE PROTECTED NATURAL AREAS OF PERU UNDER ADAPTIVE AND RESULTS-BASED MANAGEMENT”

Scope: Head Office, SERNANP – Nationwide

Executor: Asociación para la Investigación y Desarrollo Integral - AIDER

Implementation period: 23 months

Start: December 2013

End: October 2015

Financing: US\$ 200 839.28:

US\$ 185 410.71 (ACBT), US\$ 15 428.57 (AIDER)



- Loros de cabeza roja (*Psittacara erythrogenys*), ave endémica de la Región Tumbesina cuyo hábitat se encuentra en recuperación. / Red-masked parakeets (*Psittacara erythrogenys*). This bird is endemic to the Tumbes Region and its habitat is in the process of recovery.

Resultados alcanzados:

Contribución al fortalecimiento de la gestión de la Unidad Operativa Funcional de Manejo de Recursos Naturales del SERNANP a través de:

- Identificación de especies, áreas y superficies de aprovechamiento en 6 Áreas Naturales Protegidas.
- Sistema Gestor de Base de Datos actualizado y operando, lo que facilita la gestión de las Áreas Naturales Protegidas y del SERNANP en temas relacionados al manejo de recursos. Este cuenta con el manual de uso y el personal necesario capacitado para su adecuado manejo.

Results obtained:

Contribution to strengthening the management of the SERNANP Natural Resources Management Operating Unit by:

- Identifying species, areas and surfaces that can be exploited in six Protected Natural Areas.
- Database Management System updated and running, which facilitates the management of Protected Natural Areas and of SERNANP in issues relating to resource management. It has a user manual and the necessary staff trained for suitable use.



Contribución a la elaboración/actualización de documentos para la adecuada gestión del aprovechamiento de los recursos naturales en Áreas Naturales Protegidas:

- Plan de restauración del hábitat del perico macareño y el loro de cabeza roja en la Reserva Nacional Tumbes.
- Plan de aprovechamiento de trozas en el Parque Nacional Manu.
- Estudio de demanda de caza deportiva.
- Plan de caza.
- Estudio de valorización de la carne de monte en la Reserva Nacional Pucacuro.
- Plan de negocio de trucha en la Reserva Paisajística Nor Yauyos Cocha.
- Estudio de pago por derecho de aprovechamiento de castaña.
- Plan de manejo de totora y llacho en la Reserva Nacional Titicaca.
- Guía de elaboración de planes de manejo actualizada.
- Guía de procedimiento de otorgamiento de derechos.
- Propuesta curricular para la formación / especialización en manejo de recursos.
- Propuesta de reconocimiento de la carne de monte que favorezca su comercialización.

- Grupo de beneficiarios del Plan de manejo de totora y llacho en la Reserva Nacional Titicaca. / Group of beneficiaries of the Management Plan for totora and llacho in Titicaca National Reserve.



Contribution to drawing up or updating documents for suitable management of exploitation of natural resources in Protected Natural Areas:

- Plan for restoration of the habitat of the grey-cheeked parakeet and the red-masked parakeet in Tumbes National Reserve.
- Plan for exploitation of logs in Manu National Park.
- Study on the demand for hunting for sport.
- Hunting plan.
- Study on valuing bush meat in Pucacuro National Reserve.
- Trout business plan in Nor Yauyos Cocha Landscape Reserve
- Study on payment for the right to exploit Brazil nuts.
- Management Plan for totora and llacho in Titicaca National Reserve.
- Guide to draw up management plans updated.
- Guide to procedure in granting rights.
- Curriculum proposal for training / specialization in resource management.
- Proposal to recognize bush meat that would favor trading it.
- Pilot of a project profile in the framework of the National



- Piloto de perfil de proyecto en el marco del Sistema Nacional de Inversión Pública - SNIP, para incorporar el Programa Presupuestal 057 en los proyectos de inversión pública.
- Identificación y definición de criterios para establecer el aprovechamiento de los recursos naturales de forma comercial o de subsistencia.
- Formulación de guías de manejo para el aprovechamiento sostenible y comercial de los recursos naturales en Áreas Naturales Protegidas.

Public Investment System (SNIP) to incorporate Budget Program 057 in public investment projects.

- Identification and definition of criteria to establish exploitation of natural resources as trade or subsistence.
- Drawing up of management guides for sustainable and commercial exploitation of natural resources in Protected Natural Areas.

De la misma forma que el proyecto anterior, este proyecto complementó acciones promovidas por los proyectos 1, 20 y 31 que requerían una intervención a escala de la sede central del SERNANP consistente en la mejora de la estrategia de gestión para el aprovechamiento de los recursos naturales del SINANPE.

As with the previous project, this one complemented actions promoted in projects 1, 20 and 31 that required intervention from SERNANP head office that consisted of improving the management strategy for exploitation of SINANPE natural resources.

PROYECTO N° 40

“CONSERVACIÓN DE ECOSISTEMAS MEDIANTE LA IMPLEMENTACIÓN DE SISTEMAS PRODUCTIVOS SOSTENIBLES EN COMUNIDADES DE LA ZONA DE AMORTIGUAMIENTO DEL PARQUE NACIONAL MANU”

Ámbito: Zona de Amortiguamiento del Parque Nacional Manu - Regiones Cusco y Madre de Dios

Ejecutor: Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica - ACCA

Periodo de implementación: 24 meses

Inicio: enero 2014

Fin: diciembre 2015

PROJECT N° 40

“CONSERVATION OF ECOSYSTEMS THROUGH THE IMPLEMENTATION OF SUSTAINABLE PRODUCTIVE SYSTEMS IN THE COMMUNITIES IN THE BUFFER ZONE OF MANU NATIONAL PARK”

Scope: Buffer Zone of Manu National Park – Cusco and Madre de Dios Regions

Executor: Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica - ACCA

Implementation period: 24 months

Start: January 2014

End: December 2015



Financiamiento: US\$ 262 222.75:
US\$ 96 576.31 (ACBT), US\$ 96 576.60 (FONDAM),
US\$ 36 834.84 (ACCA), US\$ 32 235.00 (Beneficiarios)

Resultados alcanzados:

Contribución a la conservación y restauración de bosques en la Zona de Amortiguamiento del Parque Nacional Manu, a través de la promoción de modelos productivos sostenibles que han permitido mejorar los ingresos de las familias campesinas y a la vez disminuir las actividades agrícolas y de pastoreo en las zonas de amortiguamiento del Parque. Esto implicó:

Financing: US\$ 262 222.75:
US\$ 96 576.31 (ACBT), US\$ 96 576.60 (FONDAM),
US\$ 36 834.84 (ACCA), US\$ 32 235.00 (Beneficiaries)

Results obtained:

Contribution to conservation and restoration of forests in the buffer zone of Manu National Park by promoting sustainable production methods that have improved income of peasant families as well as reducing farming and herding activities in the Park buffer zones. This involved:

- Poblador beneficiario en granja de cuyes tecnificada. / Beneficiary of technical guinea pig raising



- Apoyo técnico y acompañamiento al desarrollo de la actividad turística vivencial en tres comunidades: Pillco Grande, Queros Huachiperi y Santa Rosa de Huacaria.
- Acompañamiento técnico continuo a la implementación y manejo de sistemas agroforestales en 35 parcelas de seis comunidades: Lucuypampa, Jajahuana, Pillco Grande, Quipo, Accobamba y Otocani. Consiste en la implementación de módulos de cercos de protección, sistemas de riego por aspersión, cobertizo para crianza de animales bajo el sistema semiestabulado, crianza de cuyes y plantación de diversas especies de frutales.
- Acompañamiento técnico constante a la producción y comercialización del tarwi con los socios de la asociación de productores “Flor Azul”, que acoge a 89 agricultores.

PROYECTO N° 41

“ASISTENCIA, SEGUIMIENTO Y SISTEMATIZACIÓN DEL PROCESO DE PLANIFICACIÓN DE LAS ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS POR EL ESTADO”

Ámbito: Sede Central, SERNANP - Alcance nacional

Ejecutor: Wildlife Conservation Society - WCS

Periodo de implementación: 20 meses

Inicio: marzo 2014

Fin: octubre 2015

Financiamiento: US\$ 92 843.93 (ACBT)

Resultados alcanzados:

Contribución a la elaboración e implementación de los planes maestros para Áreas Naturales Protegidas, a través de:

- Acompañamiento y asesoría técnica en la elaboración / actualización de planes maestros.

Elaboración participativa de las guías para la elaboración de planes maestros, implementación, reporte y evaluación de planes maestros.

- Technical support and monitoring in developing experiential tourism in three communities: Pillco Grande, Queros Huachiperi and Santa Rosa de Huacaria.
- Ongoing technical monitoring in the implementation and management of agroforestry systems in 35 plots in six communities: Lucuypampa, Jajahuana, Pillco Grande, Quipo, Accobamba and Otocani. This consists of implementing protective fencing modules, sprinkler irrigation systems, shelter for rearing animals under a semi-stabled system, rearing guinea pigs and planting a variety of fruit trees.
- Ongoing technical monitoring in the production and marketing of tarwi with the partners of the “Flor Azul” growers’ association, which has 89 farmers as members.

PROJECT N° 41

“ASSISTANCE, FOLLOW-UP AND SYSTEMIZATION OF THE PLANNING PROCESS FOR NATURAL AREAS PROTECTED BY THE STATE”

Scope: Head Office, SERNANP – Nationwide

Executor: Wildlife Conservation Society - WCS

Implementation period: 20 months

Start: March 2014

End: October 2015

Financing: US\$ 92 843.93 (ACBT)

Results obtained:

Contribution to drawing up and implementing master plans for Protected Natural Areas by:

- Monitoring and technical advice on the drawing up and updating of master plans.

Participatory drawing up of guides to draw up master plans, implementation, reporting and assessment of master plans.



EJECUTORES DEL ACBT EN EL PERÍODO 2002 - 2015

ACBT IMPLEMENTING ORGANIZATIONS, 2002-2015



Lampay



Un remedio seguro contra el mareo de alta mar es sentarse debajo de un árbol. Spike Milligan





- La Luna aparece entre los árboles del Bosque Seco, como contagiándolo todo con su aridez. / The moon over the trees of the dry forest, as if spreading its dryness over everything.



RESULTADOS Y PROYECCIONES
RESULTS AND PROJECTIONS

RESULTADOS / RESULTS



- En un solo árbol en la Amazonía se pueden encontrar más especies de insectos que en regiones enteras de otras partes del mundo. / A single tree in the Amazon can harbor more insect species than whole regions elsewhere in the world.

La biodiversidad del Perú, caracterizada por su vasta variedad de especies silvestres y cultivadas, nos ha hecho merecedores a la nominación y reconocimiento como uno de los diez países mega-diversos del planeta. Por ejemplo, 84 de las 117 zonas de vida del planeta se encuentran en el Perú, posee el segundo lugar en diversidad de aves, quinto en especies de mamíferos y reptiles, cuarto en anfibios, primero en especies de peces, octavo en especies de plantas, primero en especies de mariposas y alberga alrededor del 10% del total de especies de orquídeas del mundo¹.

Peru's biodiversity, characterized by its vast variety of wild and cultivated species, has led to its well-earned recognition as one of the planet's ten megadiverse countries. Eighty-four of the Earth's 117 life zones are found in Peru. It ranks second in diversity of birds, fifth in mammal and reptile species, fourth in amphibians, first in fish species, eighth in plant species and first in butterflies, and it is home to about 10 percent of all the orchid species in the world.¹ In other words, or territory is endowed with exceptional biodiversity, from which—applying the principles of sustainable

¹ Página oficial SERNANP. CONAM.

¹ Official page of SERNANP. CONAM.

En otras palabras, nuestro territorio está dotado de una biodiversidad excepcional de la que –bajo los principios del aprovechamiento o utilización sostenible que impulse la transformación y valor agregado con una visión de inclusión y equidad– se puede cosechar innumerables beneficios que a su vez van a contribuir al desarrollo social y crecimiento económico nacional, temas prioritarios de la agenda en nuestro país.

Las actividades de aprovechamiento sostenible de los recursos de la biodiversidad se desarrollan en un contexto dinámico de cambios y amenazas constantes, siendo las principales: el cambio de uso de suelo producido por el desarrollo de monocultivos extensivos, los cultivos ilícitos o la agricultura migratoria; que se agrava por la tala y quema de bosques que afectan los ecosistemas, la ampliación de la frontera agrícola que afecta directamente a los bosques primarios, el uso indiscriminado de agroquímicos y la introducción accidental o intencional de especies exóticas invasoras. Además, se han sumado las amenazas derivadas del cambio climático y el creciente aumento de actividades ilícitas como la minería ilegal, la sobreexplotación de ciertas especies para mercados emergentes, la transformación de suelos para monocultivos para producción a gran escala y el incremento de los conflictos socioambientales por la amenaza a los servicios ecosistémicos y a los recursos naturales.

Ante esta situación, el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SERNANP, ente competente y responsable de la conservación y gestión de la biodiversidad y del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SINANPE, viene implementando una estrategia cuyo principal objetivo es conservar la biodiversidad biológica y demás valores asociados de interés cultural, paisajístico y científico, así como promover el uso sostenible de los recursos como parte de su contribución al desarrollo sostenible del país².

El SERNANP, en el ejercicio de sus funciones para la gestión del SINANPE, ha priorizado y organizado su intervención en tres programas: Conservación de recursos, Uso público y Apoyo a la gestión. Para implementarlo ha recibido aportes de diversas organizaciones de la sociedad civil

use that lead to transformation and value added with a vision of inclusion and equity—countless benefits can be reaped, contributing to social development and national economic growth, which are priorities for our country.

Sustainable use of biodiversity resources occurs in a dynamic context of constant change and threats, particularly land-use change for large single-crop plantations, illicit crops or migratory agriculture. These are aggravated by the slashing and burning of forests, which affects ecosystems; expansion of the agricultural frontier, which directly affects primary forests; indiscriminate use of agricultural chemicals; and the accidental or intentional introduction of exotic invasive species. Added to those are threats from climate change and the increase in illicit activities such as illegal mining, overexploitation of certain species for emerging markets, transformation of land for large-scale monocrop production, and the increase in socio-environmental conflicts because of the threat to ecosystem services and natural resources.

In response, the National Service of Natural Areas Protected by the State (*Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SERNANP*), which is responsible for biodiversity conservation and management, and the National System of Natural Areas Protected by the State (*Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado, SINANPE*) are implementing a strategy whose main goal is to conserve biological diversity and related values of cultural, scenic and scientific interest, and to promote the sustainable use of resources as part of their contribution to the country's sustainable development.²

In carrying out its functions for management of SINANPE, SERNANP has prioritized and organized its work in three programs: conservation of resources, public use and management support. It has received contributions from various civil society organizations and sources of cooperation, including technical and financial support and cooperation from the Forest Conservation Agreement (ACBT), implemented through 24 NGOs with 41 projects over 13 years. We can highlight the following outcomes:



² Ley de Áreas Naturales Protegidas N° 26834.

² National Protected Areas Law N° 26834.

y fuentes cooperantes, entre ellas el apoyo y cooperación técnica y financiera del Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales - ACBT, ejecutados a través de 24 ONG con la implementación de 41 proyectos a lo largo de 13 años, de los cuales podemos resaltar los siguientes resultados:

En lo referente al **manejo de recursos**, el caso de la Reserva Nacional Pacaya Samiria es un referente muy importante ya que es la Reserva Nacional de mayor extensión de bosque tropical inundable, que alberga ecosistemas de gran diversidad biológica. Allí se generaron las condiciones previas para el aprovechamiento sostenible de recursos naturales: se levantó información sobre

In **management of resources**, the case of the Pacaya Samiria National Reserve is an extremely important example, as it is the national reserve with the greatest expanse of tropical flooded forest and is home to highly biodiverse ecosystems. Conditions were created there for the sustainable use of natural resources: information was gathered about the state of key species such as paiche, arahuana, yellow-spotted Amazon River turtles, and aguaje and yarina palms; work was done to restore the habitat and population of threatened species; efforts focused on the strengthening of organizational capabilities and recognition of the value of conservation for local residents, who formed management groups to use the resources; communal systems

- El conspicuo Gallito de las Rocas (*Rupicola peruviana*), abanderado del Bosque Tropical en Sudamérica. / The conspicuous Andean cock-of-the-rock (*Rupicola peruviana*), an icon of the tropical forest in South America.



el estado de especies clave como el paiche, la arahuana, la taricaya, el aguaje y la yarina, se trabajó en la recuperación de su hábitat y de la población de especies amenazadas, se fortalecieron las capacidades organizativas y de valoración de la conservación para la población local, quienes conformaron grupos de manejo para el aprovechamiento de recursos, se insertaron los sistemas de control y vigilancia comunal reconocidos por el SERNANP y se lograron comercializar las especies manejadas con todos los permisos correspondientes. Actualmente, los grupos de manejo cuentan con planes de manejo aprobados por la autoridad competente y se logró la firma de 76 Contratos de Aprovechamiento, con una vigencia quinquenal, que se encuentran vigentes. De esta manera, la estrategia apuntó a la conservación de los recursos en base a un manejo sostenible que asegure primero la recuperación de la población de las especies amenazadas de flora y fauna, su aprovechamiento sostenible y, de manera complementaria, fortalezca la gestión de la Reserva y del Comité de Gestión. Pero, lo más importante, incorporará a estos Grupos de Manejo a la economía formal; con este contrato con el Estado, inscrito en los Registros Públicos, estos Grupos de Manejo se formalizan y por tanto tienen acceso a crédito.

Esta dinámica de recuperación de especies y posterior uso sostenible también fue trabajada para otras especies de flora y fauna silvestre como: la castaña en el Parque Nacional Bahuaja Sonene, el plan de restauración de hábitat para los loros de cabeza roja y el plan de ordenamiento ganadero en la Reserva Nacional Tumbes, los planes de manejo de totora en la Reserva Nacional Titicaca, el plan de aprovechamiento de trozas en el Parque Nacional Manu, el plan de negocios para la trucha en la Reserva Paisajística Nor Yauyos Cochas, entre otros. En lo referente a las especies amenazadas de caoba y cedro, se trabajaron estrategias de control y vigilancia para combatir la tala y comercio ilegal en el Parque Nacional Cordillera Azul y en el Parque Nacional Alto Purús. Además, se generaron las condiciones para la emisión de permisos de aprovechamiento y exportación a cargo de las autoridades CITES, apéndice I, II y III, de alcance nacional.

En este contexto, la estrategia de manejo sostenible de los recursos resultó indispensable para la población; ha permitido afrontar los retos de la conservación y el uso sostenible de una manera distinta a la tradicional, sobre todo en lo referente a los mecanismos de lucha contra la

of control and oversight recognized by SERNANP were established; and the managed species were commercialized with the necessary permits. Management groups currently have management plans approved by the appropriate authorities, and 76 five-year Contracts for Use have been signed and are currently in effect. This strategy is aimed at resource conservation based on sustainable use that ensures the recovery of threatened species of flora and fauna and their sustainable use, complemented by strengthening of the reserve's management and the Management Committee. Most importantly, however, it incorporates these management groups into the formal economy. With this contract with the state, registered in public records, these management groups become formalized and therefore have access to credit.

This dynamic of recovery of species and their subsequent sustainable use was also implemented for other species of wild flora and fauna, including Brazil nuts in Bahuaja Sonene National Park, the plan for restoration of red-masked parakeet? red-faced parrot?? habitat and the livestock land-use plan in the Tumbes National Reserve, the management plan for totora reeds in the Titicaca National Reserve, the plan for the use of logs in Manu National Park, and the business plan for trout in the Nor Yauyos Cochas Scenic Reserve. For threatened mahogany and cedar, control and oversight strategies were developed to combat illegal logging in the Cordillera Azul National Park and Alto Purús National Park. Conditions were also created for nationwide management of permits for use and export of CITES Appendix I, II and III species by CITES authorities.

The sustainable resource management strategy has proven indispensable, making it possible to address the challenges of conservation and sustainable use in a non-traditional way, incorporating mechanisms for combating poverty and including management groups in the benefits of conservation and in management of the reserve.

Use of scenic resources was also strengthened in protected areas and their buffer zones. This is also the case with Pacaya Samiria, where five-year contracts were signed with the main tourism operators in the area. Previously, such contracts had to be renewed annually, resulting in obstacles and high operating



pobreza y participación de los Grupos de Manejo en el aprovechamiento de los beneficios de la conservación y en la gestión de la Reserva.

Asimismo, se fortaleció el **aprovechamiento del recurso paisaje**, tanto al interior como en la Zona de Amortiguamiento de las áreas protegidas. Este es el caso también de Pacaya Samiria, donde se promovió la suscripción de contratos de operación turística con los principales operadores en la zona con una vigencia quinquenal; anteriormente debían ser renovados anualmente, lo que generaba inconvenientes y gastos operativos elevados para las empresas locales. Para lograrlo se contribuyó al establecimiento de responsabilidades claras y definición de los derechos de las partes, lo que ha permitido la disminución de la discrecionalidad de los funcionarios públicos, ha incrementado la transparencia y reducido los tiempos y el costo para el otorgamiento de derechos, así como la incorporación de los beneficiarios a los circuitos formales de información estadística y económica.

Otros aportes importantes referentes al aprovechamiento del recurso paisaje son las estrategias trabajadas en el Bosque de Pómac y en Manu, donde se organizó y fortaleció a la población local para que ofrezcan servicios turísticos y se involucren con el sistema de control y vigilancia comunitario. Además, se impulsó la implementación del tarifario de ingreso a las áreas protegidas.

Para institucionalizar y fortalecer el uso sostenible de los recursos naturales en las áreas protegidas, el año 2013 se apoyó con la creación y funcionamiento inicial de lo que serían las Unidades Operativas Funcionales de Manejo de Recursos y Turismo, que en poco tiempo fueron integradas al SERNANP de manera formal. Actualmente cuentan con personal calificado y presupuesto necesario para su operatividad. Además, se trabajó la implementación y fortalecimiento de la estrategia de control y vigilancia comunal y el fortalecimiento de los guardaparques oficiales, desarrollando capacidades, dotándoseles con los equipos necesarios y asumiendo sus honorarios.

Desde la Unidad de Turismo, se trabajaron el manual de otorgamiento de derechos, conformación y funcionamiento del comité consultivo de turismo, implementación de estructuras tarifarias, *marketing* y promoción de las ANP; siendo el ejemplo representativo la instauración y venta del pasaporte de ANP, ofertada a través de Teleticket, un sistema masivo de venta electrónica.

Desde la Unidad de Manejo de Recursos se trabajó en la identificación de áreas protegidas y superficies potenciales de uso sostenible, así como los documentos de gestión para manejo de

costos for local businesses. The change involved establishing clear responsibilities and defining each party's rights, which reduced the discretionality of public functionaries, increased transparency and reduced the time and cost involved in granting rights. It also incorporated the beneficiaries into formal circuits of statistical and economic information.

Other important contributions related to the use of scenic resources include strategies developed in the Bosque de Pómac and Manu, where the local population was strengthened and organized to offer tourism services and become involved in the community control and oversight system. A system of admission fees was also implemented for protected areas.

To institutionalize and strengthen the sustainable use of natural resources in protected areas, support was provided in 2013 for the creation and initial operation of what would become the Functional Operating Units for Management of Resources and Tourism, which soon became a formal part of SERNANP. They currently have skilled staff and the budget necessary for operation. A community control and oversight strategy was also implemented and strengthened, and the system of official park guards was also strengthened with capacity building, which involved providing them with the necessary equipment and assuming responsibility for their pay.

The Tourism Unit developed a handbook for the granting of rights, formation and operation of the tourism advisory committee, implementation of fee structures, and marketing and promotion of national protected areas. An emblematic example is the creation and sale of the Protected Areas Passport, offered through Teleticket, a mass electronic sales outlet.

The Resources Management Unit worked to identify protected areas and potential sustainable-use areas, and to develop documents for management of natural resources, management plans, habitat-restoration plans, a procedures manual for granting rights, and a management handbook for the sustainable use and commercialization of natural resources.

Capacity building for SINANPE staff and other stakeholders involved in conservation involved various contributions, which began with the financing of three fellowships for the "Tropical Wilderness Management" course. The "SINANPE Training Strategy" and "Training Plan for 2009-2013" were then developed, approved and disseminated. Subsequently, in close coordination with the Training Unit, support was provided for implementation of the training plan for 2009 to 2014. Support



- Niño de una escuela de la Zona de Amortiguamiento del Parque Nacional Manu. ¿Cómo estará el bosque cuando él cumpla 50 años? / School pupil in the buffer zone of Manu National Park. What will the forest be like when he reaches 50?

recursos naturales, planes de manejo, planes de restauración de hábitat, valoración de la carne, planes de negocio, guía para elaboración de planes de manejo, guía de procedimiento para el otorgamiento de derechos, guía de manejo para el aprovechamiento sostenible y comercialización de los recursos naturales.

Con respecto al **fortalecimiento de capacidades** del personal del SINANPE y otros actores involucrados en la conservación, hubo diversas contribuciones que se iniciaron con el financiamiento de tres becas para el curso “Manejo de Áreas Silvestres Tropicales”; luego se promovieron la

was also provided to strengthen the leadership of the directors of the various protected areas, through an eight-month coaching process. It is also important to highlight the development of park guard staff, who attended various universities in the country and were actively incorporated into university student life through the use of mechanisms, tools and materials such as computer equipment, libraries, virtual classes, project reparation, and oral and written presentations.

Through the implementation of various projects, processes were launched for **promotion and dissemination of the**





- Una meta urgente: la promoción y difusión de la importancia de la conservación de la biodiversidad peruana y sus beneficios y amenazas. / An urgent aim: to promote and disseminate the importance of conserving Peruvian biodiversity, the benefits it provides and the threats it faces.

elaboración, aprobación y difusión de la “Estrategia de Capacitación del SINANPE” y el “Plan de Capacitación 2009 - 2013”. Posteriormente, en estrecha coordinación con la Unidad de Capacitación, se facilitó la implementación del plan de capacitación desde el año 2009 hasta el 2014; además, se contribuyó al fortalecimiento del liderazgo de los jefes de las diversas áreas protegidas a través de un proceso de *coaching* por un periodo 8 meses. Es preciso destacar también la evolución lograda por el personal guardaparque porque se logró que asistan a diversas universidades del país y se incorporen activamente a la vida educativa de un estudiante universitario utilizando los mecanismos, herramientas y materiales como son los equipos de cómputo, biblioteca, clases virtuales, preparación de trabajos, exposiciones presenciales y escritas, entre otros.

A través de la implementación de diversos proyectos, se desarrollaron procesos de **promoción y difusión de la importancia de la conservación de la biodiversidad** peruana y sus beneficios y amenazas. Por ejemplo, a través de la difusión del documental Manu Hotspot que fue propagado en más de 18 países.

La **implementación de la gestión participativa** de las áreas protegidas se logró a través del fortalecimiento de los **comités de gestión**, los sistemas de control y vigilancia comunal, trabajando en la valoración e involucramiento de la población local en acciones de conservación. Con ello se contribuyó a la mitigación de las amenazas y presiones ocasionadas por la población local a través de la promoción de actividades económicas alternativas al aprovechamiento de los recursos, principalmente en la Reserva Nacional Tambopata, Parque Nacional Manu y Santuario Histórico Machupicchu.

Asimismo, se trabajó con el componente de fortalecimiento de la **cogestión en las reservas comunales**, desarrollándose una actividad muy intensa en el reforzamiento de capacidades de los Ejecutores de Contrato de Administración o ECA de las reservas comunales: Asháninka, Machiguenga, Amaraeri y Purús. Se reforzó la presencia institucional del SERNANP en las zonas de amortiguamiento. Igualmente, se apoyó la gestión de las jefaturas de las reservas a través del financiamiento de acciones, dotación de equipos y materiales, etc. Este componente también permitió a los ECA mayor confianza en el ejercicio de sus funciones,



importance of the conservation of biodiversity in Peru, and its benefits and threats. These efforts included the dissemination of the Manu Hotspot documentary in more than 18 countries

The **implementation of participatory management** of protected areas was achieved by strengthening **management committees** and community control and oversight systems, working to value and involve the local population in conservation actions. This helped mitigate threats and pressures from local people by promoting alternative economic activities for resource use, especially in the Tambopata National Reserve, Manu National Park and Machupicchu Historical Sanctuary.

The component of **shared management in communal reserves** was also developed, with intensive efforts to reinforce the capabilities of the Administration Contract Implementers (*Ejecutores de Contrato de Administración, ECA*) of the Asháninka, Machiguenga, Amaraeri and Purús reserves. SERNANP's institutional presence in buffer zones was strengthened, and management support was provided for directors of the reserves through the financing of activities, provision of equipment and materials, etc. This component also gave the ECAs greater confidence in the exercising of their functions, especially those related to involvement of and relationships with indigenous populations neighboring the area.

Another important aspect of effective management of national protected areas is **strategic planning**. Until 2013, projects financed by ACBT contributed to the development of master plans in various protected areas; since 2014,



principalmente las relacionadas con el involucramiento y acercamiento a las poblaciones indígenas colindantes al área.

Otro aspecto importante para la gestión efectiva de las ANP es la **planificación estratégica**, para ello, los proyectos financiados por el ACBT contribuyeron hasta 2013 a la elaboración de los planes maestros en distintas áreas protegidas y desde 2014 han venido acompañando la implementación de las nuevas directivas de planificación referidas a la actualización e implementación de los planes maestros; además, se elaboraron de manera participativa las guías de diseño, implementación, reporte y evaluación, documentos importantes que fomentarán la efectividad de la gestión de las áreas protegidas.

Una herramienta importante que ha permitido una mayor confianza para efectuar las alianzas público-privadas es el componente referido a la implementación de las estrategias de **sostenibilidad financiera**, que ha sido el elemento articulador entre iniciativas como las de turismo, manejo de recursos y otorgamiento de derechos en general, generando una perspectiva más dinámica, ágil y en sintonía con los requerimientos y servicios esperados por los operadores turísticos y las agencias de viaje para el caso de turismo.

Otro componente desarrollado y que marca un hito importante en el restablecimiento de la autoridad del Estado es el apoyo brindado para la **recuperación del Santuario Histórico Bosque de Pómac**. Después del desalojo ocurrido el año 2009, se logró recuperar 1700 ha de bosque seco que a la fecha ya cuenta con vegetación nativa; tanto así que durante 2011 y 2012 se pudo observar el regreso a la zona del **cortarrama peruano** (*Phytotoma raimondii*), especie endémica del Perú, que lleva ese nombre en honor al sabio italiano Antonio Raimondi. Reportada por primera vez en 1883 y definida por la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, UICN, como una especie en peligro de extinción, hoy se ha convertido en un atractivo para los observadores de aves. Se han logrado alianzas de trabajo y protección con los pobladores locales, lo que ha permitido incorporar al componente de control y vigilancia a más de 200 pobladores como guardaparques voluntarios. Igualmente, se han logrado crear sinergias con otros proyectos, lo que ha reforzado el posicionamiento de los productos tradicionales de las organizaciones de productores y apicultores de la zona: miel, polen, algarrobina, algodón nativo, vino, miel, loche y otros productos similares, creando un circuito económico dinámico, actualmente muy conocido y que genera ingresos adicionales a la población local. Todo ello permitió que allí se desarrollara, en junio de 2013, el **Birding Rally Challenge**

accompaniment has been provided for the implementation of the new planning guidelines related to the updating and implementation of master plans. Handbooks for design, implementation, reporting and evaluation were also developed through participatory processes; these important documents will make management of protected areas more effective.

One important tool, which has contributed to greater trust and facilitated public-private partnerships, is the implementation of strategies for **financial sustainability**, which have been important for interweaving initiatives such as tourism, resource management and the granting of rights in general. This has created a more dynamic and agile approach that meets the requirements of and provides the services expected by tourism operators and travel agencies.

Another component that marks an important milestone in reestablishing the state's authority is the support provided for **recovery of the Bosque de Pómac Historical Sanctuary**. Since squatters were evicted in 2009, 1,200 hectares of dry forest have been recovered and restored with native vegetation, with such success that in 2011 and 2012, the **Peruvian plantcutter** (*Phytotoma raimondii*), an endemic species named for the Italian scientist Antonio Raimondi, returned to the area. First described in 1883 and defined by the International Union for the Conservation of Nature (IUCN) as an endangered species, it is now an attraction for birdwatchers. By partnering with local residents for work and protection, more than 200 people have been included in the control and oversight program as volunteer park guards. Synergies have also been established with other projects, reinforcing the positioning of traditional products offered by organizations of producers and beekeepers in the area, including honey, pollen, carob syrup, native cotton, wine, squash and similar products, creating a dynamic economic circuit, which is now well known and which generates additional income for the local population. As a result of these efforts, in June 2013 the **Peru Nor Amazónico Birding Rally Challenge** attracted a large number of birdwatchers who recorded 854 species—34 of them endemic to the country (one-third of all existing species)—along a route that included the Bosque de Pómac Historical Sanctuary, Laquipampa Wildlife Refuge and Alto Mayo Protective Forest.

As a strategy for resource conservation, support was provided for the **establishment of private conservation areas, such as Abra Málaga Tastayoc, Apu Pachatusan and Acopia Pomanchi**, where capacity-building and awareness-raising work was also done with the local population for appropriate management and



- Carpintero de manto carmesí (*Colaptes rivolii*), colorido habitante de los bosques nubosos y húmedos de los Andes, desde Bolivia hasta Venezuela. / The crimson-mantled woodpecker (*Colaptes rivolii*), a colorful inhabitant of the Andean cloud and rain forest from Bolivia to Venezuela.

Peru Nor Amazónico, que produjo la visita de numerosos observadores de aves y el registro de 854 especies –de las cuales 34 son endémicas para el país (1/3 del total de las existentes)– en un recorrido que cubrió la visita al Santuario Histórico Bosque de Pómac, el Refugio de Vida Silvestre Laquipampa y el Bosque de Protección Alto Mayo.

Como estrategia de conservación de recursos también se apoyó la **constitución de áreas de conservación privadas como Abra Málaga Tastayoc, Apu Pachatusan y Acopia Pomanchi**, donde también se trabajó el fortalecimiento de capacidades y concienciación con la población local para el adecuado manejo y recuperación de las especies de flora y fauna amenazadas y la promoción de nuevas prácticas amigables, tales como la utilización de cocinas mejoradas que disminuyen el consumo de leña. Se logró el involucramiento de las autoridades ediles para que asuman compromisos para la implementación y financiamiento de estrategias de conservación en la zona. Además, se apoyó la construcción

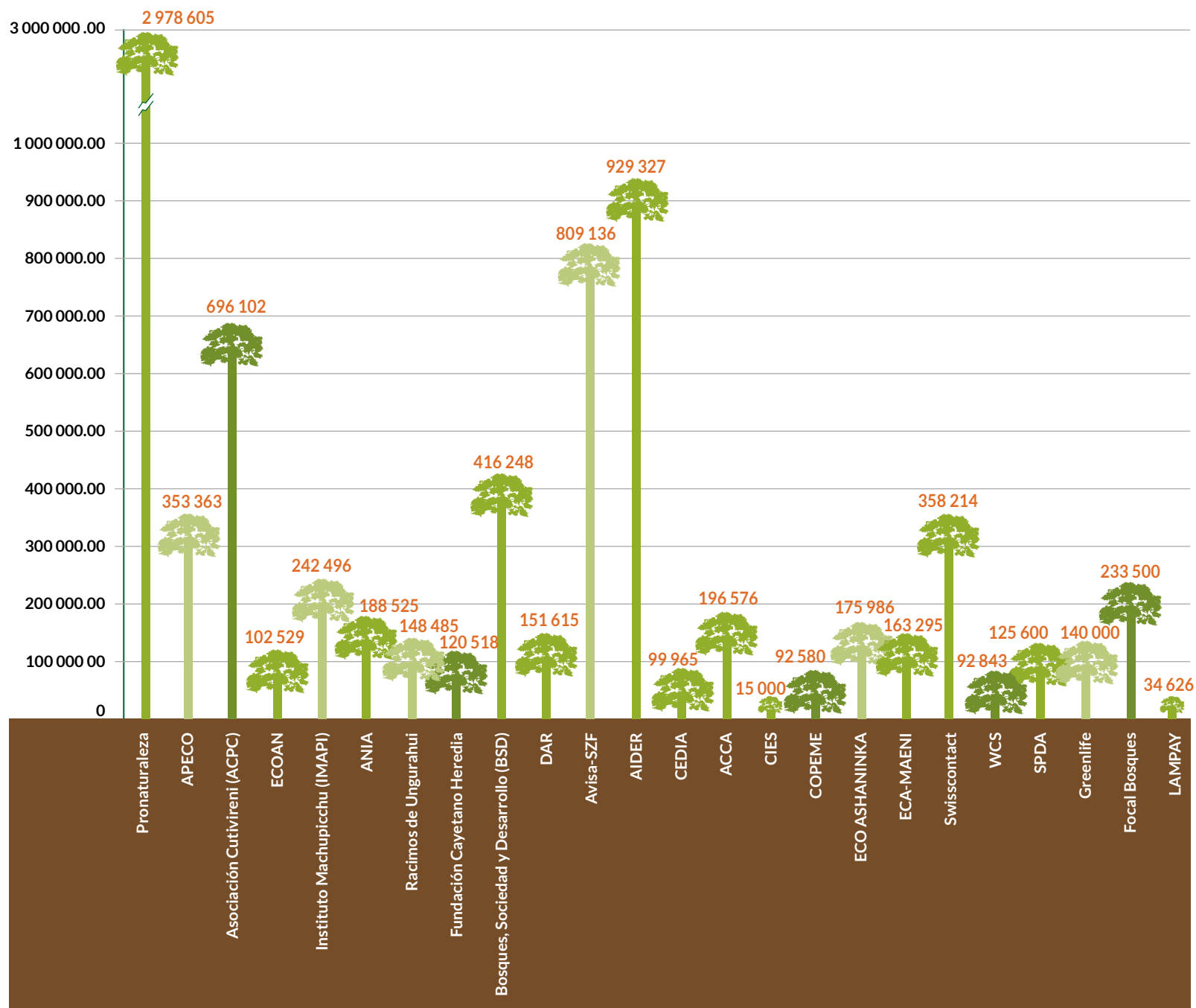
recovery of threatened flora and fauna species and the promotion of new, low-impact practices, such as the use of improved stoves to decrease firewood consumption. Local government authorities became involved and committed to the implementation and funding of conservation strategies in the area. Support was also provided for construction of the La Nube Biological Station in the Tambopata National Reserve, which facilitated the gathering and monitoring of information necessary for management of flora and fauna. The Carlos Ponce Research Award helped finance studies of the presence of certain bird species as indicators of climate change in the tropical Andes.

Thirteen years have passed since Forest Conservation Agreement (ACBT) activities began in Peru, and significant results have been achieved thanks to the joint and coordinated efforts of all the stakeholders involved, including non-governmental organizations, management groups, producer associations, local and regional



ORGANIZACIONES EJECUTORAS DEL ACBT EN EL PERIODO 2002-2015 ACBT IMPLEMENTING ORGANIZATIONS, 2002-2015

Presupuesto destinado US\$ / Budget allocation US\$



de la Estación Biológica La Nube, en la Reserva Nacional Tambopata, lo que facilitó el levantamiento y monitoreo de información relevante para el manejo de fauna y flora. En el marco del Premio a la investigación Carlos Ponce, se financió una investigación relacionada a la presencia de ciertas especies de aves como indicadores de cambio climático en los andes tropicales.

Trece años han pasado desde el inicio de actividades del Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales, ACBT, en el Perú, y hay resultados muy importantes alcanzados gracias al esfuerzo y trabajo conjunto y coordinado de todos los actores involucrados, como las organizaciones no gubernamentales, los grupos de manejo, las asociaciones de productores, los funcionarios locales y regionales, los sectores nacionales, los miembros de la Unidad de Monitoreo y Evaluación del ACBT (UME); y a Profonanpe como administrador del Fondo, sin cuya activa participación no se hubieran podido alcanzar las metas y resultados presentados.

Finalmente, quisiera aprovechar la oportunidad para expresarle mi reconocimiento y gratitud a los jefes, especialistas y guardaparques del SERNANP, quienes con el compromiso y esfuerzo que los caracteriza han contribuido enormemente para alcanzar los logros obtenidos, así como permitirme recordarles que para mantener los mejores resultados y su sostenibilidad en el tiempo, es necesario que estos continúen siendo monitoreados, perfeccionados y retroalimentados continuamente.

Pedro Gamboa

Jefe del SERNANP

government officials, national sectors, members of the ACBT Monitoring and Evaluation Unit, and Profonanpe as administrator of the fund, without whose active participation it would have been impossible to achieve the goals and results described here.

Finally, I would like to take this opportunity to express my appreciation to the SERNANP park directors, specialists and guards, whose characteristic commitment and effort have contributed greatly to the achievement of these goals. I would also like to remind them that ongoing monitoring, perfecting and feedback are necessary to maintain the best results and ensure their sustainability over time.

Pedro Gamboa

Jefe del SERNANP



PROYECCIONES / PROJECTIONS



- El futuro es íntegramente de ellos, nuestro deber es mantenerlo intacto para que ellos puedan hacerlo a su vez para sus nietos. / The future is theirs; it is our duty to keep the forest intact for them so that they in turn can do so for their grandchildren.

Y AHORA EL FUTURO...

The best way to predict the future is to create it
Peter Druker

Estaba en Washington D.C. allá por el año 2002, no recuerdo qué compromisos me habían llevado a esa capital, recuerdo sí que estaba a punto de partir hacia el aeropuerto Dulles cuando fui convocado a una reunión en la sede de WWF. Allí se encontraban representantes de varias organizaciones, tres de las cuales serían luego signatarias del convenio ACBT. La idea de esa convocatoria

AND NOW, THE FUTURE...

The best way to predict the future is to create it
Peter Drucker

I was in Washington, D.C., in 2002. I don't remember what took me there. What I do remember is that as I was about to leave for Dulles Airport, I was called to a meeting at the WWF headquarters. There were representatives of various organizations, including three that would later be signatories of the ACBT agreement. The idea of that meeting was to explore two things: whether

era explorar dos cosas: si Profonanpe podría estar interesado en administrar el contravalor del canje de deuda y, luego, si poseía las capacidades institucionales para la tarea.

Luego de las varias reuniones de consultas y una vez a bordo del proyecto, para Profonanpe llegó el momento de pensar en el futuro, en la década que se avecinaba, en aquel período que traía una hasta entonces inédita manera de administrar y canalizar fondos: esta vez se trataba de hacerlo exclusivamente a través de organizaciones de la sociedad civil. Hasta entonces todos los recursos que habíamos captado se ejecutaban vía convenio con la autoridad nacional de áreas naturales protegidas. Ahora había que pensar y actuar de una nueva manera y, sobre todo, había que ir aprendiendo a hacerlo sobre la marcha, lo que equivalía a ir ajustando progresivamente la organización y procedimientos de las operaciones, tal como efectivamente ocurrió.

No voy a redundar acerca de los resultados de ese devenir, la presente publicación ya lo está haciendo, diré simplemente que en vistas al futuro la impronta del ACBT deja a Profonanpe varios importantísimos legados: uno, la maduración paulatina y consolidación en el tiempo de un modelo de conducción (el Comité de Supervisión) que la práctica convirtió en una plataforma propicia tanto para el diálogo y la discusión constructiva cuanto para la adopción de acuerdos siempre consensuados, sin excepción; dos, la probada funcionalidad de un manual de operaciones en el que todas las fases del ciclo de donaciones contiene protocolos y demás herramientas que ayudan a encauzar los procesos, desde la convocatoria a concurso hasta la evaluación final de cada proyecto; tres, la materialización de una efectiva alianza público-privada, a cuya base estuvieron siempre presentes dos grandes consideraciones: los objetivos, políticas y prioridades estratégicas de conservación de la diversidad biológica y el fortalecimiento de la gestión institucional de las áreas protegidas del país.

Entrados ya en la fase final de implementación del ACBT, hoy nos encontramos nuevamente de cara al futuro. En nuestro equipaje llevamos una sólida experiencia operativa, un saldo impecable de buenas prácticas administrativas y unos objetivos programáticos largamente alcanzados. Partimos además con nuevas capacidades y logros institucionales y, por cierto, con mayores ambiciones en lo que hace a nuestro futuro rol institucional. A este último respecto, conviene señalar que Profonanpe se ha dotado de

Profonanpe would be interested in managing the debt-swap fund, and whether it had the institutional capacity for the task.

After various consultation meetings, and once it was on board the project, Profonanpe had to think about the future, about the next decade, at a time when this involved an unprecedented way of managing and channeling funds: this time it would be done exclusively through civil society organizations. In the past, all the resources we had received were managed under an agreement with the national agency responsible for protected areas. Now we had to think and act differently, and we had to learn to do it on the fly, which meant gradually adjusting the organization and operating procedures. We succeeded in doing it.

I don't want to dwell on the results of that process; this publication will do that. As we look to the future, I simply wish to say that the ACBT effort left Profonanpe some significant legacies: one, the gradual maturation and consolidation, over time, of a management model (the Supervision Committee), which in practice became a platform for both dialogue and constructive discussion for the adoption of agreements that were always reached by consensus; two, the proven functionality of an operating handbook in which every phase of the donation cycle has protocols and other tools to help channel processes, from the request for proposals to the final evaluation of each project; three, the establishment of an effective public-private partnership, which was always based on two main considerations: the objectives, policies and strategic priorities of biodiversity conservation, and the strengthening of the management of the country's protected areas.

Now that we are in the final phase of implementation of the ACBT, we must look to the future again. Our team has solid operating experience, an impeccable record of administrative best practices, and programmatic objectives that we are well on the way to achieving. We also have new capabilities and institutional accomplishments, as well as greater ambitions for our future role as an institution. On this latter point, I should note that Profonanpe now has new instruments to guide it as it becomes more firmly consolidated, including a national environment fund that is better able to promote a wide range of "green projects."





- Un manto vegetal vivo e inescrutable. / A living, vegetation cover inscrutable.

renovados instrumentos orientadores en el camino hacia su consolidación como el fondo ambiental nacional con mayor capacidad para promover la más amplia gama de “proyectos verdes”.

En efecto, según establece el Objetivo 3 de su Plan Estratégico Institucional 2014-2024, Profonanpe buscará “...Consolidarse como el fondo ambiental líder en la articulación de los objetivos de conservación de la biodiversidad con los de mitigación y adaptación al cambio climático”. Es decir, pondrá al servicio del país su *expertise* institucional para ampliar significativamente la paleta de opciones de captación de financiamiento que permita hacer frente a las nuevas demandas que generan las amenazas del cambio climático sobre las áreas protegidas y la biodiversidad dentro y fuera de las mismas.

El objetivo antes señalado ha comenzado a materializarse muy tempranamente: luego de un largo proceso de *due diligence*, en el año 2014 Profonanpe fue acreditado como Entidad Nacional de Implementación del *Fondo de Adaptación de las Naciones Unidas* y en marzo de 2015 por el *Fondo Verde para el Clima*. En este último caso, Profonanpe formó parte de las siete primeras instituciones acreditadas a nivel mundial y la primera y única en haberlo logrado en América Latina.

Así, puedo afirmar que en estos dos lustros, durante los cuales hemos tenido el privilegio y satisfacción de haber vivido la experiencia ACBT, Profonanpe ha ganado una notable madurez

As noted in Objective 3 of its Institutional Strategic Plan for 2014-2024, Profonanpe will seek “...to firmly establish itself as the leading environmental fund in linking the objectives of biodiversity conservation with those of mitigation and adaptation to climate change.” In other words, it will place its institutional expertise at the service of the country to significantly expand the array of options for capturing financing to face the new demands created by the threats that climate change poses for protected areas and the biodiversity inside and outside of them.

That objective has begun to materialize early: after a long due diligence process, Profonanpe won accreditation as a national implementing entity of the United Nations Adaptation Fund in 2004 and the Green Climate Fund in March 2015. In the latter case, Profonanpe was one of the first seven institutions accredited in the world and the first and only one to achieve that status in Latin America.

I can therefore state that in these two five-year terms, during which I have had the privilege and satisfaction of being part of the ACBT experience, Profonanpe has attained notable institutional maturity and has strongly positioned itself as a national and international example of environmental financing.

Under Profonanpe’s new institutional approaches, and with the experience of the ACBT program, which has proven its relevance and effectiveness as a catalyst for joint efforts by civil society

institucional y ha encontrado un firme posicionamiento hasta convertirlo en referente nacional e internacional de cuanto hace al financiamiento ambiental.

Bajo las nuevas perspectivas institucionales ofrecidas por Profonanpe y teniendo como antecedente un programa como el ACBT, que ha probado largamente su pertinencia y eficacia como agente catalizador de los esfuerzos desplegados conjuntamente por las instituciones de la sociedad civil y el Estado, es posible pensar en reeditar una nueva alianza estratégica que responda a las demandas de los también nuevos tiempos. Para tal fin va a ser indispensable renovar la expresión de una voluntad de trabajo conjunto y posiblemente ampliar la nómina de socios. Parte de esta intención ya está en algo avanzada, pues el actual Comité de Supervisión del ACBT ha visto con complacencia la posibilidad de iniciar en el corto plazo la preparación de una nota conceptual que esboce lo que en el futuro podría ser una iniciativa inspirada en la rica experiencia del ACBT.

Sabemos que algunas de las condiciones de hoy difieren de las vigentes hace algo más de una década. Por ejemplo, al parecer ya no sería viable encaminar un canje de deuda bilateral para darle soporte financiero a una nueva operación. Pero debemos saber también que la tarea de hoy hacia adelante supone, en consecuencia, “fabricar” oportunidades, identificar y ganar nuevos socios, explorar y agotar la búsqueda de fuentes y mecanismos alternativos de financiamiento y, por cierto, promover, convencer y lograr el respaldo institucional de las autoridades del sector ambiente.

Diversas tareas se vislumbran, como el diseño de una propuesta técnica, la identificación de posibles socios, la cooperación en el proceso de búsqueda de fuentes potenciales de financiamiento o el acompañamiento en las futuras negociaciones. Profonanpe está listo para poner en acción sus capacidades institucionales dirigidas a tal fin. Es cuestión de asumir el reto y asociar esfuerzos para construir desde ya un nuevo programa, uno de cuyos objetivos debería ser también, al igual que en el ACBT, fortalecer y expandir las capacidades de las instituciones de la sociedad civil comprometidas con la conservación de nuestro patrimonio natural.

Alberto Paniagua V.

Director Ejecutivo
Profonanpe

and government agencies, we can think about designing a new strategic partnership that responds to the demands of new times. It will be crucial to renew the expression of willingness to work together and, possibly, to expand the list of partners. Some progress has already been made in that direction, as the current ACBT Supervision Committee is pleased that a new concept paper will soon be launched that outlines what could be a new initiative inspired by the rich experience of the ACBT.

We know that some conditions today are different from those of almost a decade ago. For example, it no longer seems feasible to channel bilateral debt swaps to provide financial support for a new operation. But we must also realize that the task that now lies ahead therefore means we must “manufacture” opportunities, identify and win over new partners, explore and exhaust alternative funding sources and mechanisms, and definitely promote, convince and achieve the institutional support of officials in the environment sector.

Various tasks lie ahead, such as the design of a technical proposal, the identification of possible partners, cooperation in the process of seeking potential sources of financing or accompaniment in future negotiations. Profonanpe is prepared to devote its institutional capabilities to achieving those goals. It is a matter of taking up the challenge and joining forces to build a new program, starting now. As with the ACBT, one of the goals should be to strengthen and expand the capabilities of civil society institutions that are committed to the conservation of our natural heritage.

Alberto Paniagua V.

Executive Director
Profonanpe





● Mono aullador rojo (*Alouatta seniculus*). / Red howler (*Alouatta seniculus*).

CRÉDITOS DE FOTOGRAFÍA / PHOTO CREDITS

Los fotógrafos están ordenados alfabéticamente. Las fotos se definen con el número de la página en la que se encuentran y una letra minúscula: a, b, c, si en esa página hay más de una foto.

The photographers' names appear in alphabetical order. Photographs are identified by page number and the letter a, b, c, when there is more than one photograph on the same page.

ACPC: 97a - 97b. **AIDER Tumbes:** 99 - 100a - 100b - 116. **Archivo ACCA:** 114a - 114b - 142a - 142b - 143. **Archivo ECO ASHANINKA:** 136 - 139a - 139b. **Archivo Pronaturaleza:** 41a - 41b - 41c - 43 - 48 - 49a - 49b. **Archivo Swisscontact:** 148a - 148b. **Lourdes Cáceres/ Proyecto ACBT:** 137 - 141a - 141b. **CEDIA:** 110a - 110b - 110c. **Antonio Escalante:** guardas delantera y posterior - 126 - 130/131. **Ángel Félix / BSD:** 77a - 77b - 77c. **IMAPI:** 94a - 94b - 94c - 95a - 95b - 95c. **Iñigo Maneiro:** 20/21 - 23 - 47 - 75a - 75b - 80 - 82/83 - 161. **Analee Merino:** 72 - 154/155. **Susana Parra:** 112a - 112b - 112c - 123. **Enrique Pezo:** 6 - 16 - 18 - 53 - 168. **Favio Ríos / Proyecto ACBT:** 61a - 67a - 67b - 67c - 76 - 78a - 78b - 78c - 79a - 79b - 89 - 90a - 90b - 91 - 92 - 107a - 107b - 107c - 108 - 127 - 150. **Semira Comunicaciones:** 54a - 54b - 54c - 56a - 56b - 61b - 86a - 86b - 87a - 87b - 87c - 138a - 138b - 138c. **Shutterstock:** Todas las fotos recortadas - 5 - 14 - 30 - 105 - 122 - 156 - 162 - 170 - 172. **SZF:** 102a - 102b - 102c - 118a - 118b - 118c - 118d - 133 - 134a - 134b. **Alejandro Tello:** 9 - 10 - 13 - 25 - 38/39 - 128 - 147 - 158 - 165.

GLOSARIO DE SIGLAS / GLOSSARY OF ACRONYMS & ABBREVIATIONS

ACBT	Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales	SERNANP	Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado
ANP	Área Natural Protegida	SINANPE	Sistema Nacional de Áreas naturales Protegidas por el Estado
BP	Bosque de Protección	CCNN	Comunidades Nativas
CC	Coto de Caza	COP	Conferencia de las Partes (de la Convención de las Naciones Unidas para el Cambio Climático)
CI	Conservation International	ECA	Ejecutor del Contrato de Administración
CITES	Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora	INRENA	Instituto de Recursos Naturales
CS	Comité de Supervisión (ACBT)	OSINFOR	Organismo de Supervisión de los Recursos Forestales y de Fauna Silvestre
EAI	Enterprise for the Americas initiative	PDA	Pago por Derecho de Aprovechamiento
FONDAM	Fondo de las Américas	POA	Plan Operativo Anual
GDP	Gobierno del Perú	RN	Reserva Nacional
iNDC	Intended Nationally Determined Contributions	SH	Santuario Histórico
MINAM	Ministerio del Ambiente	TFCA	Tropical Forest Conservation Agreement
ONG	Organismo No Gubernamental	TNC	The Nature Conservancy
PCV	Puesto de Control y vigilancia	USAID	United States Agency for International Development
PIACI	Pueblos Indígenas en Aislamiento o Contacto Inicial	WWF	World Wild Fund
PN	Parque Nacional		
RC	Reserva Comunal		
RVS	Refugio de vida Silvestre		



AGRADECIMIENTOS / ACKNOWLEDGEMENTS

A través de esta memoria queremos agradecer a todos los que hicieron posible que organizaciones de la sociedad civil y el Estado Peruano –a través del SERNANP– hayan concretado los sueños de miles de personas que viven de nuestros bosques y con quienes compartimos la creencia en un modelo de desarrollo responsable con la vida en nuestro planeta.

Por ello, queremos empezar agradeciendo al Gobierno de los Estados Unidos de América, en especial a Scott Lampman, quien dirige los 19 canjes de deuda por naturaleza y ha permitido que todos los años compartamos experiencias entre fondos EAI y TFCA con 18 países de América Latina, Asia y África. Gracias también a los coordinadores de los EAI/TFCA en estos países (la lista es larga) con quienes hemos compartido nuestros aciertos, inquietudes y lecciones aprendidas.

Al Comité de Supervisión del ACBT por la confianza otorgada en todos estos años, presidido por el Jefe del SERNANP y conformado por la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América, Conservation International, The Nature Conservancy, World Wildlife Fund y Profonampe. A todos los directores y representantes de estas organizaciones que nos acompañaron desde 2002 hasta 2015 y a los que se nos adelantaron, Linda Norgrove y Carlos Ponce del Prado.

A las 24 organizaciones ejecutoras del ACBT y a su personal de campo, quienes junto con el SERNANP han implementado los proyectos y alcanzado los resultados mostrados.

A los Jefes de las áreas protegidas, especialistas y guardaparques donde el ACBT ha intervenido, al personal de la sede central del SERNANP donde siempre me he sentido como en casa y, de manera muy especial, al Jefe del SERNANP y al Ministro del Ambiente, Pedro Gamboa Moquillaza y Manuel Pulgar-Vidal, respectivamente, por su interés en que los recursos de la cooperación se ejecuten eficientemente.

A las organizaciones, programas y proyectos cofinanciadores, como el FONDAM, STEM/ICAA-USAID, PDRS-GIZ, CI, TNC,

Through this report we would like to thank all those who enabled civil society organizations and the Peruvian State, through SERNANP, to make dreams come true for thousands of people, who live off our forests and with whom we share a belief in a model of development that is responsible towards life on our planet.

That is why we want to begin by thanking the government of the United States of America, particularly Scott Lampman, who heads the 19 debt-for-nature swaps and has enabled us to share experiences every year between EAI and TFCA funds with 18 countries in Latin America, Asia and Africa. Thanks also to those who coordinate the EAI/TFCA in those countries (a long list), with whom we have shared our successes, concerns and lessons learned.

Thanks to the ACBT Supervisory Committee for the trust they have placed in us over these years, chaired by the Head of SERNANP, and comprised by the United States Agency for International Development, Conservation International, The Nature Conservancy, World Wildlife Fund and Profonampe. All the directors and representatives of these organizations who have accompanied us between 2002 and 2015, and those who have gone ahead: Linda Norgrove and Carlos Ponce del Prado.

The 24 executor organizations of ACBT and their field staff whom, together with SERNANP, have implemented the projects and reached the results shown.

To the Heads of protected areas, specialists and park guards where ACBT has intervened, the staff of SERNANP headquarters where I have always felt at home and, most particularly, the Head of SERNANP and the Minister of Environment, Pedro Gamboa Moquillaza and Manuel Pulgar-Vidal, respectively, for their interest in making cooperation resources to run efficiently.

The co-financing organizations, programs and projects, such as FONDAM, STEM/ICAA-USAID, PDRS-GIZ, CI, TNC, WWF, the Moore Foundation, FWS, GIZ, Frankfurt Zoological Society,

WWF, Fundación Moore, FWS, GIZ, Sociedad Zoológica de Fráncfort, Fondo Nacional del Ambiente, NCI, SPDA, CIMA, Proyecto Araucaria (AECID), AIDER, WCS, Patronato de la Reserva Paisajística Nor Yauyos Cochas, Latitud Sur y los proyectos administrados por Profonanpe como GPAN, PAN-KFW, Proyecto Componente Bosque Seco, PRONANP, SINANPE III y Morona Pastaza, por haber permitido sumarnos a sus experiencias o ellos sumarse a las nuestras.

A los consultores que participaron en algún momento del ACBT como Juan Arce, Amalia Cuba, Ernesto Ruez, Allen Putney, Ricardo Vergara, Norah Block, José Mena, Juan Chang, Sandro Saettone, Lawrence Szott y a su equipo de consultores, y a quienes han tenido que ver en la elaboración de este libro, Ricardo Espinosa, Mary Reymundo y a sus colaboradores.

En Profonanpe, a Alberto Paniagua, Tito Cabrera y María del Carmen Cerpa por la confianza depositada y por albergarnos en todos estos años, así como a todos sus colaboradores, por el soporte brindado. Con mucho cariño a Norma López, Rosa Abregú y Laura Machicao por haberse involucrado intensamente en todo el proceso de cierre del ACBT.

Finalmente, y de manera muy especial, al equipo que ha gestionado el ACBT: Tito Cabrera en sus inicios, a partir de 2008 con Odile Sánchez y Mónica Sifuentes, y en la etapa final con Lourdes Cáceres y Vanessa Marín.

Todas estas personas y organizaciones de alguna forma han logrado mantener la esperanza en una vida en armonía con la naturaleza.

Favio Ríos Bermúdez
ACBT PERÚ

Fondo Nacional del Ambiente, NCI, SPDA, CIMA, Proyecto Araucaria (AECID), AIDER, WCS, Patronato de la Reserva Paisajística Nor Yauyos Cochas, Latitud Sur and the projects administered by Profonanpe such as GPAN, PAN-KFW, Proyecto Componente Bosque Seco, PRONANP, SINANPE III and Morona Pastaza, for having allowed us to join their experiences or for having joined us in ours.

The consultants who at some point participated in ACBT, such as Juan Arce, Amalia Cuba, Ernesto Ruez, Allen Putney, Ricardo Vergara, Norah Block, José Mena, Juan Chang, Sandro Saettone, Lawrence Szott and his team of consultants, and those who have been involved in the making of this book, Ricardo Espinosa, Mary Reymundo and those who worked with them.

In Profonanpe, thanks to Alberto Paniagua, Tito Cabrera and María del Carmen Cerpa for the trust they placed in us and for hosting us all these years, as well as all their co-workers for their support. Warm thanks to Norma López, Rosa Abregú, and Laura Machicao for their intense involvement in the ACBT closure process.

Finally, very special thanks to the team that has managed ACBT: Tito Cabrera at the outset, as of 2008 with Odile Sánchez and Mónica Sifuentes, and in the final stage with Lourdes Cáceres and Vanessa Marín.

All these people and organizations have in some way kept the hope of a life in harmony with nature alive.

Favio Ríos Bermúdez
ACBT PERÚ



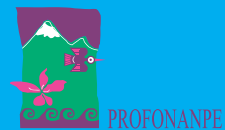
Esta memoria se terminó de imprimir
en los talleres gráficos de la imprenta:
Lettera Gráfica S.A.C.
Con dirección en:
Av. La Arboleda 431 - Ate, Lima.
Teléfono: 340 2200







Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado



Av. Javier Prado Oeste 2378 Lima 27 | acbt@profonanpe.org.pe | <http://www.tfcaperu.org/>